









2008/09

RENNSTEIG WERKZEUGE in Viernau/Thüringen,

die Firma, die ihren Namen dem "RENNSTEIĞ", einem der schönsten Mittelgebirgswanderwege Deutschlands verdankt, folgt einer jahrzehntelangen Tradition in der Entwicklung und Herstellung von Handwerkzeugen.

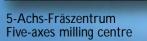
Gewachsen aus dieser Tradition entstand die Firma RENNSTEIG WERKZEUGE, seit 1991 ein Tochterunternehmen des KNIPEX-WERK C. Gustav Putsch aus Wuppertal.

RENNSTEIG WERKZEUGE - this company in the community of Viernau that owes its name to the "RENNSTEIG" foothpath across the wonderful Thuringian Highlands - follows a long tradition of hand tools development and manufacture in this region.

Based on this experience the company RENNSTEIG WERKZEUGE was founded - since 1991 a subsidiary of KNIPEX-WERK C. Gustav Putsch in Wuppertal.







RENNSTEIG WERKZEUGE - für jede Anwendung die richtige Lösung

RENNSTEIG tools - designed for your purpose



Elektrische Prüfung von Crimpverbindungen Electrical testing of crimp connections





Optische Prüfung von Crimpverbindungen Optical testing of crimp connections



Mit neuen Technologien und Arbeitsverfahren werden hochwertige Materialien zu Werkzeugen der Kabelbearbeitung, wie Kabelscheren und Kabelcrimpzangen, Schlagwerkzeugen, Einsteckwerkzeugen sowie zu einem breiten Sortiment an Zangen verarbeitet.

Eine eigene Entwicklungsabteilung ermöglicht zahlreiche Neu- und Weiterentwicklungen. Eine Reihe von Patenten, auch über die Grenzen Deutschlands hinaus, dokumentieren die Innovationsfähigkeit des Unternehmens. Aber auch kundenspezifische Sonderzangen für die verschiedensten Anwendungsgebiete können in kürzester Zeit von der Entwicklung in die Fertigung umgesetzt werden.

Präsent auf den wichtigsten Messen im In- und Ausland stellen sich RENNSTEIG-Qualitätswerkzeuge einem kritischen Fachpublikum, denn nicht ohne Grund hat das Unternehmen heute einen festen Stellenwert unter den renommierten Werkzeugherstellern.

Die erfolgreiche Zertifizierung nach ISO 9001 zeigt eindrucksvoll die hervorragende Einstellung und das positive Verhältnis aller Mitarbeiter des Unternehmens zu Fragen der Qualität - ein Erfolgsfaktor für die Präsenz der RENNSTEIG WERKZEUGE auf dem sehr sensiblen Werkzeugmarkt für jetzt und die Zukunft.

Durch die Versuchs- und Prüfanstalt Remscheid wurde einer Vielzahl von RENNSTEIG WERKZEUGEN das Gütesiegel erteilt und somit die Fertigung nach DIN bestätigt. Ständige Qualitätskontrollen im Wareneingang, während der Fertigung und beim Versand garantieren Qualitätswerkzeuge, problemlosen Absatz und zufriedene Kunden im In- und Ausland.

New technologies and working methods typify the processing of high-quality materials that are used to manufacture cable cutting, stripping and crimping tools, striking tools, shank chisels as well as a wide range of pliers.

Our own R&D department enables us to realize the development of numerous new and improved tools. These innovative abilities of the company are also documented by a series of patents granted. Therefore the developing and manufacturing of special pliers for various applications customized acc. to clients' requests in no time is a main issue of our work.

The presentation of RENNSTEIG quality tools on the occasion of the most important national and international trade and industrial fairs and the feedback from an experienced audience led also to the fact the company being a noteworthy manufacturer of hand tools.

Due to the implementation of a modern quality management system the basic requirements for the successful recertification of the company acc. to DIN ISO 9001 were created. A positive attitude and a qualified involvement of all associates of the company are the guarantee for a successful presence of RENNSTEIG WERKZEUGE GMBH on the sensitive tool market now and in future.

The quality mark granted by the VPA Remscheid research and test institute confirms proven quality for a large variety of the tools produced by RENNSTEIG thus certifying a DIN conforming manufacture.

Constantly performed quality inspections of incoming materials, in the course of the manufacturing process and when dispatching the goods guarantee good sales of high-quality products at home and abroad.





Inhaltsverzeichnis • Contents















i		
	Kabelschneid - Werkzeuge • Cutting Tools	6-11
	Anwendungsübersicht • Applications	7
	Kabelscheren für Elektrokabel • Cable shears for electric cables	
1	Universalzange für Datenleitungen • Multifunction tool for data cables	
	Schere für Kevlar®-Fasern • Cutter for Kevlar® fibres	
ı		

Abisolier - Werkzeuge • Stripping Tools	12-20
Anwendungsübersicht • Applications	12
Kabelmantelmesser • Dismantling knife	13
Automatische Abisolierzangen • Automatic insulation strippers	. 13-14
Microstripper Teflon® • Microstrip Teflon®	14
Abisolierzange für Spezialanwendungen • Insulation stripper for special applications	. 15-20

Crimp - Werkzeuge • Crimping Tools	21-61
Anwendungsübersicht • Applications	. 22-23
Aderendhülsenzangen • Crimping tools for end sleeves (ferrules)	. 24-28
Vierdorncrimpzangen • Four indent crimping tools	29-32
Präzisions-Doppelcrimpzangen • High Precision Double Action Crimp Tools	33-34
PEW 6 - Zangen speziell für kleine Querschnitte • Tools for small cable sizes	
PEW 8 - Zangen mit abgewinkeltem Zangenmaul • Tools with angled head	36
PEW 9 - Zangen für Standardanwendungen im Bereich Handwerk	
Standard tools for craftsmen	37
MultiCrimp - Zange mit Schnellwechselsystem • Crimp tool with quick-change system	38
PEW 12 - Die Profizangenserie mit austauschbaren Crimpeinsätzen	
Professional tools with exchangeable inserts	39-53
PEW 16 - Die Service-Zangenserie für Industrie und Handwerk	
Service tools for industry and trade	54-55
MPZ - Mechanische Handcrimpzangen für große Querschnitte	
Mechanical hand crimping tools for bigger cable sizes	
HPZ - Hydraulische Handcrimpzangen • Hydraulic hand crimping tools	
Spezial-Crimpzangen • Special crimping tools	. 60-61

Crimp - Maschinen • Crimping machines	62-63
elektrische Crimpmaschine • Electrical crimping machine	62

Werkzeuge für Lichtwellenleiter Tools for processing optical fibres	64-73
Anwendungsübersicht • ApplicationsVerarbeitung von POF-Kabeln • Processing of POF	
Verarbeitung von Glasfaser-Kabeln • Processing of multifibre buffer tubes	

Montage-Werkzeuge / Zubehör • Assembly tools / Accessories	74-79
Anwendungsübersicht • Applications	74
Crimphöhenmeßschieber • Electronic digital caliper	75
Ein- und Ausdrückwerkzeuge • Insertion and removal tools	76-77
Anlegewerkzeug • Insertion tool	77
Pelikanschere • Pelican cutter	78
Ausklinkzangen • Notching tools	78-79
Umrechnungstabellen • Conversion tables	80
Allgemeine Geschäftsbedingungen • Terms of business	
Impressum • Imprint	83

Schneiden · Cutting

Zur Technik des Kabelschneidens

Das Schneiden eines Kabels ist der Beginn einer Reihe aufeinander abgestimmter Arbeitsschritte mit dem Ziel, eine elektrische Verbindung herzustellen.

Um Kabel von unterschiedlicher Form, Materialbeschaffenheit und vielfältigen Durchmessern fachgerecht schneiden zu können, werden entsprechend ausgelegte Kabelschneidwerkzeuge eingesetzt. Das Spektrum dieser Anforderungen reicht vom Schneiden dünner, feindrähtiger Litzen über das exakt rechtwinklige Ablängen von Flachbandkabeln bis hin zum Trennen von Kabeln mit großen Querschnitten aus dem Bereich der Energieversorgung.

Die Kabel sollen ohne größere Anstrengung immer sauber geschnitten und möglichst wenig gequetscht werden. Dies gewährleisten eine spezielle Schneidengeometrie sowie präzisionsgeschliffene und gehärtete Schneiden.

Hohe Kraftverstärkung durch günstige Übersetzungsverhältnisse oder spezielle Konstruktionen zur Kraftübertragung, wie z. B. der Zahnkranzantrieb, lassen das Schneiden auch dickerer Kabel ohne extreme Belastung der Muskulatur zu. Ein ermüdungsarmes Arbeiten wird weiter begünstigt durch ergonomisch geformte Griffe aus handfreundlichen Materialien und die Verwendung gewichtssparender Werkstoffe. Auch eine kompakte Bauform trägt zur Gewichtsreduzierung bei. Beim Einsatz von Kabelscheren unter beengten Platzverhältnissen, z. B. in Schaltschränken, wirkt sich die kompakte Bauweise ebenfalls anwenderfreundlich aus.

Kabelscheren sind zum Schneiden von Drahtseilen oder Stahldraht nicht geeignet. Zum Trennen von Freileitungsseilen mit Zugentlastung oder Kabeln mit Stahlummantelung können nur robuste Drahtseilscheren mit verstärktem Messerkopf eingesetzt werden.

Die Kapazitätsangabe bei Kabelscheren bezieht sich immer auf die Summe aller auf einmal zu schneidenden Drähte und nicht auf den Querschnitt des Einzelleiters, der bei Kabelkapazitäten angegeben wird.

The technique of cutting cables

Cutting a cable is the start of a series of coordinated operations with the aim of making an electrical connection.

To allow cables with different shapes, material properties and diameters to be cut properly, cable cutting tools of an appropriate design are used. The range of these requirements extends from cutting thin, fine-wire conductors and the precise right-angled cutting of ribbon cables to cutting large diameter cables with large cross-sections as used in the power supply sector.

It must be possible to cut the cables cleanly without requiring great effort. This is guaranteed by a special blade geometry and precision-grinded and hardened blades.

High energy distribution by means of good transmission ratios or special designs to transfer the energy, such as the rim gear drive system, also allow thicker cables to be cut without requiring extreme muscle force.

Low power working practice is

further enhanced by ergonomically designed handles made of materials witch are easy to grip and the use of lightweight materials.

A compact design also contributes to reducing the weight. This compact design also offers several benefits for using cable shears in confined areas, for example in control cabinets.

Cable shears are not suitable for cutting wire cables or steel wire.
Only sturdy wire cable shears with a reinforced cutting head can be used for cutting fine conductor cables with strain-relief or cables with steel casings.

The capacity figure always refers to the total of all wires to be cut at one stroke and not to the cross-section of the individual cable, indicated when stating cable capacities.

Kabel- und Drahtseilklassen

Einleiterkabel massiv



Einleiterkabel fein- und mehrdrähtig

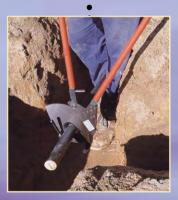


Mehrleiterkabel mehrdrähtig u. massiv



Flachbandkabel





Kabelschneidzangen für große Kabelquerschnitte auch unter beengten Platzverhältnissen. Cable Cutters for increased cable cross-sections also to be used in areas difficult to reach.





Kabelschneid - Werkzeuge • Cutting tools

		6
20 mm		9
27 mm	1	0
action cable cutters SZ 60, SZ 100	60, 100 mm	0
ction tool for data cables	1	1
	1	1
ć	 15 mm 20 mm 27 mm action cable cutters SZ 60, SZ 100 ction tool for data cables 	 № 15 mm № 20 mm № 27 mm Action cable cutters SZ 60, SZ 100 № 60, 100 mm 1 ction tool for data cables 1

Schneiden · Cutting

Schneidende Werkzeuge für die Kabelbearbeitung Cutting tools for processing cables

Kabelschere D15 (geschmiedet), für Al+Cu Kabel Cable shears D15 (forged), for AI+Cu cables



- suitable for universal use for cutting, dismantling and stripping
- · sharp, hardened, precision-ground blades
- · easy, clean cut with one-hand operation

- · universell einsetzbar zum Abschneiden, Abmanteln und Abisolieren
- scharfe, gehärtete Schneiden mit Präzisionsschliff
- leichter, sauberer Schnitt bei Einhandbetätigung
- kein Quetschen, keine Verformung
- mit Klemmschutz
- nachstellbares Schraubgelenk
- nicht für Stahldraht, Drahtseil und hartgezogene Kupferleiter geeignet
- Werkstoff: Spezialwerkzeugstahl, geschmiedet



- · no crushing, no deformation
- with guard
- adjustable joint screw
- not suitable for steel wire, wire cable and hard-drawn copper cables
- · Material: special tool steel, forged

	Art. No.	Ausführung Finish	Griffe Handles		eidwerte ig capacity mm²	Länge Length mm	₫ g
	600 015 3	brüniert burnished	Kunststoff überzogen plastic coated	15	50	170	210
	600 015 36	brüniert burnished	starkw. Kunststoffgriff reinforced plastic grips	15	50	170	240
	600 015 6	verchromt chrome plated	Kunststoff überzogen plastic coated	15	50	170	210
•	600 015 66	verchromt chrome plated	starkw. Kunststoffgriff reinforced plastic grips	15	50	170	240

Kabelschere D15 mit Öffnungsfeder, für Al+Cu Kabel Cable shears D15 with opening spring, for Al+Cu cables

- universell einsetzbar zum Abschneiden, Abmanteln und Abisolieren
- selbstöffnend durch einen im Zangengewerbe integrierten Federmechanismus
- Schneide mit Präzisionsschliff ermöglicht einen leichten und sauberen Schnitt
- kein Quetschen, keine Verformen der Schnittflächen
- hoher Sicherheitskomfort durch Verriegelungsmechanismus und Klemmschutz
- · nicht für Stahldraht, Drahtseil und hartgezogene Kupferleiter geeignet



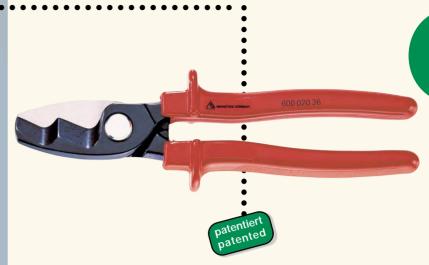


- · suitable for universal use for cutting, dismantling and stripping
- automatic reopening by spring-loaded handles
- easy and clean cutting by precision-ground blades
- no crushing or deforming of the cut cable
- lock closure and distance stops for high safety comfort
- · not suitable for steel wire, wire cable and hard-drawn copper cables

Kabelschere D20 mit Doppelschneide, für Al+Cu Kabel Cable shears D20 with dual cutting edges, for Al+Cu cables



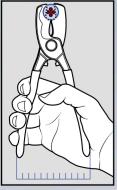
- geringer Kraftaufwand durch günstige Übersetzungsverhältnisse und neuartiger Schneidengeometrie
- · kein Quetschen, keine Verformung
- mit Vor- und Nachschnitt (1. und 2. Schneide) können Kabel auch bis max. 25 mm Ø getrennt werden
- scharfe, gehärtete Schneiden mit Präzisionsschliff
- · leichter, sauberer Schnitt bei Einhandbetätigung
- · nachstellbares Schraubgelenk
- nicht für Stahldraht, Drahtseil und hartgezogene Kupferleiter geeignet
- · Werkstoff: Spezialwerkzeugstahl, geschmiedet



Art. No.	Ausführung Finish	Griffe Handles		eidwerte ng capacity mm² 🛞	Länge Length mm	g g
600 020 3	brüniert burnished	Kunststoff überzogen plastic coated	20	70	200	300
600 020 36	brüniert burnished	starkw. Kunststoffgriff reinforced plastic grips	20	70	200	340
600 020 6	verchromt chrome plated	Kunststoff überzogen plastic coated	20	70	200	300
600 020 66	verchromt chrome plated	starkw. Kunststoffgriff reinforced plastic grips	20	70	200	340

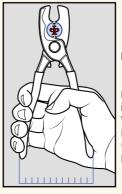
- low effort required due to high transmission ratio and new blade geometry
- no crushing, no deformation
- initial and final cut (1st and 2nd blades) allow cables with a diameter of up to max. 25 mm Ø to be cut
- · sharp, hardened, precision-ground blades
- · easy, clean cut with one hand operation
- adjustable joint screw
- not suitable for steel wire, wire cable and hard-drawn copper cables
- Material: special tool steel, forged





Phase 1: Vorschnitt Initial cut

Durch Einsatz der vorderen Schneide bleibt selbst bei größeren Kabeldurchmessern noch eine ergonomische Schenkelweite erhalten. The use of the front blade means that an ergonomic handle width is retained even when handling large diameter cables.



Phase 2: Fertigschnitt Final cut

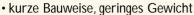
Bei größerem Kraftbedarf ist ein Nachsetzen in das Profil am Gelenk möglich. Vorschnitt vorne-Fertig-Schnitt hinten. If greater force is required, it is possible to adjust the profile at the joint. Initial cut at the front, final cut at the rear.

Schneiden • Cutting

Kabelschere SZ 27, für Al+Cu Kabel Cable shears SZ 27, for AI+Cu cables

 geringer Kraftaufwand durch optimale Übersetzungsverhältnisse

· leichter, sauberer Schnitt durch neue Schneidengeometrie



· Schneidkopf geschmiedet, Schenkel aus hochfestem Aluminium-Rohr

nachstellbares Schraubgelenk

• nicht für Drahtseile oder Stahldraht geeignet

Werkstoff: Spezialwerkzeugstahl, geschmiedet



Art. No.	Kopf Head	Griffe Handles		eidwerte ng capacity mm²	Länge Length mm	₫ g
600 027 2	brüniert, Schneide geschliffen burnished, brigh ground blades	pulverlackiert mit Kunststoffgriff powder-coated with rubber grips	27	150	500	1010

 low force requirement due to optimal transmission ratio

· easy clean cut due to new blade geometry

· short design, low weight

 forged cutting head, handles made of special aluminium-pipe

adjustable screw joint

· not suitable for steel wire or wire cable

· material: special tool steel, forged



Kabelschneidzange SZ 60, SZ 100 Ratschenprinzip, für Al+Cu Kabel Ratchet-action cable cutters SZ 60, SZ 100, for Al+Cu cables

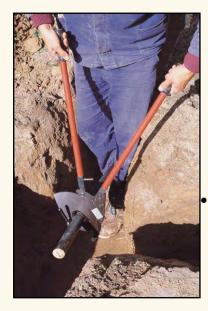
- für Kupfer- und Aluminiumkabel mit hartem Gummi- oder Kunststoffmantel
- · Zahnkranzantrieb für leichteres Schneiden
- · auch für Kabel mit Blechmantelung geeignet
- kein Quetschen, keine Verformung
- · leichter, sauberer Schnitt
- Öffnen der Schere in jeder Schneidposition möglich

· Einsatz bei engen Platzverhältnissen und über Kopf möglich

• nicht für Drahtseile oder Stahldraht geeignet

· Messer aus gehärtetem Spezialstahl

- for copper and aluminium cables with rigid rubber or plastic
- · rim gear action for easier cutting
- also suitable for cables with iron tape rein forcement
- · cuts smoothly and cleanly without crushing
- the shears can be opened in any cutting position
- can also be used in confined areas and for overhead work
- · not suitable for steel wire or wire cable
- · blade made of special steel, hardened

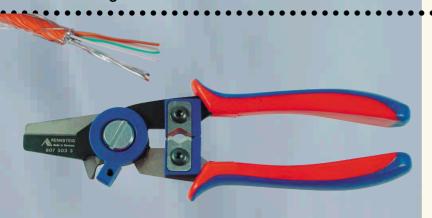




Art. No.	Kopf Head	Griffe Handles		eidwerte g capacity mm² 🛞	Länge Length mm	₫ g
611 060 2	brüniert, Schneide geschliffen burnished, bright ground blades	pulverlackiert mit Kunststoffgriff powder-coated with rubber grips	60	740	720	5000
611 061 3	Ersatzmesser • spare blades		60			
611 100 2	brüniert, Schneide geschliffen burnished, bright ground blades	pulverlackiert mit Kunststoffgriff powder-coated with rubber grips	100	960	870	5640
611 101 3	Ersatzmesser • spare blades		100			



Universalzange für Datenkabel • Multifunction tool for data cables



- Spezialwerkzeug zur Bearbeitung von Datenkabeln
- Abmanteln des Außenmantels mittels Formmesser, Messer austauschbar
- keine Verletzung der Schirmung bzw. der Innenleiter
- Zusatzeinrichtung zum problemlosen Öffnen bzw. Beseitigen der Paarschirmung
- Schere mit zwei Schneidbereichen für:
- Außenschirmung, Paarschirmung und Innenleiter
- Kunststofffaser
- kleine, kompakte Bauweise ergonomisch geformte Zwei-Komponenten-Griffe
- gutes Handling
- Material: Spezialwerkzeugstahl Oberfläche: brüniert

- special tool for processing data cables
- dismantling of outer sheath by means of a shaped blade
- no damage of shield or wire
- attachment for easy opening resp. removal of twisted pair shield
- two different cutting ranges for
- outer shield, twisted pair shield and wire
- plastic fibre
- small and compact design
- ergonomically designed two-component handles
- convenient operation
- material: special tool steel surface: burnished





Art. No.	Ausführung Finish	Griffe Handles	Außenmantel Outer sheath Ø mm	Länge Length mm	₫ g
607 503 3	brüniert, Schneide geschliffen burnished bright ground blades	plastic	4 - 10	160	90

Kevlar ® Schere • Kevlar ® cutter



- nur zum Schneiden von Kevlar ® Fasern (Zugentlastung in Glasfaser-Lichtwellenleitern)
- nicht für andere Werkstoffe verwenden
- mit Verzahnung auf der Schneide
- · Schneide geschliffen
- · Gelenk genietet
- ergonomisch geformte Zwei-Komponenten-Griffe

Art. No.	Ausführung Finish	Griffe Handles	Kapazität capacity	Länge Length mm	ĠĠ g
600 100 3	brüniert, Schneide geschliffen burnished bright ground blades	plastic	nur für Kevlar ®-Fasern only for Kevlar ® fibres	135	65

- for cutting Kevlar ® fibres
 (used as strain relief in fibre optic cables)
- not to be used for other materials
- · toothed and ground blades
- rivet joint
- ergonomically designed two-component handles



Abschneiden der Kevlar ® - Fasern cutting of Kevlar ® fibres



Abisolieren

Zur Technik des Abisolierens und Abmantelns

Eine hochwertige, leitende Verbindung setzt das fachgerechte Abmanteln des Kabels, sowie sorgfältiges Abisolieren der Einzelleiter voraus. Die Kabelummantelung läßt sich mit einem geeigneten Abmantelungswerkzeug schnell und sauber entfernen.

Die Einzelleiter müssen im Kontaktbereich sauber, längengerecht und unversehrt abisoliert werden. Die hierfür erforderlichen Zangen lassen sich wie folgt einteilen:

Abisolierzangen mit
Abisolierlöchern sind für einen
oder mehrere definierte
Leiterquerschnitte ausgelegt. Die
kreisförmigen Schneidenlöcher
eignen sich ausschließlich für ein
sauberes und sicheres
Abisolieren des Querschnitts, auf
den sie abgestimmt sind. Bei
mehreren unterschiedlichen
Lochdurchmessern ist das Risiko
einer Verwechslung und damit
einer Leiterbeschädigung unbedingt zu beachten.

Selbsteinstellende
Abisolierzangen stellen sich
selbsttätig auf den erforderlichen
Leiterquerschnitt bzw. auf die
Isolationsdicke ein. Das Risiko
einer Leiterbeschädigung ist
nahezu ausgeschlossen. Kabel bis
16 mm² können auf diese Art
abisoliert werden. Die Eindringtiefe der Abisoliermesser läßt
sich in einem engen Bereich verändern und an unterschiedliche
Materialien anpassen.
Ein Längenanschlag erleichtert
Serienabisolierungen.

Stripping

On the technique of stripping and sheath removal

A high quality conductive connection requires the proper removal of the cable sheath and carefully stripping of the various conductors. The cable sheath can be removed quickly and cleanly using a suitable sheath removal tool.

The individual conductors must be stripped cleanly, to the correct length and without damage in the contact area. The pliers required for this purpose can be classified as follows:

Stripping pliers with stripping holes are designed for one or more defined conductor cuts.

The circular cutting holes are only suitable for the clean and safe stripping of the cross-section for which they have been designed. If there are several hole diameters, the risk of confusion and therefore conductor damage must be taken into consideration.

Self-adjusting insulation strippers adjust automatically to the required diameter or insulation thickness. There is nearly no risk of damaging the conductor. Cables up to 16 mm² can be stripped with these tools. Frequently the cutting depth of the cutters can be adjusted closely and to different materials. The length stop facilitates series stripping.

Abisolier - Werkzeuge · Stripping tools

Abisolieren • Stripping	12
Automselbsteinstellende Abisolierzange • Automatic self-adjusting insulation stripper	13
Kabelmantelmesser • Dismantling knife	13
Automatische Abisolierzange • Automatic insulation stripper	14
Microstripper Teflon® • Microstripper Teflon®	14
Abisolierzange für Spezialanwendungen • Insulation stripper for special applications	15



Abisolieren • Stripping



A

Kabelmantelmesser Dismantling Knife



- for dismantling of cables
- no damage of conductor insulation
- sickle-shaped blade made of stainless steel
- with guide shoe at the blade point
- with transparent protective cap
- insulated acc. to VDE standard
- convenient handling
- · safety design of grip



- zum Abmanteln von Kabeln
- keine Beschädigung der Leiterisolation
- sichelförmige Messerklinge aus rostfreiem Stahl, mit Gleitschuh an der Schneidenspitze
- · mit transparenter Schutzkappe
- nach VDE-Norm isoliert
- ergonomisch gestalteter Griff
- gutes Handling

Art. No.	Länge Length mm	Klingenlänge Blade length mm	Ğ g
607 060	155	38	90

MultiStrip 10 Automatisch-selbsteinstellende Abisolierzange Automatic Self-adjusting Insulation Stripper

 erste sich selbstständig auf Querschnitt und Isolationsstärke einstellende Abisolierzange

 geeignet für ein- oder mehrdrähtige Kabel mit PVC-Isolationen und einer Vielzahl von Teflon®-, Radox®und Gummiisolationen

- einsetzbar für Kabelquerschnitte von 0,03 - 10 mm² (AWG 32 - 8)
- robuste Metallklemmen
- Abisolierlänge durch Längenanschlag bis 18 mm voreinstellbar
- Schneidmesser und Längenanschlag leicht auswechselbar
- integrierter Drahtschneider für mehrdrähtige Leiter bis 10 mm²/AWG 8 und eindrahtige Leiter bis 6 mm²/AWG 10
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Kunststoff
- ergonomische Griffgestaltung durch Zwei-Komponenten-Griff
- first tool that automatically adjusts to wire size and insulation for optimal stripping
- applicable for single or multi-wire PVC-, and a large variety of Teflon®-, Radox®-, or rubber-insulated cables
- for wire sizes 0.03 to 10 mm2 (AWG 32 8)
- · solid metal clamping jaws
- length stop for preadjustment of stripping length up to 18 mm
- · blade and length stop easy to replace
- built-in wire cutter for Cu and Al multi-wire cables up to 10 mm²/AWG 8 and single-wire cables up to 6 mm²/AWG 10
- · tool body made of glass fibre reinforced plastic
- · ergonomic, two-component handles



Länge

Length

mm

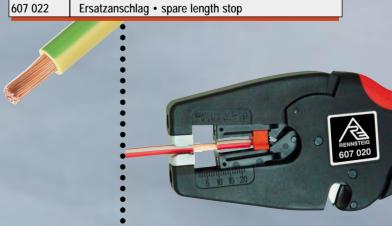
Kapazität

Capacity

0.03 - 10

Ersatzmesserpaar • spare blades

 mm^2



5

200

Art. No.

607 020

607 021

Abisolieren • Stripping

Werkzeuge für die Abisoliertechnik • Tools for stripping work

Automatische Abisolierzange • Automatic insulation stripper

 zum Abisolieren von ein-, mehr- und feindrähtigen Leitern mit gängigen Standardisolationen in 2 Modellen für den Querschnittsbereich 0,03-10 mm² sowie Flachbandkabel bis 10 mm Breite und 2,5-16 mm²

 selbständiges Anpassen der Abisoliermesser an die verschiedenen Querschnitte ohne Voreinstellung

• automatisches Öffnen der Klemmbacken nach dem Abisolieren

keine Beschädigung der Leiter kein Aufspleißen der Einzelleiter

· Abisolierlänge voreinstellbar über Längenanschlag 3 bis 18 mm

 Schneiddruck nachstellbar bei harten Kunststoffummantelungen

 mit Drahtschneider für mehrdrähtige Leiter bis 10 mm², eindrahtige Leiter bis 6 mm² (Durchmesser 2,77 mm)

· leicht auswechselbare Klemmbacken und Schneidmesser

• geringes Gewicht, leichtgängige Mechanik

Gehäuse aus glasfaserverstärktem Kunststoff



Art. No.	Länge	Kapazität	
	Length	Capacity	A A
	mm	mm²	g
607 001	200	0,03-10	210
607 002		Ersatzmesser • spare blades	
607 003		Ersatzklemmbacken • spare	
		clamping jaws	
607 004		Ersatzanschlag • spare length stop	
607 011	200	2,5-16,0	210
		ohne Anschlag • without length stop	
607 012		Ersatzmesser • spare blades	
607 013		Ersatzklemmbacken • spare	
		clamping jaws	



- strand, multi-strand and fine-strand conductors, available in two versions for cross-sectional range 0.03 to 10 mm², as well as for thin ribbon cable up to 10 mm width and for cross-sectional range 2.5 to 16.00 mm²
- stripping blades automatically adjust to the various insulation thicknesses without presetting
- · automatic opening of clamping jaws after stripping
- no damage to the conductors, no splitting up of the individual conductors
- stripping length adjustable from 3 to 18 mm via length stop
- stripping pressure adjustable for hard plastic insulation
- with wire cutter for multi-strand conductors up to 10 mm² and for single-strand conductors up to 6 mm²
- easily replaceable clamping jaws and stripping blades
- · low weight, easy action
- casing made of glass fiber reinforced plastic

Microstripper Teflon® Microstrip Teflon®



- designed to strip copper cables (incl. Teflon®) ranging from 0.005 bis 0.14 mm² (AWG 40-26)
- · 2 stripping positions each on front and backside, laser marked
- Fixstop for wire ranges 0.02/0.01 mm² and 0.008/0.005 mm² (AWG 34/36 and 38/40)
- Swing stop for wire ranges 0.14/0.08 mm² and 0.06/0.03 mm² (AWG 26/28 and 30/32)

- zum Abisolieren von feinstadrigen, auch Teflon®-isolierten Kupferkabeln mit Leiterquerschnitten von 0,005 bis 0,14 mm² (AWG 40-26)
- Die abzuisolierenden Querschnitte sind auf der jeweils betrachteten Seite der Zange aufgelasert
- Festanschlag für Querschnittsbereiche 0,02/0,01 mm² und 0,008/0,005 mm² (AWG 34/36 und 38/40)
- schwenkbarer Anschlag nur im Einsatz für Querschnittsbereiche 0,14/0,08 mm² und 0,06/0,03 mm² (AWG 26/28 und 30/32)

Art. No.	Kapazität • capacitiy		Länge Length	44
	mm²	AWG	mm	g
607 501 3	0,005-0,14	40 - 26	135	75



- Spezialzange mit Längenanschlag zum qualitativ hochwertigen, beschädigungsfreien Abisolieren und Abmanteln aller Elektroeinzel- und Mehrleiterkabel von 0,03 bis 16 mm²
- einsetzbar unabhängig von der Festigkeit des Isolationsmaterials
- kein Quetschen oder Deformieren der Kabelenden durch Spezialschneidverfahren
- austauschbare Messer für verschiedene Kabelquerschnitte, auch kundenspezifische Sonderabmessungen möglich
- automatische Rückführung der Abisoliermesser in die Ausgangsstellung
- für Teflon-Kabel 0,03 2,0 mm²
 Lieferung der Zange sowie der Messerpaare mit Kabelführung
- kompakte Bauweise, gutes Handling
- Ausführung: brüniert oder verchromt mit ergonomisch gestalteten Zwei-Komponenten-Griffen

Mindestdurchmesser für Teflon-Isolation Minimum diameter for Teflon insulation

Leiterquerschnitt	ø Isolation (min)
wire range	ø insulation (min)
mm ²	mm
0,03	0,75
0,06	0,90
0,09	0,85
0,14	1,05
0,24	1,10
0,25	1,20
0,35	1,25
0,38	1,55
0,50	1,45
0,57	1,50
0,75	1,65
0,90	1,75
0,95	1,75
1,00	1,75
1,23	2,00
1,50	2,10
1,94	2,25
2,08	2,60

- special hand tool with length stop for high-quality stripping and dismantling of single and multi-wire cables ranging from 0.03 to 16.0 mm²
- applicable for a great variety of insulations differing in hardness
- no pinching or deforming of cable ends by a special cutting mode
- interchangeable blades for different wire ranges
- customized blade designs on request
- · automatic release after operation
- for Teflon cables 0,03 2,0 mm²
 a cable guiding is added to the tool
 and the stripping dies
- solid construction, easy to handle
- chrome plated or burnished body, ergonomically designed two-component handles

Art. No. Zange Tool	Anwendungsbereich Range of application	₫ g	Länge Length mm	Art. No Messerpaare Stripping blades	Messerpaare Stripping blades	Maße Abisolierstellen dimensions mm
607 200 6 607 200 3	Zange ohne Abisoliermesser Tool without stripping blades	410	200			
607 201 6 607 201 3	Zange für Teflon-Kabel 0,03 - 2,08 mm² mit Kabelführung Tool for Teflon cables 0.03 - 2.08 mm² with cable guiding	425	200	607 201 3 0	O -0.09 O -0.14 O -0.1	Ø 0.35 / Ø 0.55 Ø 0.80 / Ø 1.05 Ø 1.35 / Ø 1.60 Ø 1.75
607 202 6 607 202 3	Zange für Hybridkabel bis Außen-Ø 6,9 mm sowie dazugehörige Kupferlitzenkabel 1,5 mm² Tool for hybrid cables up to outer-Ø 6.9 mm and matching copper braid 1.5 mm²	425	200	607 202 3 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Ø 5.70 Ø 1.60
607 203 6 607 203 3	Zange für Teflon-Kabel 2,5 - 10 mm² Tool for Teflon cables 2.5 - 10 mm²	425	200	607 203 3 0	- 10 - 2.5 -	Ø 4.45 Ø 3.50 Ø 2.70 Ø 2.30
607 204 6 607 204 3	Zange für Teflon-Kabel 16 mm² und Hochspannungskabel 0,5 - 2,5 mm² Tool for Teflon cables 16 mm² and high-voltage cables 0.5 - 2.5 mm²	425	200	607 204 3 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Ø 5.70 Ø 2.30 Ø 1.00

Abisolieren • Stripping

Abisolierzange für Spezialanwendungen Insulation Stripper for special applications

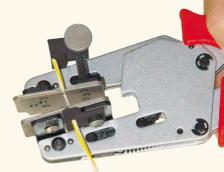
Art. No. Zange Tool	Anwendungsbereich Range of application	₫ g	Länge Length mm	Art. No Messerpaare Stripping blades	Messerpaare Stripping blades	Maße Abisolierstellen dimensions mm
607 205 6 607 205 3	Zange für DIN-Litzenkabel 0,14 - 6 mm² Tool for standard multi-wire cables 0.14 - 6 mm²	425	200	607 205 3 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Ø 0.70 / Ø 1.35 Ø 1.70 / Ø 2.30 Ø 2.70 / Ø 3.50
607 206 6 607 206 3	Zange für POF-Kabel 1, 2 und 4 adrig Tool for 1, 2 and 4-core POF-cables	425	200	607 206 3 0		Ø 5.80 Ø 4.80 Ø 2.50 Ø 1.50
607 207 6 607 207 3	Zange für Hybridkabel bis Außen-Ø 6,9 mm sowie dazugehörige POF- und Kupferlitzenkabel 1,5 mm² Tool for hybrid cables up to outer-Ø 6.9 mm and matching POF- and copper braid cables 1.5 mm²	425	200	607 207 3 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Ø 5.65 Ø 1.20 Ø 1.80
607 208 6 607 208 3	Zange für Flachbandkabel 10-adrig, 0,08 mm² / AWG 28 Tool for 10-wire flat flexible cable 0.08 mm² / AWG 28	425	200	607 208 3 0	0.08mm²	paralleler Spalt 0,40 slot 0.40
607 209 6 607 209 3	Zange für Solarkabel "RADOX® 125" 2,5 / 4,0 / 6 mm² Tool for solar cable "RADOX® 125" 2.5 / 4.0 / 6 mm²	425	200	607 209 3 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Ø 3.90 Ø 3.00 Ø 2.40
607 210 6 607 210 3	Zange für Kupferkabel, massiv 10 mm² Tool for Cu single wire cable 10 mm²	425	200	607 210 3 0		Ø 4.00
607 211 6 607 211 3	Zange für geschirmtes Sonderkabel Außen-Ø 8,5 und Ø 5,8 mm Tool for special cable, shielded outer-Ø 8.5 and Ø 5.8 mm	425	200	607 211 3 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Ø 7.20 Ø 4.80
607 212 6 607 212 3	Zange für Spezialkabel mit Isolation aus Teflon®, Glasseidegeflecht und Kaptonfolie, AWG 20-10 Tool for special cable with Teflon®-, insulation AWG 20-10	425	200	607 212 3 0	20 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	Ø 1.00 / Ø 1.20 Ø 1.40 / Ø 1.80 Ø 2.40 / Ø 2.80
607 213 6 607 213 3	Zange für Spezialkabel - 2 x 0,14 mm² Außenmantel oval 1,5 x 2,2 mm Tool for special cable - 2 x 0.14 mm² oval outer sheath 1.5 x 2.2 mm	425	200	607 213 3 0	1,3 x 2 mm 0,14 mm ²	ovale Sonderform oval shaped (2xR0.65, Abstand 0.7 distance 0.7) Ø 0.90
607 214 6 607 214 3	Zange für Spezialkabel - 3 x 1 mm² Außenmantel Ø 10 mm Tool for special cable - 3 x 1 mm² outer-Ø 10 mm	425	200	607 214 3 0		Ø 7.60 Ø 1.80
607 215 6 607 215 3	Zange für PVC-Kabel - 1,0 /1,5 mm² Außenmantel Ø 6,4 / 7,0 - 7,4 mm Tool for PVC-cable - 1.0 /1.5 mm² outer sheath Ø 6.4 / 7.0 - 7.4 mm	425	200	607 215 3 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Ø 6.00 Ø 5.00 Ø 1.80 Ø 1.30
607 216 6	Zange für Kupferkabel, massiv 16 mm² Tool for single wire cable 16 mm² Achtung! Spezialgrundzange - keine anderen Messerpaare einsetzbar! Attention! Spezial tool - no other stripping blades applicable	425	200	607 216 3 0		Ø 4.80



Art. No.	Anwendungsbereich	44	Länge	Art. No	Messerpaare	Maße Abisolierstellen
Zange	Range of application	lo o	Length	Messerpaare	Stripping blades	dimensions
Tool		l g	mm	Stripping blades		mm
607 217 6	Zange für PVC-Kupferlitzenkabel 50 mm² Tool for PVC-insulated CU cable 50 mm² Achtung! Spezialgrundzange - keine anderen Messerpaare einsetzbar! Attention! Spezial tool - no other stripping blades applicable	425	200	607 217 3 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Ø 9.40
607 218 6 607 218 3	Zange für ASI-Bus Kabel - 2 x 1,5 mm² Außenmantel flach 10,2 x 4 mm Tool for ASI-Bus cable - 2 x 1,5 mm² outer sheath 10.2 x 4 mm	425	200	607 218 3 0	19.2 x 4 mm 19.2 x 4 mm 15 mm²	ovale Sonderform oval shaped (2xR1.30, Abstand 0.68 distance 0.68) 2 x Ø 1.70
607 219 6 607 219 3	Zange für Flachbandkabel POF, 5-adrig POF-Faser Ø 0,5 mm Tool for POF Fire core ribbon cable Fibre Ø 0.5 mm	425	200	607 219 3 0	5x09 mm	5 x Ø 1.40
607 220 6 607 220 3	Zange für geschirmtes PVC-Kabel AWG 18 Außenmantel Ø 5,5 oder Ø 4,9 mm Tool for shielded PVC cable AWG 18 outer sheath Ø 5.5 or Ø 4.9 mm	425	200	607 220 3 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Ø 4.70 Ø 3.80 Ø 1.30
607 221 6 607 221 3	Zange für Silikon-Mantelleitung Ø 4,0 mm mit Teflon®-Kupferlitzen 4 x 0,15 mm² Tool for Teflon® insulated Cu cable 4 x 0.15 mm² with outer silicone sheath Ø 4.0 mm	425	200	607 221 3 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	paralleler Spalt 0,60 slot 0.60 Ø 2.50
607 222 6 607 222 3	Zange für PVC-Kabel Ø 1,9 - 2,5 mm Tool for PVC-cable Ø 1.9 - 2.5 mm	425	200	607 222 3 0	O O O O O O O O O O O O O O O O O O O	Ø 2.50 Ø 2.40 Ø 2.20 Ø 2.00 Ø 1.90
607 223 6 607 223 3	Zange für PVC und Silikon-Ausgleichsleitung oval 2 x 1,5 mm ² Tool for oval PVC and silicone compensating cable 2 x 1.5 mm ²	425	200	607 223 3 0	5.6 x 3 mm 0 0 0 1.5 mm ²	ovale Sonderform oval shaped (2xR1.80, Abstand 2.60 distance 2.60) 2 x Ø 1.80
607 224 6 607 224 3	Zange für verdrilltes Teflon®-Kabel 4 x 0,75 mm² Tool for twisted pair Teflon® cable 4 x 0.75 mm²	425	200	607 224 3 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Ø 4.00 Ø 1.10
607 225 6 607 225 3	Zange für geschirmtes Sonderkabel Außen-Ø 7,3 mm Tool for special cable, shielded outer Ø 7.3 mm	425	200	607 225 3 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Ø 6.60 Ø 2.00
607 226 6 607 226 3	Zange für Solarkabel 1,5 - 6,0 mm ² Tool for solar cable 1.5 - 6.0 mm ²	425	200	607 226 3 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Ø 3.90 Ø 3.00 Ø 2.40 Ø 1.90
					X 3> Ausführung hrüniert	

Art. No XXX XXX 3 --> Ausführung brüniert • finish burnished Art. No XXX XXX 6 --> Ausführung verchromt • finish chrome plated

Art. No. 607 201 6



Abisolieren • Stripping

Abisolierzange für Spezialanwendungen Insulation Stripper for special applications

Art. No. Zange Tool	Anwendungsbereich Range of application	₫ g	Länge Length mm	Art. No Messerpaare Stripping blades	Messerpaare Stripping blades	Maße Abisolierstellen dimensions mm
607 227 6 607 227 3	Zange für Profi-Bus-Kabel 2 x 0,35 mm² Außenhülle Ø 6,6 mm, Innenhülle Ø 4,8 mm Tool for Profi-Bus cable 2 x 0.35 mm² outer sheath Ø 6.6 mm, inner insulation Ø 4.8 mm	425	200	607 227 3 0	# 50 # 20	Ø 6.60 Ø 4.80 2 x Ø 1.00
607 228 6 607 228 3	Zange für Solar-Kabel 4 und 6 mm² Tool for solar cable 4 und 6 mm²	425	200	607 228 3 0		Ø 3.90 Ø 3.00
607 229 6 607 229 3	Zange für Glasfaserkabel Duplex 2 x 1,8 und 2 x 2,1 mm² Tool for Duplex fibr optic cable 2 x 1.8 und 2 x 2.1 mm²	425	200	607 229 3 0	0 0 0	2 x ovale Sonderform 2 x oval shaped 2 x Ø 1.50 2 x Ø 1.20
607 230 6 607 230 3	Zange für Lumflexkabel 3 x 0,34 / 4 x 0,34 mm² 3 x 0,5 / 5 x 0,5 mm² Tool for Lumflex cable 3 x 0.34 / 4 x 0.34 mm² 3 x 0.5 / 5 x 0.5 mm²	425	200	607 230 3 0		Ø 4.20 Ø 3.50 Ø 3.10 Ø 1.10 Ø 0.90
607 231 6 607 231 3	Zange für PVC-Kabel 0,35 / 0,5 / 0,75 / 1 / 1,5 / 2,5 / 4 mm ² Tool for PVC cable 0.35 / 0.5 / 0.75 / 1 / 1.5 / 2.5 / 4 mm ²	425	200	607 231 3 0	15 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Ø 2.90 / Ø 2.40 Ø 1.80 / Ø 1.40 Ø 1.30 / Ø 1.00 Ø 0.90
607 232 6 607 232 3	Zange für PVC-Kabel 0,3 / 0,5 / 0,75 / 1,25 / 2 / 3 mm ² Tool for PVC cable 0.3 / 0.5 / 0.75 / 1.25 / 2 / 3 mm ²	425	200	607 232 3 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Ø 2.60 / Ø 2.10 Ø 1.70 / Ø 1.25 Ø 1.10 / Ø 0.95
607 233 6 607 233 3	Zange für PVC-Kabel 6 / 10 / 16 mm² Tool for PVC cable 6 / 10 / 16 mm²	425	200	607 233 3 0		Ø 5.70 Ø 4.45 Ø 3.50
607 234 6 607 234 3	Zange für Flachbandkabel 7 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 7 x 0.25 mm	425	200	607 234 3 0	7x 005 mm²	paralleler Spalt 0,65 slot 0.65
607 235 6 607 235 3	Zange für PVC-Kabel Ölflex Außenmantel Ø 4,0 mm, 2 x 0,75 mm ² Tool for Ölflex cable outer sheath Ø 4.0 mm, 2 x 0.75 mm ²	425	200	607 235 3 0	O O O O O O O O O O O O O O O O O O O	1 x Ø 4.00 2 x Ø 1,20

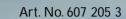




2	Art. No.	Anwendungsbereich		Länge	Art. No	Messerpaare	Maße Abisolierstellen
607 736 6 Zange für Litzenkabel mit PVC-Isolation AVS 4 / 6 Cap 236 3 AVS 4 / 6 Cap 237 3	Zange			Length	Messerpaare	•	dimensions
607 236 3	1001		<u> </u>	1111111	Stripping blades		mm
Tool for multi-wire cables with PVC insulation AVG 4 / 5 AVG 2			425	200	607 236 3 0		
AVV 9.4 / b AVV 9.4 / b AVV 9.7 C AVV 9.7 AV	007 230 3	Tool for multi-wire cables with PVC insulation				° ° Q ° °	0.00
607 237 3 NWG 2 Cange for PVC-Kabel Cange for Flachband-kabel Cange for Fl		AWG 4 / 6				$\bigcirc \circ \bigcirc \circ$	
Tool for multi-wire cables with PVC insulation AWG 2 200 607 288 3 0 2 4 mm², nor für Außenhülle 100 for PVC Cable 2 x 4 mm², nor für Außenhülle 100 for PVC Cable 2 x 4 mm², für outer sheat only 425 200 607 289 3 0 2 2 2 2 2 2 2 2 2			425	200	607 237 3 0	<u> </u>	Ø 7.80
607 238 a	007 237 3	Tool for multi-wire cables with PVC insulation					
607 238 3		AWG 2					
607 238 3	607 238 6	Zange für PVC-Kahel	425	200	607 238 3 0	5	Ø 8 30
2x 4 mm', for outer sheat only		2 x 4 mm², nur für Außenhülle	120	200	007 200 0 0		2 0.00
607 239 6 607 239 3 10 x 1,5 mm², nur für Außenhülle Tool für PVC cable 10 x 1,5 mm², nur für Außenhülle Tool für PVC cable 10 x 1,5 mm², nur für Außenhülle Tool für PVC cable 10 x 1,5 mm², für outer sheat only							
607 240 6	607 230 6	·	125	200	607 230 3 D		Ø 8 90
607 240 3 0,14 / 0,25 / 2,0 / 2,5 / 4,0 mm² Tool for multi-wire cables with PVC, rextil-und Papier- isolation 2,5 / 6 / 10 / 16 mm² Tool for multi-wire cables with PVC, rextil-und Papier- isolation 2,5 / 6 / 10 / 16 mm² Tool for multi-wire cables with PVC, textil and paper insualtion 2,5 / 6 / 10 / 16 mm² Tool for multi-wire cables with PVC, textil and paper insualtion 2,5 / 6 / 10 / 16 mm² Tool for multi-wire cables with PVC, textil and paper insualtion 2,5 / 6 / 10 / 16 mm² Tool for multi-wire cables with Teflon®-Isolation 4 / 35 mm² Tool for multi-wire cables with Teflon® insulation 4 / 35 mm² Tool for PVC-Kabel 2 x 2.5 und 2 x 4 mm² Tool for PVC cable 2 x 2.5 und 2 x 4 mm² Tool for Tool for Book and the paper insualtion 2 x 2.5 und 2 x 4 mm² Tool for Tool for PVC cable 3 x 2.5 und 2 x 4 mm² Tool for Tool for Book and the paper insualtion 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Kabel 4 x 0.25 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC-Cable, for outer sheat only 3 x 0.7		10 x 1,5 mm², nur für Außenhülle	423	200	007 237 3 0		0.70
607 240 6 607 240 6 607 241 6 607 242 6 607 242 6 607 242 6 607 243 3 2							
607 241 6							
Tool for multi-wire cables with PVC insulation 0.14 / 0.25 / 2.0 / 2.5 / 4.0 mm² 607 241 6 607 241 3 Zange für Litzenkabel mit PVC-, Textil-und Papier-Isolation 2.5 / 6 / 10 / 16 mm² 607 241 8 Tool for multi-wire cables with PVC, textil and paper insulation 2.5 / 6 / 10 / 16 mm² 607 242 6 607 242 3 Zange für Litzenkabel mit Teflon®-Isolation 4 / 35 mm² 700 for multi-wire cables with Teflon® insulation 4 / 35 mm² 700 for multi-wire cables with Teflon® insulation 4 / 35 mm² 607 242 3 2 Zange für PVC-Kabel 2 x 2 x 2.5 und 2 x 4 mm² 700 for PVC cable 2 x 2.5 und 2 x 4 mm² 607 244 6 807 244 3 Zange für Teflon®-Kabel (in Datenleitungskabel) AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / 0 1,7 / 0 2.7 607 245 6 Zange für PVC-Kabel, nur für Außenhülle 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² 607 245 6 Zange für PVC-Kabel, nur für Außenhülle 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² 607 246 6 607 247 6 Zange für Flachband-Kabel 4 x 0.25 mm² 607 246 6 Zange für Flachband-Kabel 4 x 0.25 mm² 607 247 6 Zange für Radox®-Kabel 6 00 zange für Radox®-Kabel 6 00 zange für Radox®-Kabel 6 00 zange für Radox®-Kabel 6 2 zange für Radox®-Kabe			425	200	607 240 3 0	<u> </u>	
607 241 6 607 241 3 7 7 7 8 7 8 8 10 8 10 8 10 8 10 8 10 8		Tool for multi-wire cables with PVC insulation					Ø 2.90
607 241 3 isolation 2,5 / 6 / 10 / 16 mm² Tool for multi-wire cables with PVC, textil and paper insualtion 2.5 / 6 / 10 / 16 mm²		0.147 0.237 2.07 2.57 4.0 11111					
Tool for multi-wire cables with PVC, textil and paper insualtion 2.5 / 6 / 10 / 16 mm² 607 242 6	607 241 6	Zange für Litzenkabel mit PVC-, Textil-und Papier-	425	200	607 241 3 0	5	Ø 6.00
607 242 6 607 242 3 607 242 3 Cange für Litzenkabel mit Teflon® -Isolation 4 / 35 mm² Tool for multi-wire cables with Teflon® insulation 4 / 35 mm² Tool for PVC -Kabel 2 x 2,5 und 2 x 4 mm² Tool for PVC cable 2 x 2.5 und 2 x 4 mm² Tool for PVC cable 3 x 2.5 und 2 x 4 mm² Tool for Teflon® -Kabel (in Datenleitungskabel) AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / 0 1,7 / 0 2,7 Tool for Teflon® cable (data cable) AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / 0 1,7 / 0 2,7 Tool for PVC cable, nur für Außenhülle 3 x 0,75 / 3 x 1,5 mm² Tool for PVC cable, for outer sheat only 3 x 0,75 / 3 x 1.5 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for Richard -Kabel 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for Richard -Kabel 4 x 0,25 mm² Tool for Richard -Kabel 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for Richard -Kabel 4 x 0,25 mm² Tool for R	607 241 3						
607 242 6 607 243 3 Zange für Litzenkabel mit Teflon®-Isolation 4 / 35 mm² Tool for multi-wire cables with Teflon® insulation 4 / 35 mm² Tool for multi-wire cables with Teflon® insulation 4 / 35 mm² Tool for PVC-Kabel 2 x 2,5 und 2 x 4 mm² Tool for PVC cable 2 x 2.5 und 2 x 4 mm² Tool for PVC cable 2 x 2.5 und 2 x 4 mm² Tool for PVC cable 2 x 2.5 und 2 x 4 mm² Tool for PVC cable 2 x 2.5 und 2 x 4 mm² Tool for PVC cable 2 x 2.5 und 2 x 4 mm² Tool for PVC cable 2 x 2.5 und 2 x 4 mm² Tool for Teflon®-Kabel (in Datenleitungskabel) AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / Ø 1,7 / Ø 2,7 Tool for Teflon® cable (data cable) AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / Ø 1,7 / Ø 2,7 Tool for Teflon® cable (data cable) AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / Ø 1,7 / Ø 2,7 Tool for Teflon® cable (for DVC cable, for outer sheat only 3 x 0,75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC cable, for outer sheat only 3 x 0,75 / 3 x 1.5 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,2							
607 242 3			1				
4 / 35 mm² 607 243 6 607 243 3 2x 2,5 und 2 x 4 mm² Tool for PVC cable 2 x 2.5 und 2 x 4 mm² 607 244 6 607 244 3 Zange für Teflon®-Kabel (in Datenleitungskabel) AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / Ø 1,7 / Ø 2.7 Tool for Teflon® cable (data cable) AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / Ø 1.7 / Ø 2.7 607 245 6 Zange für PVC-Kabel, nur für Außenhülle 3 x 0,75 / 3 x 1,5 mm² Tool for PVC cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² 607 246 6 Zange für Flachband-Kabel 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0.25 mm²			425	200	607 242 3 0		
607 243 6 607 243 3 Zange für PVC-Kabel 2 x 2,5 und 2 x 4 mm² Tool for PVC cable 2 x 2.5 und 2 x 4 mm² 425 200 607 243 3 0 © 2.80 © 2.60 © 2.60 © 2.20 © 2.20 © 2.00 607 244 6 607 244 3 AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / Ø 1,7 / Ø 2,7 Tool for Teflon® cable (data cable) AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / Ø 1,7 / Ø 2.7 Tool for Teflon® cable, nur für Außenhülle 3 x 0,75 / 3 x 1,5 mm² Tool for PVC cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for PVC cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for Radox®-Kabel	007 242 0	Tool for multi-wire cables with Teflon® insulation					5.10
607 243 3		4 / 35 mm²	-				
Tool for PVC cable 2 x 2.5 und 2 x 4 mm² 607 244 6			425	200	607 243 3 0		
607 244 6	007 2 10 0	Tool for PVC cable					Ø 2.20
607 244 3 AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / Ø 1,7 / Ø 2,7 Tool for Teflon® cable (data cable) AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / Ø 1.7 / Ø 2.7		2 x 2.5 und 2 x 4 mm ²					Ø 2.00
607 244 3 AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / Ø 1,7 / Ø 2,7 Tool for Teflon® cable (data cable) AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / Ø 1.7 / Ø 2.7	607 244 6	Zange für Teflon®-Kabel (in Datenleitungskabel)	425	200	607 245 3 0	5 \	Ø 0.30 / Ø 0.40
607 245 6 607 245 3 Zange für PVC-Kabel, nur für Außenhülle 3 x 0,75 / 3 x 1,5 mm² Tool for PVC cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² 607 246 6 607 246 3 Zange für Flachband-Kabel 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable		AWG 30 / 28 / 26 / 24 / 22 / 20 / Ø 1,7 / Ø 2,7	.20		007 2 10 0 0	O 30 O 28 O O	Ø 0.50 / Ø 0.60
607 245 6 607 245 3 Zange für PVC-Kabel, nur für Außenhülle 3 x 0,75 / 3 x 1,5 mm² Tool for PVC cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² 607 246 6 607 246 3 Zange für Flachband-Kabel 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable 4 x 0,25 mm² Tool for ribbon cable							
607 245 3 3 x 0,75 / 3 x 1,5 mm² Tool for PVC cable, for outer sheat only 3 x 0.75 / 3 x 1.5 mm² 607 246 6 607 246 3	607 245 6	Zange für PVC-Kabel, nur für Außenhülle	425	200	607 245 3 0		
607 246 6 Zange für Flachband-Kabel 425 200 607 246 3 0 4 x Ø 1.00 607 247 6 Zange für Radox®-Kabel 425 200 607 247 3 0 Ø 1.00 / Ø 1.15		3 x 0,75 / 3 x 1,5 mm ²	123	200	007 240 0 0	0 [.0]	
607 246 6							
607 246 3 4 x 0,25 mm ²							
4 x 0.25 mm ² 607 247 6 Zange für Radox®-Kabel 425 200 607 247 3 0			425	200	607 246 3 0		4 x Ø 1.00
607 247 6 Zange für Radox®-Kabel 425 200 607 247 3 0 5	007 246 3	Tool for ribbon cable				4x0.25	
(07.047.0. 0.5 0.75 4.0 4.5 0.5 0.7		4 x 0.25 mm ²					
Tool for Radox® cable 0.5 / 0.75 / 1.0 / 1.5 / 2.5 / 3.0 mm ² O E O Ø 2.10 / Ø 2.30 O O O O O O O O O			425	200	607 247 3 0		
0.5 / 0.75 / 1.0 / 1.5 / 2.5 / 3.0 mm ²	007 247 3	Tool for Radox® cable					
		0.5 / 0.75 / 1.0 / 1.5 / 2.5 / 3.0 mm ²					

Abisolieren • Stripping

Abisolierzange für Spezialanwendungen Insulation Stripper for special applications •



Art. No. Zange Tool	Anwendungsbereich Range of application	Ğ g	Länge Length mm	Art. No Messerpaare Stripping blades	Messerpaare Stripping blades	Maße Abisolierstellen dimensions mm
607 248 6 607 248 3	Zange für Teflon®-Kabel AWG 16 / 18 / 20 / 22 / 24 / 26 Tool for Teflon® cable AWG 16 / 18 / 20 / 22 / 24 / 26	425	200	607 248 3 0		Ø 1.60 / Ø1.40 Ø 1.10 / Ø 0.80 Ø 0.55 / Ø 0.30
607 249 6 607 249 3	Zange für Litzenkabel 25 mm² Tool for multi-wire cables 25 mm²	425	200	607 249 3 0		Ø 7.30
607 250 6 607 250 3	Zange für Litzenkabel 35 mm² Tool for multi-wire cables 35 mm²	425	200	607 250 3 0		Ø 8.50
607 251 6 607 251 3	Zange für Ausgleichsleitung oval / rund 2 x AWG 24 Tool for compensating cable oval / round 2 x AWG 24	425	200	607 251 3 0	Awa 2224	Ø 2.20 ovale Sonderform oval shaped (2xR1.55, Abstand 1,00 distance 1.00)
607 252 6 607 252 3	Zange für Litzenkabel AWG 22 3- und 4-adrig Tool for multi-wire cables AWG 22 3- and 4 strands	425	200	607 252 3 0		Ø 1.00
607 253 6 607 253 3	Zange für Datenleitung RGJ13 kein Schneiden der Schirmung Tool for data cable RGJ13 no cut of shielding possible	425	200	607 253 3 0		Ø 8.60 Ø 2.40

Art. No XXX XXX 3 --- Ausführung brüniert • finish burnished Art. No XXX XXX 6 --- Ausführung verchromt • finish chrome plated



Zur Technik des Crimpens

Der Begriff Crimpen stammt aus dem Englischen von "to crimp", was soviel bedeutet wie pressen, eindrücken, falten oder auch faltend verformen.

In der Elektroinstallation bezeichnet man mit Crimpen das mechanische Zusammendrücken einer Hülse um einen Leiter zur Herstellung einer festen mechanischen Verbindung zwischen Leiter und Verbinder.

Crimpverbindungen haben die Lötverbindungen weitgehend abgelöst und sich über die Jahre ihres Bestehens bestens bewährt.

Sie sind aber nur dann zulässig, wenn sie den einschlägigen DIN-Anforderungen entsprechen. Voraussetzung dafür ist, daß Leiter, Kontakt, Crimpwerkzeug und Werkzeugeinstellung aufeinander abgestimmt sind.

Das bedeutet im Einzelnen:

1. Leiter und Verbinder müssen in ihren Kapazitätswerten zueinander passen. Die Abisolierlänge sowie Positionierung der Leiter im Verbinder sollen den jeweiligen Erfordernissen der unterschiedlichen Verbinder entsprechen.

2. Leiter und Verbinder müssen in das nach Art und Kapazität passende Crimpprofil eingelegt und dort richtig positioniert werden. Für einige Crimpverbindungen gibt es Locator, die das präzise Positionieren erleichtern. Mittels Kontrollmarkierung kann bei einigen Crimpeinsätzen nach dem Crimp überprüft werden, ob die Crimpung im richtigen Profil durchgeführt wurde.

3. Der Crimpdruck soll über das Crimpprofil gleichmäßig aufgebracht werden. Das wird in einer parallel verlaufenden Crimpbewegung am Besten erreicht. Crimpzangen sind in der Regel auf einen definierten Crimpdruck eingestellt. Daß dieser auch vollständig auf den Kontakt aufgebracht wird, stellt eine Zwangssperre sicher. Das heißt, die Zange läßt sich erst öffnen, wenn die Vercrimpung zuverlässig beendet ist.

Die Beurteilungskriterien für die Qualität des Crimpkontaktes sind in verschiedenen Vorschriften wie z.B. DIN EN 60352-2, IEC 512 oder DIN EN 60999-1 festgelegt. Neben der Crimpbreite und Crimphöhe ist die Ausziehkraft ein entscheidendes Kriterium für eine sichere Crimpverbindung. Sie definiert die Kraft, die erforderlich ist, um den Leiter aus der Hülse zu ziehen bzw. ihn abzureißen.

Für ausführlichere Informationen zum Thema Crimpen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung: info@rennsteig.com.





On the technique of crimping

The term crimping means to press, make an impression, fold or even deform by folding.

In electrical installation the term crimping is used to describe the mechanical compression of a sleeve around a conductor to make a firm mechanical connection between the conductor and the connector. Crimp connections have to a large extent replaced soldered connections and have proven extremely suitable for the task over the years in which they have been in use. They are only permitted, however, if they satisfy the required DIN values. The prerequisite for this is that the conductor, contact, crimping tool and tool setting are all coordinated.

This means:

1. The conductors and connectors must match each other in terms of their capacity values. The stripping length and positioning of the conductors in the connector should comply with the requirements of the various connectors.

2.Conductors and connectors must be inserted into the crimp profile which suits the type and capacity and be positioned correctly in this. For some crimp connections there are locators which make precise positioning simple. Using control markings it is possible to check on some crimp inserts after the crimp whether the crimping has been completed with the correct profile.

3.The crimping pressure should be applied evenly over the crimp profile. This is best achieved by means of a parallel crimping motion. Crimping pliers are generelly adjusted for a defined crimping pressure. The fact that this is also applied completely to the contact is ensured by a locking device. That means that the pliers cannot be opened until the crimping has been completed properly.

The assessment criteria for the quality of the crimp contact and observance of DIN regulations (DIN IEC 60352-2, IEC 512, DIN EN 60999-1) include the control of crimp width, crimp hight and the level pull-out force which is required to pull the conductor out of the sleeves or to tear it off

For any questions with respect to crimping kindly contact us: info@rennsteig.com.

Crimpen

Crimp - Werkzeuge

Crimpen 21

Verbinder	Anwendung	Kapazität mm²	AWG	Crimpwerkzeug	Seite
	isolierte und nicht isolierte Aderendhülsen	0,5-2,5 0,25-2,5 0,25-6,0 0,08-10,0 0,08-6,0 0,08-10,0 0,08-16,0 0,25-10 0,25-25,0 0,25-95,0 0,25-50 0,25-6,0	20-13 23-13 23-10 28-7 28-10 28-7 28-5 23-7 23-3 23-3/0 23-1/0 23-10	Systemhandcrimpzange PEW 6 Aderendhülsenzange PE 7.1 Handcrimpzange PEW 8 Aderendhülsenzange PEW 8.84 Aderendhülsenzange PEW 8.86 Aderendhülsenzange PEW 8.87 Aderendhülsenzange PEW 8.88 Sortimentskästen Handcrimpzange Serie PEW 9 Crimp-Systemzange PEW 12 Crimp-Servicezange PEW 16 MultiCrimp	35 28 36 25 25 26 27-28 37 39-53 54 38
F	isolierte und unisolierte Kabelschuhe und Verbinder	0,14-2,5 0,25-10,0 0,25-25,0 0,25-16,0 0,5-6 0,5-10 10-120 10-300	26-13 23-7 23-3 23-5 20-10 20-7	Handcrimpzange PEW 8 Handcrimpzange Serie PEW 9 Crimp-Systemzange PEW 12 Crimp-Servicezange PEW 16 Sortimentskasten PEW 16 MultiCrimp Mechanische Handcrimpzangen MPZ Hydraulische Handcrimpzangen HPZ	36 37 39-53 54 55 38 56-57 58-59
	unisolierte Flachsteckverbinder	0,03-2,5 0,10-1,5 0,1-6,0 0,1-6,0 0,1-6,0 0,5-6,0	32-13 27-15 20-10 27-10 27-10 20-10	Systemhandcrimpzange PEW 6 Handcrimpzange PEW 8 Handcrimpzange Serie PEW 9 Crimp-Systemzange PEW 12 Crimp-Servicezange PEW 16 MultiCrimp	35 36 37 39-53 54 38
	gedrehte Kontakte + ABS-Verbinder	0,08-2,5 0,08-2,5 0,03-0,5 0,14-6,0 1,5-10,0 0,14-6,0 0,14-6,0	28-13 28-13 32-20 26-10 15-7 25-10 25-10 24-12	Vierdorncrimpzange PEW 8.7 Vierdorncrimpzange PEW 8.72 Vierdorncrimpzange PEW 8.73 Vierdorncrimpzange PEW 8.75 Vierdorncrimpzange PEW 8.76 Crimp-Systemzange PEW 12 Crimp-Servicezange PEW 16 Präzisions-Doppelcrimpzange RW 380	32 29-32 29-32 29-32 29-32 39-53 54 33-34
	geschirmte und ungeschirmte modulare Steckverbinder	4-, 6-, 8-pol	lig	Crimp-Systemzange PEW 12	39-53
O Du	Verbinder für Koax-Kabel			Handcrimpzange PEW 8 Handcrimpzange Serie PEW 9 Crimp-Systemzange PEW 12 Crimp-Servicezange PEW 16	36 37 39-53 54
	gerollte und gestanzte Kontakte D-Sub-Verbinder	0,03-2,5 0,03-0,56 0,03-2,5 0,5-2,5 bis 10	32-13 32-20 32-13 20-13 bis 7	Systemhandcrimpzange PEW 6 Handcrimpzange PEW 8 Crimp-Systemzange PEW 12 Crimp-Servicezange PEW 16 Basishandcrimpzange PEW 15	35 36 39-53 54 60
	LWL-Verbinder			Crimp-Systemzange PEW 12 Vierdorncrimpzange PEW 8.71; 8.72	39-53 29-32
ODEN)	Zündkerzenstecker	1,0	17	Crimp-Systemzange PEW 12	39-53
di d	Solarverbinder	2,5+4 +6	13+11 +10	Crimp-Systemzange PEW 12	39-53
ल्लिल्ल्ल	ISDN-Stecker	Systemmaß	14,8	Parallelcrimpzange	61
	Crimphülsen zum Verbinden von Massivleitern	2,5-16,0	13-5	Handcrimpzange PE 11.16	61

Crimphöhenmeßschieber • Electronic digital caliper.....

75

Crimping



Crimping Tools

Connector	Application	Capacity mm ²	AWG	Crimping Tool	page
	Insulated and non-insulated end sleeves	0,5-2,5 0,25-2,5 0,25-6,0 0,08-10,0 0,08-6,0 0,08-10,0 0,08-16,0 0,25-10 0,25-25,0 0,25-95,0 0,25-50 0,25-6,0	20-13 23-13 23-10 28-7 28-9 28-7 28-5 23-7 23-3 23-3/0 23-1/0 23-10	Crimp system tools PEW 6 Crimping tool for end sleeves PE 7.1 Crimping tools PEW 8 Crimping tools for end sleeves 8.84 Crimping tools for end sleeves 8.86 Crimping tool for end sleeves 8.87 Crimping tool for end sleeves 8.88 Assortments of end sleeves with tools Hand crimping tool PEW 9 Series Crimp system tools PEW 12 Service crimping tools PEW 16 MultiCrimp	35 28 36 25 25 26 26 27-28 37 39-53 54 38
3	Insulated and non-insulated terminals and connectors	0,14-2,5 0,25-10,0 0,25-25,0 0,25-16,0 0,5-6 0,5-10 10-120 10-300	26-13 23-7 23-3 23-5 20-10 20-7	Service crimping tools PEW 16 Assortment of terminals with PEW 16 MultiCrimp	36 37 39-53 54 55 38 56-57 58-59
	Non-insulated plug connectors	0,03-2,5 0,10-1,5 0,1-6,0 0,1-6,0 0,1-6,0 0,5-6,0	32-13 27-15 20-10 27-10 27-10 20-10	Crimp system tools PEW 6 Crimping tools PEW 8 Hand crimping tool PEW 9 Series Crimp system tools PEW 12 Service crimping tools PEW 16 MultiCrimp	35 36 37 39-53 54 38
	Turned contacts + contacts ABS	0,08-2,5 0,08-2,5 0,03-0,5 0,14-6,0 1,5-10,0 0,14-6,0 0,14-6,0	28-13 28-13 32-20 26-10 15-7 25-10 25-10 24-12	Four indent crimp tool PEW 8.7 Four indent crimp tools PEW 8.72 Four indent crimp tools PEW 8.73 Four indent crimp tools PEW 8.75 Four indent crimp tools PEW 8.76 Crimp system tools PEW 12 Service crimping tools PEW 16 Double Action Crimp Tool RW 380	32 29-32 29-32 29-32 29-32 39-53 54 33-34
	Shielded and unshielded modular connectors	4, 6, 8 pin		Crimp system tools PEW 12	39-53
OD!	Coax-connectors			Crimping tools PEW 8 Hand crimping tool PEW 9 Series Crimp system tools PEW 12 Service crimping tools PEW 16	36 37 39-53 54
	Rolled contacts and modular plugs D-Sub-connectors	0,03-2,5 0,03-0,56 0,03-2,5 0,5-2,5 bis 10	32-13 32-20 32-13 20-13 bis 7	Crimp system tools PEW 6 Crimping tools PEW 8 Crimp system tools PEW 12 Service crimping tools PEW 16 Basic crimping tool PEW 15	35 36 39-53 54 60
	Connectors for fibre optics			Crimp system tools PEW 12 Four indent crimp tools PEW 8.71; 8.72	39-53 29-32
WA)	Spark plug connectors	1,0	17	Crimp system tools PEW 12	39-53
	Solar connectors	2,5+4 +6	13+11 +10	Crimp system tools PEW 12	39-53
लिंदेदेदेदे	ISDN-plugs	System size	14,8	Parallel crimping tool	61
	Sleeves for crimping solid conductors	2,5-16,0	13-5	Crimping tool PE 11.16	61

Electronic digital caliper

75

Patentierte Aderendhülsencrimpzangen selbsteinstellend

- · für isolierte und nicht isolierte Aderendhülsen 0.08 bis 10.0 mm²
- in verschiedenen Modellen mit unterschiedlichen Crimpprofilen lieferbar
- gleichmäßige Crimpbackenzustellung garantiert exakte Crimpprofile
- optimale Positionierung der Kontaktflächen im Klemmanschluß durch Vierkant-Crimp
- einfache Handhabung, da automatische Selbsteinstellung auf den jeweiligen Crimpquerschnitt erfolgt
- Kraftverstärkung durch optimale Hebelübersetzung
- Zwangssperre für zuverlässige, DIN-gerechte und gasdichte Crimpverbindungen, entriegelbar

Patented Self-adjusting **Crimping Tools for end sleeves** (ferrules)

- for insulated and non-insulated end sleeves ranging from 0,08 to 10,0 mm²
- different versions with varying crimp profiles available
- guaranteed precisely crimped profiles owing to an even movement of the crimp jaws
- square crimped end sleeves offer optimal contact zones for clamping
- · easy handling due to automatic self-adjustment to the required connector cross section
- optimal lever transmission ensures an intensified crimping process
- forced locking system (releaseable) guarantees exact and gasproof crimp connections conforming to standards
- · convenient handling, solid design
- · highly stressed parts made of special temper-hardened tool steel



Modell PEW 8.84 Model PEW 8.84





 automatische Selbsteinstellung auf den jeweiligen Crimpquerschnitt

- quadratisches Crimpprofil durch 4 synchron angetriebene Crimpbacken
- mit nachfolgend aufgeführten Crimpprofilen erhältlich
- vier profilierte Crimpflächen
- zwei profilierte und zwei glatte Crimpflächen
- Ausführung brüniert oder verchromt mit ergonomisch gestalteten Zwei-Komponenten-Griffen





- to be use for ranges of 0.08 to 10.0 mm²
- automatic self-adjustment to the required connector cross section
- square crimp profile realized by 4 synchronously driven crimp jaws
- crimp profiles available as indicated below
- four serrated crimp surfaces
- two serrated and two smooth crimp surfaces
- available with burnished or chrome finish
- ergonomically designed two-component handles

Modell	PEW 8.86
Model	PEW 8.86

- Sechskant-Crimpprofil mit sechs profilierten Crimpflächen durch 6 synchron angetriebene Crimpbacken
- Querschnittsbereich 0,08 bis 6,0 mm²
- Ausführung brüniert oder verchromt mit ergonomisch gestalteten Zwei-Komponenten-Griffen



- hexagon crimp profile with six serrated crimp surfaces realized by 6 synchronously driven crimp jaws
- cross-sectional range of 0.08 to 6.0 mm²
- available with burnished or chrome finish
- ergonomic two-component handles

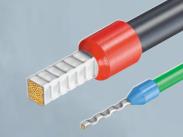
Art. No.	Ausführung Finish	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kapazität • Capacity		Länge Length	47
				mm²	AWG	mm	g
Modell PEW	8.84						
618 084 3	brüniert			0,08-10,0	28-7		
	burnished						
618 084 6	verchromt			4 prof. Crimpflä	chen		
	chrome plated			4 serrated crim	ping profiles		
618 084 3 2	brüniert			0,08-10,0	28-7	180	380
	burnished			2 prof. Crimpflä	chen		
618 084 6 2	verchromt			2 glatte Crimpfl	ächen		
	chrome plated			2 serrated crim	ping profiles		
				2 smooth crimp	ing profiles		



Art. No.	Ausführung Finish	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kapazität • Capacity		Länge Length					
				mm²	AWG	mm	g				
Modell PEW 8.86											
618 086 3	brüniert burnished			0,08-6,0	28-10	180	380				
618 086 6	verchromt chrome plated			6 profilierte Crir 6 serrated crim							

Modell PEW 8.87 mit Front- und Seiteneinführung Model PEW 8.87 for front and side loading





Fronteinführung front loading

- für einfachste Handhabung unter beengten Platzverhältnissen
- quadratisches Crimpprofil mit vier profilierten Crimpflächen
- Querschnittsbereich 0,08 bis 10,0 mm²
- stirnseitige Einführung der Aderendhülsen
- seitliche Einführung von Aderendhülsen bis maximal 2,5 mm² möglich
- Hebelsystem mit entriegelbarer Zwangssperre garantiert DIN/EN-gerechte Crimpverbindungen
- Ausführung brüniert mit ergonomisch gestalteten Zwei-Komponenten-Griffen
- · for convenient handling in areas difficult to reach
- square crimp profile showing four serrated crimp surfaces
- cross-sectional range from 0.08 to 10.0 mm²
- side loading possible for end sleeves up to max. 2.5 mm²
- front loading possible for end sleeves of 0.08 to 10.0 mm²
- lever system with releasable locking mechanism for crimp connections conforming to standard of DIN/EN
- available with burnished finish and ergonomically designed two-component handles



patentiert patented

seitliches Zuführen side loading

optimale Positionierung der Kontaktfläche im Klemmanschluß durch Vierkant-Crimp

square crimped ferrules ensure optimal contact zones for clamping



Art. No.	Ausführung Finish	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kapazität • Capacity		Länge Length	₽
				mm²	AWG	mm	g
618 087 3	brüniert burnished			0,08-10,0	28-7	190	475
618 088 3	brüniert burnished			0,08-16,0	28-5	190	475

Modell PEW 8.88 mit Fronteinführung Model PEW 8.88 for front loading



- für Aderendhülsen im Querschnittsbereich 0,08 bis 16 mm² (AWG 28 - 5)
- quadratisches Crimpprofil mit vier profilierten Crimpflächen
- Vorauswahl der Crimpbereiche 0,08 10 oder 16 mm² über einen Stellhebel
- Hebelsystem mit entriegelbarer
 Zwangssperre garantiert
 DIN/EN-gerechte Crimpverbindungen
- Ausführung brüniert mit ergonomisch gestalte ten Zwei-Komponenten-Griffen
- for end sleeves and wires ranging from 0.08 up to 16 mm² (AWG 28 5)
- square crimp profile with four serrated crimp surfaces
- preselection of the 2 crimping sizes by a change-over switch
- lever system with releasable locking mechanism for crimp connections conforming to standard of DIN/EN
- available with burnished finish and ergonomically designed two-component handles

Sortimentskästen für isolierte und unisolierte Aderendhülsen Assortments of insulated and non-insulated end sleeves (ferrules) with pliers

- verfügbar in sechs Bestückungsvarianten
- im stabilen Blechkasten, pulverlackiert
- 6 different sets available
- in sturdy metal box, powder coated



Art. No.	Inhalt Contents	Aderendhüls End Sleeves mm²	
Bestückun	gsvariante 1 • Set 1		
661 000 2	Crimpzange Art. No. 618 084 3	0,25/0,5/1,0	100
	isolierte + unisolierte Aderendhülsen 0,25-6 mm²	2,5/4,0	100
	Crimping Tool Art. No. 618 084 3	6,0	50
_	insulated and non-insulated end sleeves 0,25-6 mm ²		
Bestückun	gsvariante 2 • Set 2		
661 001 2	1	1,0/1,5/2,5	100
	isolierte + unisolierte Aderendhülsen 1,0-10,0 mm²	4,0	100
	Crimping Tool Art. No. 618 084 3	6,0/10,0	50
<u> </u>	insulated + non-insulated end sleeves 1,0-10,0 mm ²		
Bestückun	gsvariante 3 • Set 3		
662 000 2	1	0,25/0,5/1,0	100
	Crimpzange Art. No. 618 084 3	2,5/4,0	100
	isolierte + unisolierte Aderendhülsen 0,25-6,0 mm²	6,0	50
	Self-adjusting insul. stripper Art. No. 607 001		
	Crimping Tool Art. No. 618 084 3		
	insulated + non-insulated end sleeves 0,25-6,0 mm ²		
Bestückun	gsvariante 4 • Set 4	,	
662 001 2		1,0/1,5/2,5	100
	Crimpzange Art. No. 618 084 3	4,0	100
	isolierte + unisolierte Aderendhülsen 1,0-10,0 mm²	6,0/10,0	50
	Self-adjusting insul. stripper Art. No. 607 001		
	Crimping Tool Art. No. 618 084 3 insulated + non-insulated end sleeves 1.0-10.0 mm ²		
Bestückun	qsvariante 5 • Set 5		
4	1	10/15/25	100
663 001 2	Crimpzange Art. No. 618 087 3 isolierte + unisolierte Aderendhülsen 1,0-10,0 mm ²	1,0/1,5/2,5 4.0	100
	Crimping Tool Art. No. 618 087 3	6,0/10,0	50
	insulated + non-insulated end sleeves 1,0-10,0 mm ²	0,0/10,0	30
Bestückun	gsvariante 6 • Set 6		
664 001 2	Abisolierzange Art. No. 607 001	1,0/1,5/2,5	100
	Crimpzange Art. No. 618 087 3	4,0	100
	isolierte + unisolierte Aderendhülsen 1,0-10,0 mm²	6,0/10,0	50
	self-adjusting insulated stripper Art. No. 607 001		
	Crimping Tool Art. No. 618 087 3		
	isolierte + non-insulated end sleeves 1,0-10,0 mm ²		
			HI BURNES

Art. No. 662 001 2

Kabelverbinder

zur Nachbestückung der RENNSTEIG - Sortimentskästen Weitere Kabelverbinder auf Anfrage

Terminals

for completion of RENNSTEIG - assortment / cases - other types of terminals on request

Art. No.	Form	Bezeichnung	Kapazität	• Capacity	Kennfarbe	Schrauben	Breite/Dicke			
	Design	Description	mm²	AWG	Colour	Screws ø	wide/thickn mm	Plug ø mm	Length mm	
650 121		Gabelkabelschuh	0,5-1,5	20-15	rot	M3				50
650 134		spade terminal	1,5-2,5	15-13	blau	M5				50
650 143		opado torrima	4,0-6,0	11-10	gelb	M6				50
650 221		Rundstecker	0,5-1,5	20-15	rot			4		50
650 231		round pin plug	1,5-2,5	15-13	blau			5		50
650 241		1 1 0	4,0-6,0	11-10	gelb			5		50
650 321		Rundsteckhülse	0,5-1,5	20-15	rot			4		50
650 331		round plug socket	1,5-2,5	15-13	blau			5		50
650 341			4,0-6,0	11-10	gelb			5		50
650 421		Flachstecker	0,5-1,5	20-15	rot		6,3x0,8			50
650 431		flat plugs	1,5-2,5	15-13	blau		6,3x0,8			50
650 521		Flachsteckhülsen	0,5-1,5	20-15	rot		6,3x0,8			50
650 531		flat plug socket	1,5-2,5	15-13	blau		6,3x0,8			50
650 621		Hakenkabelschuh	0,5-1,5	20-15	rot	M4				50
650 631		hook terminal	1,5-2,5	15-13	blau	M4				50
650 721		Ringkabelschuh	0,5-1,5	20-15	rot	M6				50
650 734		ring terminal	1,5-2,5	15-13	blau	M5				50
650 742			4,0-6,0	11-10	gelb	M5				50
650 744			4,0-6,0	11-10	gelb	M8				50
660 020		Aderendhülsen unisoliert	0,25	23					6	1000
660 031		end sleeves non-insulated	0,5	20					6	1000
660 041			0,75	18					6	1000
660 051			1,0	17					6	1000
660 061			1,5	15					7	1000
660 071			2,5	13					7	1000
660 081			4,0	11					9	500
660 091			6,0	10					12	500
660 101			10,0	7					12	100
661 020		Aderendhülsen isoliert	0,25	23	blau				6	100
661 031		end sleeves insulated	0,5	20	weiß				8	100
661 041			0,75	18	grau				8	100
661 051			1,0	17	rot				8	100
661 060			1,5	15	schwarz				10	100
661 070			2,5	13	blau				12	100
661 080			4,0	11	grau 				12	100
661 090			6,0	10	gelb				12	100
661 100			10,0	7	rot				12	50

Aderendhülsenzange PE 7.1 Crimping Pliers for end sleeves (ferrules) PE 7.1

- zum Verpressen von Aderendhülsen 0,25-2,5 mm²
- Vercrimpen in gekennzeichneten Trapezprofilen
- gute Verbindung zwischen Aderendhülse und Leiter
- · Griffe mit Kunststoff überzogen
- · Werkstoff: Spezialwerkzeugstahl, ölgehärtet

Art. No.	Ausführung Finish		Connectors	Kapazität Capacity mm²	Crimpstellen Crimp nests		g
610 001	0 poliert polished	V		0,25-2,5	4	150	140



- for crimping of end-sleeves (ferrules) from 0,25 to 2,5 mm²
- preselection of crimp connection by loading the requested trapezoid crimp nest
 optimal connections between
- optimal connections between conductor and end sleeves
- plastic coated handles
- material: special tool steel, oil-hardened

Vierdorncrimpzange DigiCrimp 72 / 73 / 75 / 76 Four Indent Crimp Tool DigiCrimp 72 / 73 / 75 / 76





- Crimpzangensortiment im handlichen Kunststoffkoffer
- geeignet zum Vercrimpen von gedrehten Stift- und Buchsenkontakten für Leiterquerschnitte von 0,03 - 10 mm²
- Crimpdornzustellung in Schritten von 0,01 mm einstellbar und digital ablesbar
- Überprüfung der Grundeinstellung mittels beiliegendem Prüfdorn, Möglichkeit der Re-Kalibrierung über RESET-Funktion





- · Vermeidung von Einstellfehlern durch übersichtliche Digitalanzeige
- unterschiedliche Einstellfunktionen abrufbar wie z.B. mm, inch oder vergleichbare Selectorpositionen nach MIL
- 12-teilige Kontaktaufnahme (Locator), verbinderspezifisch anpassbar
- zuverlässige Vercrimpung durch Zwangssperre und synchronen Antrieb der Crimpbacken





- · a tool family that cares for a wide cable range
- crimping of turned male and female contacts for wire sizes 0.03 to 10.0 mm²
- micro setting of indenters and display up to 0.01 mm tolerance
- · digital readout to avoid setting errors
- different setting parameters selectable, e.g. mm/inch indication, selector positions acc. to MIL
- locator offers positions for 12 different contacts
- calibration/reset by means of enclosed go no go gauge
- forced locking system and synchronous drive of indenters for highly reliable crimp connections
- stored in a handy plastic case

Art. No.	Ausführung Finish	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kapazität • Capacity		Länge Length	60		
				mm²	AWG	mm	g		
618 072-3 61 1	Zange mit Standard-Locator	Stort		0,08- 2,5	28-13	175	850		
618 073-3 61 1	im Kunststoffkoffer			0,03- 0,5	32-20	175	850		
618 075-3 61 1	tool with standard locator	787	y	0,14- 6,0	26-10	230	1220		
618 076-3 61 1	in plastic case			1,50-10,0	15- 7	230	1220		
618 072-3 61	Zange ohne Locator im Kunsts	Zange ohne Locator im Kunststoffkoffer							
618 073-3 61	tool without locator in plastic	case					820		
618 075-3 61							1190		
618 076-3 61							1190		
618 072 0 1			akte und ver				30		
618 073 0 1			milar contacts				30		
618 075 0 1		Standard-Locator (für Harting-, HTS-, Ilme- und vergleichbare Kontakte)							
618 076 0 1	standard locator (for Hartin	ıg, HTS, II	me and simil	ar contacts)			75		

Für andere Kontakttypen sind Sonderlocatoren auf Anfrage erhältlich. Special locators for other contacts are available on request.

Vierdorncrimpzange SelectorCrimp 72 / 73 / 75 Four Indent Crimp Tool SelectorCrimp 72 / 73 / 75





- Spezialhandcrimpzangen zum Vercrimpen von gedrehten Stift- und Buchsenkontakten für Leiterquerschnitte 0,03-3,3 mm² (AWG 32-12)
- gleichmäßige Vierdornpressung (8-Punkt-Crimp) durch synchrone Zustellung der Crimpbacken
- Crimpstempel entsprechend MIL-22520
- Crimpdornzustellung über Selektor-Scheibe (8 Positionen) analog MIL
- genaue Lagepositionierung der Crimpkontakte in der Zange durch verbinderspezifische, mehrteilige Kontaktaufnahme mit austauschbarem Locator
- Einsatz von original MIL-Positionierern problemlos möglich
- Kontrolle der Maßgenauigkeit der Crimpdornzustellung mit Prüfstiften analog MIL
- optimale Kraftübertragung, gutes Handling
- Ausführung: verchromt

mit roten Kunststoffgriffhüllen (Serie 8.75) ergonomisch gestaltete Zwei-Komponenten-Griffe (Serie 8.72 / 8.73)

- special hand tools for crimping pin and socket contacts for wire sizes 0.03 to 3.3 mm² (AWG 32-12)
- consistently concentric 8-impression crimps assured by 4 synchronously driven indenters
- tool available with a jaw geometry acc. to MIL standard
- relevant crimp depth is set by an 8 position MIL conforming selector
- a multi-position exchangeable locator, adaptable to the requested contact types, ensures the correct position of the particular contact to be crimped
- existing MIL turrets can be used with the tool
- · gauge for an accurate calibration acc. to MIL standard available
- optimal leverage
- chrome plated body, red plastic handles (series 8.75) ergonomically designed two-component handles (series 8.72 / 8.73)

	Art. No.	Ausführung Finish		Verbinder Connectors	Kapazität • Capacity				Länge Length	/\ /\	Prüfstift gauge
					mm²	AWG	mm	g	Art. No		
6	18 072-2 61	Zange ohne Locator im	N/L		0,08- 1,3	28-16	175	850	8790 0303 0		
6	18 073-2 61	Kunststoffkoffer • tool without	200		0,03- 0,56	32-20	175	850	8790 0301 0		
6	18 075-2 61	locator in plastic case	7.7		0,14- 3,3	26-12	230	1220	8790 0301 0		

Die Auswahl des Locators richtet sich nach den zu verarbeitenden Crimpkontakten. Bitte kontaktieren Sie uns.

To order the right locator for your application please contact us.

Vierdorncrimpzange MicroCrimp 72 / 73 / 75 / 76 Four Indent Crimp Tool MicroCrimp 72 / 73 / 75 / 76





- Spezialhandcrimpzangen zum Vercrimpen von gedrehten Stift- und Buchsenkontakten für Leiterguerschnitte 0,03-10 mm²
- gleichmäßige Vierdornpressung durch synchronen Antrieb der Crimpbacken
- Crimpdornzustellgenauigkeit bis 0,01 mm einstellbar
- genaue Lagepositionierung des Crimpkontaktes in der Zange durch eine verbinderspezifische, 12-teilige Kontaktaufnahme (Locator)
- Zuordnung Locatorstellung zu Crimpdornzustellung mittels beigefügter Matrix
- Locator austauschbar und verbinderspezifisch anpassbar
- Kontrolle der Maßgenauigkeit der Crimpdornzustellung mittel beigefügtem Prüfdorn
- optimale Hebelübersetzung, gutes Handling
- Ausführung: verchromt

mit roten Kunststoffgriffhüllen (PEW 8.75 / 8.76) ergonomisch gestaltete Zwei-Komponenten-Griffe (PEW 8.72 / 8.73)



- special hand tools for crimping of turned male and female contacts for wire sizes 0.03 to 10.0 mm²
- completion of consistently concentric crimps by synchronously driven jaws
- micro setting up to 0.01 mm tolerance
- enclosed gauge ensures accurate calibration
- · locator for exact positioning of 12 different contact types
- locator interchangeable and adaptable to requested contact types
- · locator position to be selected on attached reference sheet
- optimal leverage
- chrome plated body, red plastic handles (PEW 8.75 / 8.76) ergonomically designed two-component handles (PEW 8.72 / 8.73)

Art. No.	Ausführung Finish	Profil Profile	rofile Connectors Length			Länge Length	44	
				mm²	AWG	mm	g	
618 072 6	Zange	Shell		0,08- 2,5	28-13	175	390	
618 073 6	verchromt	5		0,03- 0,5	32-20	175	390	
618 075 6	tool	7	Garage Control	0,14- 6,0	26-10	230	680	
618 076 6	chrome plated			1,50-10,0	15- 7	230	680	
618 072 61 1	Zange mit Stand	ange mit Standard-Locator im Kunststoffkoffer						
618 073 61 1	tool with standa	rd locator	in plastic car	se			850	
618 075 61 1							1185	
618 076 61 1							1185	
618 072 61	Zange ohne Loca	ator im Ku	ınststoffkoffe	r			820	
618 073 61	tool without loca	tor in pla	stic case				820	
618 075 61							1110	
618 076 61							1110	
618 072 0 1	Standard-Locato	or (für C	oninvers-Kor	itakte und vergl	eichbare)		30	
618 073 0 1	standard locator	standard locator (for Coninvers and similar contacts)						
618 075 0 1	Standard-Locato	Standard-Locator (für Harting-, HTS-, Ilme- und vergleichbare Kontakte)						
618 076 0 1	standard locator	(for Ha	arting, HTS,	Ilme and simila	r contacts)		75	

Für andere Kontakttypen sind Sonderlocatoren auf Anfrage erhältlich. Special locators for other contacts are available on request.

Vierdorncrimpzange MicroCrimp 72 / 73 / 75 / 76 Four Indent Crimp Tool MicroCrimp 72 / 73 / 75 / 76



Art.Nr. 618 072 61 Zange ohne Locator im Kunststoffkoffer Tool without locator in plastic case

- Alle Spezialhandcrimpzangen sind im handlichen Kunststoffkoffer erhältlich.
 - All hand tools are available in a handy plastic case.



Art.Nr. 618 075 61 1
Zange mit Standard-Locator
im Kunststoffkoffer
Tool with standard locator
in plastic case

Vierdorncrimpzange PEW 8.7 Four Indent Crimping Tool PEW 8.7



- special hand crimping tool for crimping of turned male and female contacts for conductor cross sections ranging from 0,08-2,5 mm²
- · locator for contacts consisting of 12 parts
- four-part adjusting eccentric for adjustment of cross section to be crimped
- tool preset in factory, adjustable with test pin enclosed
- even four indent crimping by synchronously driven crimp jaws
- optimal lever transmission ensures a reinforced crimping process
- · convenient design, low weight
- chrome plated head, ergonomically designed two-component handles

- Spezialhandcrimpzange zum Vercrimpen von gedrehten Stift- und Buchsenkontakten für Leiterquerschnitte 0,08-2,5 mm²
- 12-teilige Kontaktaufnahme (Locator) für verschiedene Kontakte
- Crimpquerschnittjustierung über 4-stufigen Verstellexenter
- Zange werkseitig vorjustiert, nachstellbar mit mitgeliefertem Prüfstift
- gleichmäßige Vierdornpressung durch synchronen Antrieb der Crimpbacken
- entriegelbare Zwangssperre für zuverlässiges Vercrimpen
- Kraftverstärkung durch optimale Hebelübersetzung
- · handliche Bauform, geringes Gewicht
- Ausführung: verchromt mit ergonomisch gestalteten Zwei-Komponenten-Griffen

Art. No.	Ausführung Finish	Verbinder Connectors	Kapazität • Capacity		Länge Length	\
			mm²	AWG	mm	g
618 070 6 1	verchromt chrome plated		0,08-2,5	28-13	180	410



RW 380 - 24/22

Präzisions-Doppelcrimpzange RW 380 - für Aluminiumkabel High Precision Double Action Crimp Tool RW 380 - for aluminium cables

 Weltneuheit: erstmalig ist es möglich, in einem Werkzeug dieser Art Leitercrimp und Isolationscrimp in einem Arbeitsgang

gleichzeitig mit höchster Präzision auszuführen; bisherige Vierdornzangen vercrimpen nur den Leiter und vernachlässigen die Isolation

 der Leitercrimp erfolgt als Vierdorn- bzw.
 8-Punkt-Crimp, der Isolationscrimp wird gleichzeitig als 6-Kant (AWG 24 - AWG 18) bzw. als 12-Kant (AWG 16, AWG 14, AWG 12) gebildet

 es können gedrehte Stift- und Buchsenkontakte mit flexiblem Aluminiumkabel verbunden werden

 das "RW 380 - 24/22" ist ein nicht einstellbares Mehrbereichswerkzeug, d.h. zwei Kabelquerschnitte können ohne Verstellen vercrimpt werden

 für die Bereiche AWG 20/18 und AWG 16/14 wurde ein einstellbares Mehrbereichswerkzeug entwickelt - zwei Kabelquerschnitte lassen sich durch Ändern der Zangeneinstellung verarbeiten

• das Einbereichswerkzeug "RW 380 - 12" ist nur für den Bereich AWG 12 verwendbar

• um Fehler zu vermeiden erfolgt die Einstellung der Werkzeuge auf den jeweiligen Kabelquerschnitt entsprechend AWG-Farbcodierung nach Standard ABS 1380/1381

• gleichmäßige Vierdornpressung des Leiters durch synchrone Zustellung der Crimpdorne

• auf den Crimpprozess des Leiters abgestimmter Isolationscrimp in vorgegebener Crimpsequenz

• entriegelbare Zwangssperre für zuverlässiges Vercrimpen

• die Auswahl der Locatorstellung erfolgt nach Angaben aus beiliegender Bedienungsanleitung

• zur Kontrolle der Prozesssicherheit können die Einstellmaße der Werkzeuge mit einem Lehrdorn geprüft werden

Ausführung: Zange matt-verchromt mit Kunststoffgriffen

 Auslieferung wahlweise im Kunststoffkoffer bzw. in Kartonverpackung zum Verarbeiten von flexiblem Aluminiumkabel to process flexible aluminium cables

RW 380 - 16/14





 new and unique: For the very first time, it is possible for this kind of tooling to complete a conductor and insulation crimp in one single step with the greatest possible precision; up to now, four indent pliers were only able to crimp the conductor, neglecting the insulation

• the tool performs an 8-indent crimp on the conductor and a hex crimp (24/18 AWG) resp. a bihex crimp (16/14/12 AWG) on the insulation in one move

• to connect turned pin or socket contacts with flexible aluminium cables

• the "RW380-24/22" is designed to crimp both wire sizes 24 and 22 AWG without the need to change the crimp settings

• the "RW 380" for 20/18 AWG and 16/14 AWG were developed as multi-gauge tools, here the particular wire size can be crimped by setting the prescribed values for the selected size

• the "RW380-12" is a pure mono-gauge tool, only applicable for 12 AWG

• To prevent errors, the crimp settings for the actual wire size are marked acc. to AWG colour coding based on regulation ABS 1380/1381

· consistently concentric crimps assured by 4 synchronously driven indenters for the electrical connection

• the advanced system inside the tool cares for a coordinated sequence of conductor and insulation crimp

• full cycle ratchet mechanism with emergency release for reliable crimping

• an instruction sheet informs on the locator position to be selected

 periodic gauging of the setting values with respective GO-NOGO pin gauges is recommended to ensure an accurate calibration

• tool body in matt chrome finish, provided with plastic boots

• delivery optionally in a portable plastic case or carton box

Präzisions-Doppelcrimpzange RW 380 High Precision Double Action Crimp Tool RW 380

Art. No.	t. No. Ausführung		Profile	Verbinder	Kapazität	Länge	Λ',
	Finish	Draht	Iso	Connectors		Length	\Diamond \Diamond
		wire			AWG	mm	g
8500 0506 6	nicht einstellbares Mehrbereichswerkzeug mit	Shell	6-kant		24 / 22	185	670
	Revolverkopf incl. 4 Locatoren	500	hex				
	Mono-gauge tool with Turret incl. 4 locators	787		B			
	(K1/K2/K3/K4)						
8500 0000 6	nicht einstellbares Mehrbereichswerkzeug						610
	ohne Revolverkopf						
	Mono-gauge tool without Turret						
8500 0506 0	Revolverkopf incl. 4 Locatoren						60
8510 0502 6	Turret incl. 4 locators (K1/K2/K3/K4)				20 / 18	185	670
8510 0502 6	einstellbares Mehrbereichswerkzeug mit Revolverkopf incl. 4 Locatoren				20 / 18	165	670
	Multi-gauge tool with Turret incl. 4 locators						
	(T14/T16/T19/T22)						
8510 0503 6	einstellbares Mehrbereichswerkzeug mit	1					
0310 0303 0	Revolverkopf incl. 2 Loc. (T25/T26)						
	und 2 freien Locatorsteckplätzen						
	Multi-gauge tool with Turret incl. 2 locators						
	(T25/T26) and 2 undefined locators						
8510 0000 6	einstellbares Mehrbereichswerkzeug	1					610
	ohne Revolverkopf						
	Multi-gauge tool without Turret						
8510 0502 0	Revolverkopf incl. 4 Locatoren	1					60
	Turret incl. 4 locators (T14/T16/T19/T22)						
8510 0503 0	Revolverkopf incl. 2 Loc. (T25/T26)						
	und 2 freien Locatorsteckplätzen						
	Turret incl. 2 loc. (T25/T26) and 2 undefined loc.						
8520 0504 6	einstellbares Mehrbereichswerkzeug mit	SHZ	12-kant		16 / 14	185	670
	Revolverkopf incl. 4 Locatoren		bihex				
	Multi-gauge tool with Turret incl. 4 locators	7.7					
0500 0505 /	(T18/T20/T21/T23)						
8520 0505 6	einstellbares Mehrbereichswerkzeug mit						
	Revolverkopf incl. 2 Loc. (T11/T17)						
	und 2 freien Locatorsteckplätzen						
	Multi-gauge tool with Turret incl. 2 locators (T11/T17) and 2 undefined locators						
8520 0000 6	einstellbares Mehrbereichswerkzeug						610
0320 0000 0	ohne Revolverkopf						010
	Multi-gauge tool without Turret						
8520 0504 0	Revolverkopf incl. 4 Locatoren	1					60
0020 000 . 0	Turret incl. 4 locators (T18/T20/T21/T23)						
8520 0505 0	Revolverkopf incl. 2 Loc. (T11/T17)						
	und 2 freien Locatorsteckplätzen						
	Turret incl. 2 loc. (T11/T17) and 2 undefined loc.						
8530 0601 6	nicht einstellbares Einbereichswerkzeug mit				12	195	770
	Revolverkopf incl. 3 Locatoren (T12/T13/T15)						
	und 3 freien Locatorsteckplätzen						
	Mono-gauge tool with Turret incl. 3 locators						
	(T12/T13/T15) and 3 undefined locators						
8530 0000 6	nicht einstellbares Einbereichswerkzeug						700
	ohne Revolverkopf						
	Mono-gauge tool without Turret						
8530 0601 0	Revolverkopf incl. 3 Loc. (T12/T13/T15)						70
	und 3 freien Locatorsteckplätzen						
	Turret incl. 3 loc. (T12/T13/T15) and 3 undef. loc.						

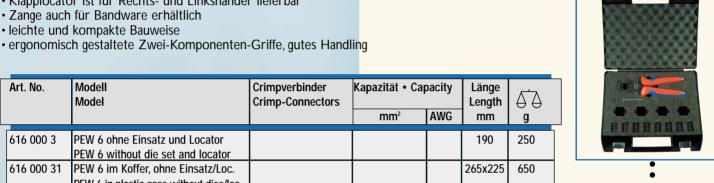
System-Handcrimpzange PEW 6 Crimp System Tools PEW 6

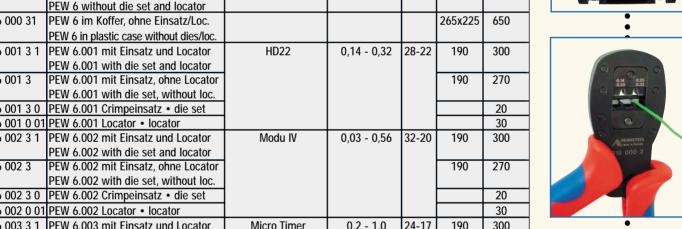


- Crimpbereich 0,03 2,5 mm² / AWG 32-14
- vorzugsweise für konstruktiv kleine Verbinder mit geringem Querschnitt, z.B. D-Sub-Verbinder, Micro-Timer usw.
- normgerechte Crimpverbindungen und hohe Crimpleistung durch optimales Hebelsystem mit entriegelbarer Zwangssperre
- · parallele Crimpbackenführung
- · Zange mit echtem Systemcharakter durch leicht austauschbare Crimpgesenke und Klapplocatoren
- exakte Lagepositionierung des Verbinders
- · Klapplocator ist für Rechts- und Linkshänder lieferbar
- · Zange auch für Bandware erhältlich
- · leichte und kompakte Bauweise

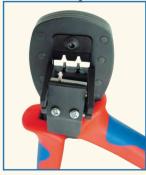
Art. No.

- for wire ranges AWG 32-14, 0,03 2,5 mm²
- designed for crimping of small-sized terminals, e.g. D-sub-contacts or Micro Timer, etc.
- crimp connections conforming to DIN standards and high-quality crimping results due to optimal leverage with releasable forced locking system
- parallel crimping performance
- interchangeable crimping dies and locators for system applications
- precise positioning of connector
- hinged locator/wire stop assembly is available either for right-handed or left-handed users
- tool also applicable for reeled contacts
- · leightweight and compact design
- ergonomically designed two-component handles
- convenient handling









Für Linkshänder bitte ein "L" an die Artikelnummern anhängen.

Please add "L" to the Art. No. in case of order for left-hand use

190 250							
616 000 31 PEW 6 im Koffer, ohne Einsatz/Loc. PEW 6 in plastic case without dies/loc. 616 001 3	616 000 3					190	250
PEW 6 in plastic case without dies/loc.							
B16 001 3 1 PEW 6.001 with die set and locator PEW 6.001 with die set, without loc. B16 001 3 0 PEW 6.001 with die set and locator PEW 6.001 with die set, without loc. B16 001 3 0 PEW 6.001 Crimpeinsatz • die set B16 001 0 01 PEW 6.001 Locator • locator DEW 6.002 with die set and locator DEW 6.002 with die set and locator DEW 6.002 with die set and locator DEW 6.002 with die set, without loc. B16 002 3 0 PEW 6.002 with die set, without loc. B16 002 3 0 PEW 6.002 with die set, without loc. B16 002 3 0 PEW 6.002 with die set, without loc. B16 002 3 0 PEW 6.002 Locator • locator DEW 6.002 crimpeinsatz • die set B16 003 3 0 PEW 6.003 with die set and locator DEW 6.003 with die set, without loc. B16 003 3 0 PEW 6.003 with die set, without loc. B16 003 3 0 PEW 6.003 with die set, without loc. B16 003 3 0 PEW 6.003 with die set, without loc. B16 003 3 0 PEW 6.003 with die set, without loc. B16 003 3 0 PEW 6.003 with die set, without loc. B16 003 3 0 PEW 6.003 Crimpeinsatz • die set B16 001 3 0 PEW 6.001 mit Einsatz without loc. B16 001 3 0 PEW 6.001 mit Einsatz B17 001 001 PEW 6.001 mit Einsatz B17 001 001 PEW 6.001 with die set B17 001 001 PEW 6.001 001 001 PE	616 000 31	PEW 6 im Koffer, ohne Einsatz/Loc.				265x225	650
PEW 6.001 with die set and locator		PEW 6 in plastic case without dies/loc.					
190 270	616 001 3 1	PEW 6.001 mit Einsatz und Locator	HD22	0,14 - 0,32	28-22	190	300
PEW 6.001 with die set, without loc. 616 001 3 0 PEW 6.001 Crimpeinsatz • die set 20 30		PEW 6.001 with die set and locator					
Color	616 001 3	PEW 6.001 mit Einsatz, ohne Locator				190	270
Section Color PEW 6.001 Locator • locator locator locator PEW 6.002 mit Einsatz und Locator PEW 6.002 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.002 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.002 mit Einsatz om de set locator PEW 6.002 mit Einsatz om de set locator loca		PEW 6.001 with die set, without loc.					
Description	616 001 3 0	PEW 6.001 Crimpeinsatz • die set					20
PEW 6.002 with die set and locator	616 001 0 01	PEW 6.001 Locator • locator					30
190 270	616 002 3 1	PEW 6.002 mit Einsatz und Locator	Modu IV	0,03 - 0,56	32-20	190	300
PEW 6.002 with die set, without loc. 616 002 3 0 PEW 6.002 Crimpeinsatz • die set 20 30		PEW 6.002 with die set and locator					
Color	616 002 3	PEW 6.002 mit Einsatz, ohne Locator				190	270
Section Few 6.002 Locator • locator locator locator locator locator PEW 6.003 mit Einsatz und Locator PEW 6.003 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.003 Locator • locator locato		PEW 6.002 with die set, without loc.					
Micro Timer	616 002 3 0	PEW 6.002 Crimpeinsatz • die set					20
PEW 6.003 with die set and locator	616 002 0 01	PEW 6.002 Locator • locator					30
PEW 6.003 with die set and locator	616 003 3 1	PEW 6.003 mit Einsatz und Locator	Micro Timer	0,2 - 1,0	24-17	190	300
PEW 6.003 with die set, without loc. 616 003 3 0 PEW 6.003 Crimpeinsatz • die set 20 616 003 0 01 PEW 6.003 Locator • locator 30 616 011 3 PEW 6.011 mit Einsatz Offene Aderendhülsen PEW 6.011 with die set Aderendhülsen Open barrel sleeves 20 190 270 20 190 300 190		PEW 6.003 with die set and locator					
PEW 6.003 with die set, without loc. 616 003 3 0 PEW 6.003 Crimpeinsatz • die set 20 30	616 003 3	PEW 6.003 mit Einsatz, ohne Locator				190	270
30		PEW 6.003 with die set, without loc.					
616 011 3 PEW 6.011 mit Einsatz PEW 6.011 with die set offene Aderendhülsen open barrel sleeves 0,5-2,5 20-13 190 270 616 011 3 0 PEW 6.011 Crimpeinsatz • die set open barrel sleeves open barrel sleeves 20 616 667 3 1 PEW 6.667 mit Einsatz und Locator PEW 6.667 with die set and locator PEW 6.667 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.667 with die set, without loc. D-Sub, HD20, HDE 0,03-0,56 32-20 190 300 616 667 3 0 PEW 6.667 with die set, without loc. 616 667 o 01 PEW 6.667 Crimpeinsatz • die set 20 616 682 3 1 PEW 6.682 mit Einsatz und Locator PEW 6.682 with die set and locator PEW 6.682 with die set, without loc. MQS 0,25 - 0,5 23-20 190 300 616 682 3 0 PEW 6.682 crimpeinsatz • die set Description of the permitter of permitter p	616 003 3 0						20
PEW 6.011 with die set Aderendhülsen open barrel sleeves 20							30
PEW 6.011 with die set Aderendhülsen open barrel sleeves 20	616 011 3	PEW 6.011 mit Einsatz	offene	0,5-2,5	20-13	190	270
616 667 3 1 PEW 6.667 mit Einsatz und Locator PEW 6.667 with die set and locator 616 667 3 PEW 6.667 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.667 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.667 with die set, without loc. 616 667 3 0 PEW 6.667 Crimpeinsatz • die set 616 667 0 01 PEW 6.667 Locator • locator 616 682 3 1 PEW 6.682 mit Einsatz und Locator PEW 6.682 with die set and locator 616 682 3 PEW 6.682 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.682 with die set, without loc. 616 682 3 0 PEW 6.682 Crimpeinsatz • die set		PEW 6.011 with die set	Aderendhülsen				
616 667 3 1 PEW 6.667 mit Einsatz und Locator PEW 6.667 with die set and locator 616 667 3 PEW 6.667 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.667 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.667 with die set, without loc. 616 667 3 0 PEW 6.667 Crimpeinsatz • die set 616 667 0 01 PEW 6.667 Locator • locator 616 682 3 1 PEW 6.682 mit Einsatz und Locator PEW 6.682 with die set and locator 616 682 3 PEW 6.682 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.682 with die set, without loc. 616 682 3 0 PEW 6.682 Crimpeinsatz • die set	616 011 3 0	PEW 6.011 Crimpeinsatz • die set	open barrel sleeves				20
PEW 6.667 with die set and locator 190 270			-	0.03-0.56	32-20	190	
616 667 3 PEW 6.667 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.667 with die set, without loc. 616 667 3 0 PEW 6.667 Crimpeinsatz • die set 616 667 0 01 PEW 6.667 Locator • locator 616 682 3 1 PEW 6.682 mit Einsatz und Locator PEW 6.682 with die set and locator 616 682 3 PEW 6.682 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.682 with die set, without loc. 616 682 3 0 PEW 6.682 Crimpeinsatz • die set			2 000/11220/1122	0,00 0,00			000
PEW 6.667 with die set, without loc. 616 667 3 0 PEW 6.667 Crimpeinsatz • die set 20 616 667 0 01 PEW 6.667 Locator • locator 30 616 682 3 1 PEW 6.682 mit Einsatz und Locator PEW 6.682 with die set and locator 616 682 3 PEW 6.682 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.682 with die set, without loc. 616 682 3 0 PEW 6.682 Crimpeinsatz • die set 20 270	616 667 3					190	270
616 667 3 0 PEW 6.667 Crimpeinsatz • die set 20 616 667 0 01 PEW 6.667 Locator • locator 30 616 682 3 1 PEW 6.682 mit Einsatz und Locator PEW 6.682 with die set and locator PEW 6.682 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.682 with die set, without loc. MQS 0,25 - 0,5 23-20 190 300 616 682 3 PEW 6.682 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.682 with die set, without loc. 190 270 616 682 3 0 PEW 6.682 Crimpeinsatz • die set 20							
616 667 0 01 PEW 6.667 Locator • locator 616 682 3 1 PEW 6.682 mit Einsatz und Locator PEW 6.682 with die set and locator 616 682 3 PEW 6.682 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.682 with die set, without loc. 616 682 3 0 PEW 6.682 Crimpeinsatz • die set	616 667 3 0	1					20
616 682 3 1 PEW 6.682 mit Einsatz und Locator PEW 6.682 with die set and locator PEW 6.682 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.682 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.682 with die set, without loc. 616 682 3 0 PEW 6.682 Crimpeinsatz • die set							
PEW 6.682 with die set and locator 616 682 3 PEW 6.682 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.682 with die set, without loc. 616 682 3 0 PEW 6.682 Crimpeinsatz • die set			MOS	0.25 - 0.5	23-20	190	
616 682 3 PEW 6.682 mit Einsatz, ohne Locator PEW 6.682 with die set, without loc. 190 270 616 682 3 0 PEW 6.682 Crimpeinsatz • die set 20			25	-,== 0,0		.,,	
PEW 6.682 with die set, without loc. 616 682 3 0 PEW 6.682 Crimpeinsatz • die set	616 682 3					190	270
616 682 3 0 PEW 6.682 Crimpeinsatz • die set 20						.,,	,
	616 682 3 0						20
							30

Handcrimpzange PEW 8 Crimping Tool PEW 8

 Spezialhandcrimpzange mit einem 20° abgewinkelten Crimpkopf

 sichere Crimpverbindungen durch kraftsparendes Hebelsystem mit entriegelbarer Zwangssperre

nachstellbarer Crimpdruck

 Positionierhilfe (Locator) für den Anwendungsbereich Flachsteckverbinder als Zubehör erhältlich

• für D-Sub-Stecker mit integriertem Locator -Art.Nr. 618 667 3 1

 im Anwendungsbereich Aderendhülsen auch stirnseitige Leitereinführung möglich - Art. Nr. 618 081 3

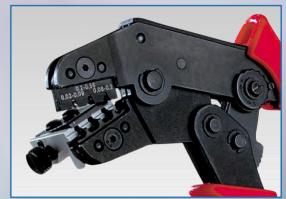
• gute Ergonomie und geringes Gewicht der Zange für ermüdungsfreies Arbeiten

• Material: alle beanspruchten Teile

aus spezialver gütetem

Sonderstahl, Oberfläche brüniert,

ergonomisch gestaltete Zwei-Komponenten-Griffe



Made in Germany 618 063 3

Art. No. 618 667 3 1

Art. No.	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Crimpstellen Connectors Crimp nests	Kapazität • Capacity		Kapazität • Capacity		Länge Length	60
		3				mm²	AWG	mm	g	
618 020 3	PEW 8.2	unisolierte Kabelschuhe und Ver- binder • non-insulated terminals	V	P	3	0,25-2,5	23-13	195	360	
618 040 3	PEW 8.4	unisolierte, offene Steckverbinder non-insulated plug connectors			3	0,10-1,5	27-15	195	360	
618 040 3 1		mit Locator zur Positionierung with locator for positioning						195	380	
618 062 3	PEW 8.62	isolierte Kabelschuhe und Steckverbinder			2	0,50-2,5	20-13	195	360	
618 063 3	PEW 8.63	insulated terminals			3	0,14-1,0	26-17	195	360	
618 080 3	PEW 8.8	isolierte u. nicht isolierte Ader- endhülsen • insulated and non- insulated end sleeves	M		5	0,25-6,0	23-10	195	360	
618 081 3	PEW 8.81	mit stirnseitiger Leitereinführung with front cable loading	$oldsymbol{oldsymbol{arphi}}$		2	0,25-2,5	23-13	195	360	
618 100 3	PEW 8.10	Koax-Steckverbinder Coax-connectors		On the second	3	RG 58, RG 59, RG 62, RG 71		195	360	
618 667 3	PEW 8.667	D-Sub-Stecker D-Sub-connectors			3	0,03-0,56	32-20	195	360	
618 667 3 1		mit Locator zur Positionierung with locator for positioning		a series				195	390	

- special crimping tool with a 20° angled head
- safe crimp connections due to optimal lever transmission with releaseable forced lock adjustable pressure
- · locator for flat connector is available as an assessory
- for D-Sub connectors with built-in locator -Art.No. 618 667 3 1
- when using end sleeves front cable infeed is possible Art. No. 618 081 3
- good ergonomics and low weight of the pliers for fatique reduced operation
- material: special steel, head burnished ergonomically designed two-component handles



Handcrimpzange Serie PEW 9 Hand Crimping Tool PEW 9 Series





Art. No. 619 060 3

- · geringste bekannte Greifweite
- hohe Crimpkraft durch optimale Übersetzungsverhältnisse
- bestes Preis-/Leistungsverhältnis
- gute Griffsicherheit
- durch Zweikomponentengriffe
- garantiert optimale, lötfreie, elektrische Verbindungen
- mit Zwangssperre für zuverlässiges Vercrimpen (entriegelbar)
- großes Zangensortiment für ein breites Anwendungsfeld
- · anwenderfreundlich, auch für kleine Hände
- · kompakte, leichte Bauweise



Art.-No. 619 032 3



- smallest gripping width ever known
- high crimping force by optimised leverage
- · best cost-performance ratio
- · good grip by two-component handles
- guaranteed optimal, solderless electrical connections
- forced locking system (releasable)
- comprehensive assortment of tools for a wide range of applications
- easy and comfortable handling
- · compact and lightweight design

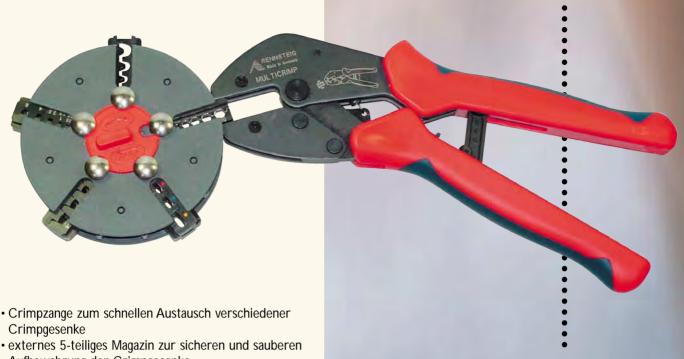


Art. No.	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität • Ca	pacity	Länge Length	
					-	mm²	AWG	mm	g
619 100 3	PEW 9.10	Koaxialverbinder Coax connectors		Collin	3	RG 58, 59, 62	, 71	215	490
619 020 3	PEW 9.20	unisolierte Verbinder Non-insulated terminals	V	F	3	0,25 - 2,5	23-13	215	490
619 031 3	PEW 9.31	unisolierte Stoßverbinder Non-insulated splice connectors			4	1,5 - 10,0	15- 7	215	490
619 032 3	PEW 9.32	unisolierte Verbinder Non-insulated terminals		Ð	4	0,5 - 10,0	20- 7	215	490
619 045 3	PEW 9.45	unisolierte Flachsteckverbinder Non-insulated plug connectors		O Company	4	0,1 - 2,5	27-13	215	490
619 050 3	PEW 9.50	unisolierte Flachsteckverbinder Non-insulated plug connectors	M	Pro Contraction of the Contracti	3	0,5 - 6,0	20-10	215	490
619 060 3	PEW 9.60	isolierte Verbinder Insulated terminals		F	3	0,5 - 6,0	20-10	215	490
619 060-3 3	PEW 9.6-3	Schrumpfschlauchverbinder headshrink splices			3	0,5 - 6,0	20-10	215	490
619 090 3	PEW 9.90	Aderendhülsen Ferrules			5	0,25 - 6,0	23-10	215	490
619 091 3	PEW 9.91	Aderendhülsen Ferrules	W		3	10,0 - 25,0	7- 3	215	490

Aufgrund der zahlreichen unterschiedlichen Bauarten und Hersteller von isolierten Verbindern können im Einzelfall Anpassungen am Preßgesenk erforderlich sein. Bitte wenden Sie sich diesbezüglich an uns: info@rennsteig.com.

Due to the often slightly differing designs of the vast variety of insulated terminals made by different manufactureres, dies sometimes have to be adapted accordingly. For any questions please contact us: info@rennsteig.com.

MultiCrimp MultiCrimp



- Crimpzange zum schnellen Austausch verschiedener
- Aufbewahrung der Crimpgesenke, mit praktischem Gürtelclip
- · einfacher Gesenkwechsel ohne zusätzliches Werkzeug, kein falscher Einbau möglich
- Gesenke sind selbstklemmend, kein Schrauben erforderlich - einfach einclicken - fertig
- geringe Handkraft durch optimale Hebelverhältnisse
- entriegelbare Zwangssperre für zuverlässige, lötfreie elektrische Crimpverbindungen
- hoher Bedienkomfort durch ergonomisch gestaltete Zwei-Komponenten-Griffe

- crimp tool for easy and quick change of different crimping dies
- external magazine for safe and clean storage of up to 5 dies with practical waist belt clip
- correct insertion of dies, no extra tooling required, no screws
- self-locking dies, no screws
- small hand force due to optimal leverage
- forced locking system with safety release to guarantee reliable solderless electrical connections
- ergonomically designed 2-component handles for comfortable handling

Art. No.	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität • Ca	pacity	Länge Length	
	3.1.1			•	mm²	AWG	mm	g
629 000 3	Zange unbestückt Tool frame without dies						235	520
629 003 3	Zange mit Magazin, 5-teilig bestückt Tool with magazine (5 dies included)						315	840
629 001 0	Magazin unbestückt Magazine, empty						Ø 100	80
629 003 0	Magazin, 5-teilig bestückt Magazine (5 dies included)						Ø 120	360
629 004 0	Magazin, 3-teilig bestückt Magazine (3 dies included)						Ø 120	240
629 031 3 0	Gesenk für unisolierte Stoßverbinder Dies for non-insulated splice connectors			4	1,5 - 10,0	15- 7	32	36
629 032 3 0	Gesenk für unisolierte Verbinder Dies for non-insulated terminals	V	Ð	4	0,5 - 10,0	20- 7	32	36
629 050 3 0	Gesenk für unisolierte Flachsteckverbinder Dies for non-insulated plug connectors	M	C. C.	3	0,5 - 6,0	20-10	32	50
629 060 3 0	Gesenk für isolierte Verbinder Dies for insulated terminals		F	3	0,5 - 6,0	20-10	32	44
629 090 3 0	Gesenk für Aderendhülsen Dies for ferrules			5	0,25 - 6,0	0,25 - 6,0 23-10		51

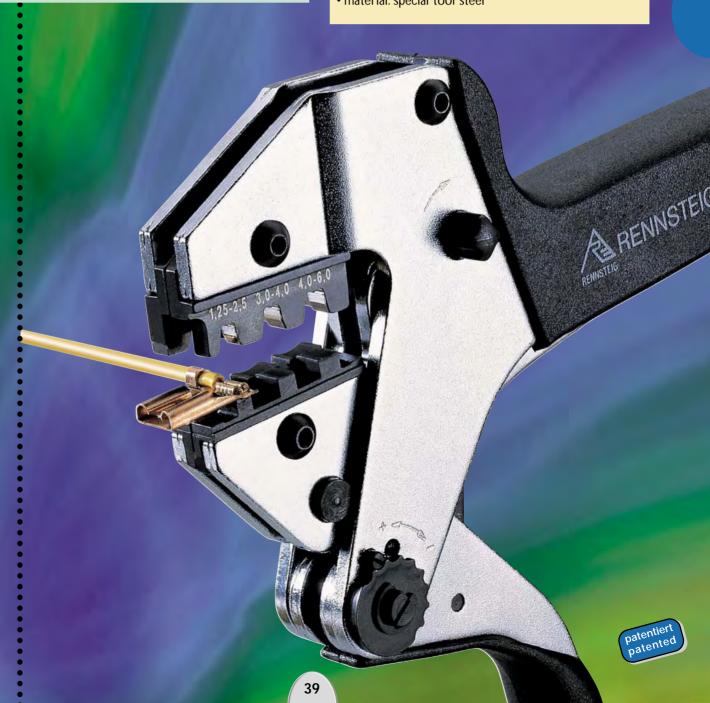
Crimp-Systemzange PEW 12

- Spezialcrimpzange zum Vercrimpen nahezu aller aktuellen Crimpverbinder mit einem Leiternennquerschnitt von 0,08-95 mm²
- garantiert exakte, lötfreie, elektrische Verbindungen
- parallele Crimpbackenzustellung
- 30%ige Handkraftreduzierung durch optimale Hebelübersetzung
- Zwangssperre für zuverlässiges Vercrimpen, entriegelbar
- · Crimpdruck nachstellbar
- gute Handhabung durch optimale Schwerpunktlage
- langer Hebelarm, dadurch Ein- und Zweihandbedienung möglich
- leichter Austausch der Crimpeinsätze
- Anbaumöglichkeit einer Positionierhilfe zur Lagebestimmung des Verbinders
- mehrere Crimpstellen in einem Crimpgesenk
- Ausführung: brüniert mit rotem Kunststoffgriff oder verchromt mit schwarzem Kunststoffgriff
- Werkstoff: spezialvergüteter Sonderstahl



Crimp System Tools PEW 12

- special crimp tool for crimping of almost all connectors stating a conductor cross-section of 0,08 to 95 mm²
- quaranted accurate, solderless, electrical connections
- parallel crimping performance
- 30% reduced hand force due to optimal transmission by toggle joint
- · forced locking for reliable crimping, releaseable
- · easy handling by optimal position of gravity center
- · long lever for either one or two hand operation
- · crimp dies interchangeable
- attachable locators for precise positioning of connector
- several crimp nests (cavities) provided in one crimping die
- finish: head burnished, red plastic handles or head chromed, black plastic handles
- · material: special tool steel



PEW 12 im handlichen Kunststoff-Koffer-Set PEW 12 available as set in a portable plastic case

Die Grundausstattung des Koffer-Set's beinhaltet: eine Zange ohne Crimpeinsatz brüniert Art. No. 624 000 3 oder verchromt Art. No. 624 000 6, einen Innensechskantschlüssel (SW 2,5 mm), einen Maulschlüssel (SW 7 mm) und 2 Stück Ersatzschrauben (M4 x 10 / M4 x 16 mm). Die Bestückung des Set's mit Crimpeinsätzen und Positionierhilfen erfolgt individuell durch den Anwender. Das Set kann maximal mit 7 Crimpeinsätzen und 4 Positionierhilfen (Locator) bestückt werden.

Basic equipment of case: one crimping tool, frame only, burnished Art. No. 624 000 3 or chrome plated Art. No. 624 000 6, Allan key (2.5 mm), spanner (7 mm), 2 pcs Allan screws $(M4 \times 10 / M4 \times 16 \text{ mm})$. Set can be completed with a maximum of 7 crimping

dies and 4 locators according to customer's need.

Art. No.	Ausführung • Finish Zange • Tool	Abmaße Size mm	g
624 101 3	brüniert • burnished	260 x 220 x 50	970
624 000 3	nur Zange • only the tool	200	570
624 101 6	verchromt • chrome plated	260 x 220 x 50	970
624 000 6	nur Zange • only the tool	200	570

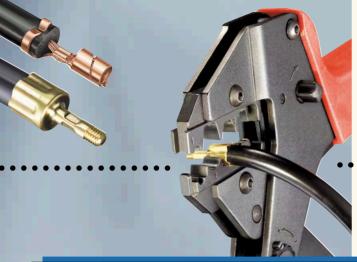


PEW 12 zum Vercrimpen von unisolierten Kabelschuhen und Verbindern PEW 12 for crimping non-insulated terminals and connectors





Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität • C	apacity	Länge Length	
			3 11			, i	mm²	AWG	mm	g
624 020 3	brüniert burnished	PEW 12.2	Zange mit Crimpeinsatz für unisolierte Verbinder	V	F	3	0,25-2,5	23-13	200	620
624 020 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for non-insulated connectors							
624 020 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						38	50
624 030 3	brüniert burnished	PEW 12.3	Zange mit Crimpeinsatz für unisolierte Verbinder		P	3	4,0-10,0	11-7	200	620
624 030 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for non-insulated connectors							
624 030 3 0	burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 031 3	brüniert burnished	PEW 12.31	Zange mit Crimpeinsatz für Stoß- u. Pressverbinder			3	1,5-4,0	15-11	200	620
624 031 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for non- insulated splice connectors			2	6 + 10	10+7		
624 031 3 0	burnished		Crimpeinsatz die set						38	50
624 032 3	brüniert burnished	PEW 12.32	Zange mit Crimpeinsatz für unisolierte Verbinder	V	F	4	0,5-10,0	20-7	200	620
624 032 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for non- insulated connectors							
624 032 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						38	50
624 033 3	brüniert burnished	PEW 12.33	Zange mit Crimpeinsatz für unisolierte Verbinder	V	Ð	2	16 + 25	5+3	200	620
624 033 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for non-insulated connectors							
624 033 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						38	50



PEW 12 zum Vercrimpen von Zündkabelverbindern

in den gebräuchlichen Anschlußsystemen wie z.B.: Rasthülsen, Sägezahnhülsen, Gewindehülsen (Außen- o. Innengewinde), Zündkabelhülsen (gerade und abgewinkelt) und Zündverteilerhülsen. Der Crimpeinsatz verfügt über fünf Crimpstellen. Die Zuordnung, Hülse zur Crimpstelle, erfolgt über eine Bedienungsanleitung.

PEW 12 for crimping spark plug connectors with customary connection elements as e.g. snap-on connectors, serra-

with customary connection elements as e.g. snap-on connectors, serrated sleeves, threaded bushes, ignition cable sleeves (straight and angled), crimping die set provides five crimp nests.

a manual informs on the correct sleeve - crimp nest correspondence.

Art. No.		Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	 Verbinder Connectors					47
			тапдо от сррпосиот	 001111001010		mm²		Length mm	g
624 025 3	brüniert burnished		Zange mit Crimpeinsatz für Zündkabelverbinder	OJA)	5	1,0	17	200	620
624 025 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for spark plug connectors						
624 025 3 0	brüniert		Crimpeinsatz					45	50
	burnished		die set						





PEW 12
Zum Vercrimpen von
isolierten Kabelschuhen
und Verbindern

PEW 12 for crimping insulated terminals and connectors

Art. No. 624 691 3 1

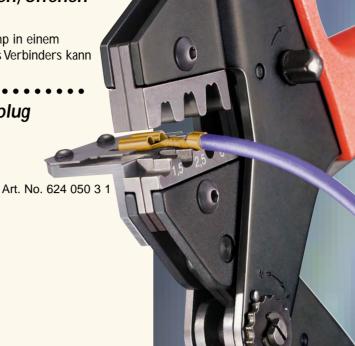
Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität • C	apacity	Länge Length	₽
			·			·	mm²	AWG	mm	g
	brüniert burnished	PEW 12.6	Zange mit Einsatz für isolierte Verbinder		F	3	0,5-6,0	20-10	200	620
	verchromt chrome plated		Tool with dies for insulated connectors							
	burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
	burnished	PEW 12.6-3	Zange mit Einsatz für Schrumpfschlauchverbinder			3	0,5-6,0	20-10	200	620
	chrome plated		Tool with dies for headshrink splices							
	burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
1	brüniert burnished	PEW 12.63	Zange mit Einsatz für isolierte Verbinder	V	F	2	10,0+16,0	7+5	200	620
	verchromt chrome plated		Tool with dies for insulated connectors							
	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
	brüniert burnished	PEW 12.691	Zange mit Einsatz für isolierte Verb konischer Iso-Crimp		F	3	0,5-6,0	20-10	200	620
	verchromt chrome plated		Tool with dies for insulated con conical insul. crimp		0					
	brüniert burnished		Zange mit Einsatz für isolierte Verbinder und Locator						200	630
	chrome plated		Tool with dies for insulated connectors and locator							
	burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 691 0 01	brüniert burnished		Locator locator							10

PEW 12 zum Vercrimpen von unisolierten, offenen Steckverbindern

nach DIN 46 247, 46 345, 46 346 Isolations- und Leitercrimp in einem Arbeitsgang. Zur leichten und genaueren Positionierung des Verbinders kann eine Positionierhilfe (Locator) verwendet weden.

PEW 12 for crimping of non-insulated plug connectors

conforming to standards DIN 46 247, 46 345, 46 346. Crimping of conductor and insulation in one operation for easy and precise positioning of connector a locator can be attached





Art. No.			Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile		Crimpst. Crimp nests	Kapazität Capacity mm²	AWG	Stecker- breite plug width	Länge Length mm	g
						110515	111111				
624 045 3			Zange mit Crimpeinsatz für unisolierte Steckverbinder	7	Company of the Compan	4	0,1-2,5	27-13	2,8+4,8	200	625
624 045 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for non- insulated plug connectors								
624 045 3 1	brüniert burnished		Zange mit Crimpeinsatz u. Locator für unisol. Steckverb.								
624 045 6 1	verchromt chrome plated		Tool with dies and locator non-insulated plug connectors								
624 045 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set							32	50
624 045 0 01	Alu Al		Locator locator								10
624 050 3		PEW 12.5	Zange mit Crimpeinsatz für unisolierte Steckverbinder			3	0,5-6,0	20-10	6,3	200	625
624 050 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for non- insulated plug connectors								
624 050 3 1	brüniert burnished		Zange mit Crimpeinsatz u. Locator für unisol. Steckverb.								
624 050 6 1	verchromt chrome plated		Tool with dies and locator non-insulated plug connectors								
624 050 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set							32	50
624 050 0 01	Alu Al		Locator locator								10
624 742 3			Zange mit Crimpeinsatz für Fahnenstecker	M		1	0,5-1,0	20-17	6,3	200	625
624 742 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for flag receptactes		C. C	2	0,5-2,5	20-13			
624 742 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set							32	50
624 745 3	brüniert		Zange mit Einsatz für Fahnenstecker	M		1	1,25-2,5	17-13	6,3	200	625
624 745 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for flag receptactes		€#®	2	3,0-6,0	12-9			
624 745 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set							32	50

PEW 12 zum Vercrimpen von gerollten Kontakten und Modulsteckern

PEW 12 for crimping rolled contacts and modular plugs





Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität • C	apacity	Length	50
							111111	AWG	111111	g
624 674 3	brüniert burnished	PEW 12.674	Zange mit Crimpeinsatz für Modulstecker	^		4	0,5-2,5	20-13	200	625
624 674 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for modular plugs							
624 674 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 053 3	brüniert burnished	PEW 12.53	Zange mit Einsatz für gerollte Kontacte	A	The old	3	0,14-1,5	26-15	200	625
624 053 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for rolled contacts							
624 053 3 0	brüniert		Crimpeinsatz						32	50
	burnished		die set							

PEW 12 zum Vercrimpen von **D-Sub-Steckern**

auch mit Kontaktaufnahme (Locator) zur exakten Lagebestimmung des Crimpkontaktes und als Drahtanschlag lieferbar.

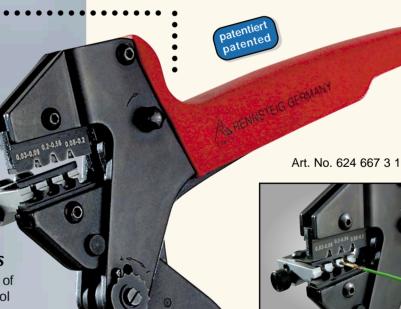
Die genaue Positionierung

ermöglicht eine leichte Handhabung beim Vercrimpen der Kontakte.



PEW 12 for crimping D-Sub plugs

Also supplied with locator for optimal positioning of contact and for wire stopping, witch makes the tool easy to use.





Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	J J	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität • Ca	apazität • Capacity Länge Length		44
			3 11			,	mm²	AWG	mm	g
624 667 3	brüniert burnished	PEW 12.667	Zange mit Crimpeinsatz für D-Sub-Verbinder Tool with dies for D-Sub-connectors	A	i de la companya de l	3	0,03-0,56	32-20	200	665
624 667 3 1	brüniert burnished		Zange mit Einsatz und Locator Tool with dies and locator							
624 667 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 667 0 01	Alu Al		Locator locator							25

••• PEW 12 zum Vercrimpen von gedrehten Kontakten

für mehrpolige Steckverbindungen.

Zur exakten Lagepositionierung des Verbinders kann die Zange mit einer Positionierhilfe (Locator) ausgerüstet werden. Verbinderspezifisch können Crimpeinsatz und Locator angepaßt werden.

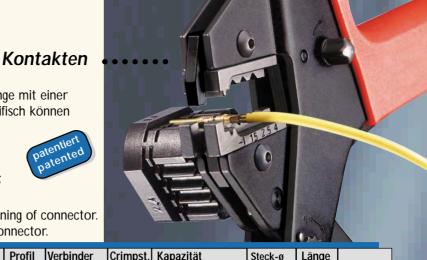


PEW 12 for crimping of turned contacts

Art. No. | Ausführung | Modell Anwendungsbereich

for multipin plug connections.

A locator can be fixed to the head to ensure precise positioning of connector. Crimping dies and locator can be adapted to the required connector.



Art. No.			Range of application		Verbinder Connectors	Crimpst. Crimp nests	Kapazitat Capacity mm²	AWG	Steck-ø plug-in-ø	Länge Length mm	
624 071 3	brüniert burnished	PEW 12.71	Zange mit Einsatz für ge- drehte Kontakte			4	0,14-4,0	25-11	1,6/2,4/ 2,5	200	625
624 071 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for turned contacts								
624 071 3 1	brüniert burnished		Zange mit Einsatz u. Locator für gedrehte Kontakte							200	675
624 071 6 1	verchromt chrome plated		Tool with dies and locator for turned contacts								
624 071 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set							38	50
624 071 0 01	eloxiert anodized		Locator locator								50
624 072 3	brüniert burnished	PEW 12.72	Zange mit Einsatz für ge- drehte Kontakte			4	1,5-6,0	15-10	4,0	200	625
624 072 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for turned contacts								
624 072 3 1	brüniert burnished		Zange mit Einsatz u. Locator für gedrehte Kontakte								
624 072 6 1	verchromt chrome plated		Tool with dies and locator for turned contacts								
624 072 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set							38	50
624 072 0 01	eloxiert anodized		Locator locator								50
624 073 3	brüniert burnished	PEW 12.73	Zange mit Einsatz für ge- drehte Kontakte	→		3	4,0-10,0	11-7	3,6	200	625
624 073 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for turned contacts								
624 073 3 1	brüniert burnished		Zange mit Einsatz u. Locator für gedrehte Kontakte								
624 073 6 1	verchromt chrome plated		Tool with dies and locator for turned contacts								
524 073 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set							38	50
624 073 0 01	eloxiert anodized		Locator locator								50
624 074 3 1	brüniert burnished	PEW 12.74	Zange mit Einsatz und Kontaktabstützung			2	10+16	7+5	5,0	200	625
524 074 6 1	verchromt chrome plated		Tool with dies and contact support								
524 074 3 01			Einsatz+Kontaktabstützung die set and contact support								65
524 075 3 1	brüniert burnished	PEW 12.75	Zange mit Einsatz und Kontaktabstützung	—		2	6+25	10+3	5,0	200	625
624 075 6 1	verchromt chrome plated		Tool with dies and contact support								
624 075 3 01	brüniert burnished		Einsatz+Kontaktabstützung die set and contact support								65
624 079 3	brüniert burnished	PEW 12.79	Zange mit Einsatz für gedr. ABS-Kontakte			2	1,0-6,0	17-10	4,0	200	625
624 079 6	verchromt chrome plated		Tool with dies turned contacts ABS								
624 079 3 0	brüniert		Crimpeinsatz							38	50



PEW 12 zum Vercrimpen von ungeschirmten modularen Steckverbindern

wie Westernstecker RJ 10, 11, 12 und 45. Mit einem Crimpeinsatz können 4,6 und 8 polige Westernstecker vercrimpt werden.

PEW 12 For crimping unshielded modular plug connectors

as Western plugs RJ 10, 11, 12 und 45.

One crimping die set allows crimping of 4, 6 and 8-pin Western plugs.



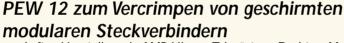
patentiert

patented

RENNSTEIG GERMANY

ľ	Art. No.	Ausführung	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität Capacity	Länge Length mm	₫ g
		brüniert burnished	PEW 12.8	Zange mit Crimpeinsatz für Westernstecker	1		3	4-, 6- u. 8-polig 4, 6 and 8 pin	200	610
		verchromt chrome plated		Tool with dies for Western plugs						
	624 080 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set					38	40
		brüniert burnished	PEW 12.81	Zange mit Crimpeinsatz für Molex-Stecker	1		3	4-, 6- u. 8-polig 4, 6 and 8 pin	200	610
		verchromt chrome plated		Tool with dies for Molex-plugs						
	624 081 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set		-			38	40





namhafter Hersteller wie AMP, Hirose, Telegärtner, Drahtex, Molex usw. Der Crimpeinsatz muß auf den entsprechenden Verbindertyp angepaßt werden. Die Zange ist nicht als Systemzange für die vorgenannten Einsatzfälle zu verwenden. Konstruktiv ist die Zange so ausgelegt, daß Isolationscrimp, Abschirmcrimp,

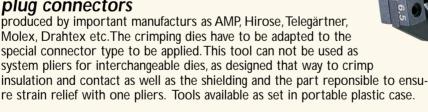
Zugentlastungscrimp und Kontaktcrimp in einer Zange erfolgt. Die Zange wird im handlichen Kunststoff-Koffer-Set geliefert.



EMT

PEW 12 for crimping of shielded modular plug connectors

Molex, Drahtex etc. The crimping dies have to be adapted to the special connector type to be applied. This tool can not be used as system pliers for interchangeable dies, as designed that way to crimp insulation and contact as well as the shielding and the part reponsible to ensure strain relief with one pliers. Tools available as set in portable plastic case.



	Ausführung Finish	Modell Model	J	Profil Profile	Verbinder Connectors	Länge Length mm	Ğ g	
624 085 31	brüniert burnished	PEW 12.85	Zange für Verbinder TM 11 / TM 21	1		210	775	
624 085 61	verchromt chrome plated		Tool for connectors TM 11 / TM 21					
624 085-1 31		PEW 12.85-1	Zange für Verbinder MP 8 Tool for connectors MP 8					
624 085-2 31		PEW 12.85-2	Zange für Verbinder OCS Tool for connectors OCS					
624 085-3 31		PEW 12.85-3	Zange für Verbinder EMT Tool for connectors EMT					
624 085-4 31		PEW 12.85-4	Zange für Verbinder Molex Tool for connectors Molex					

andere Crimpeinsätze auf Anfrage

PEW 12 zum Vercrimpen von geschirmten Stewart-Verbindern RJ 45

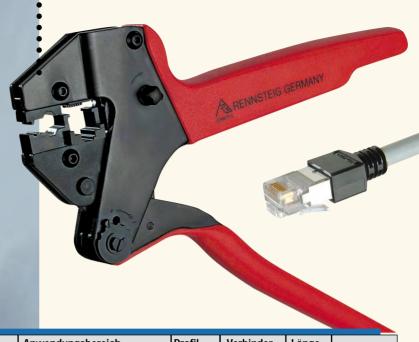
Die Vercrimpung von Kontakt und Abschirmung erfolgt in einem Crimpeinsatz.

Durch Austausch des Crimpeinsatzes ist die Zange als Systemzange für alle vorgenannten PEW 12-Einsatzfälle (außer PEW 12.85) verwendbar.

PEW 12.86 for crimping shielded Steward-Connectors

One die set allows crimping of both the contact and shielding.

The toolframe is designed to match all other PEW 12 applications (except PEW 12.85) by exchanging the die set.



	Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Länge Length mm	g
	624 086 3	brüniert burnished	PEW 12.86	Zange für Stewart-Verbinder Tool for Stewart-connectors	71		200	610
ì	624 086 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set			32	40

Multifunktionszange CSCsolar

Multifunktionszange zum Schneiden, Abisolieren und Crimpen von Solarkontakten in einem Gesenk. Gesenke sind auf Querschnitt und Verbindertyp angepasst.

Multifunctional tool CSCsolar

Tool for cutting, stripping and crimping of solar contacts in only one die set.

Different options available that work with a particular wire size and connector type.



Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Kapaz Capac mm²		Länge Length mm	g
624 004 3	brüniert burnished	PEW 12.004	Zange mit Crimpeinsatz für Multi-Contact "MC 4" Tool with dies for Multi-Contact "MC 4"	M	4	11	200	620
624 004 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set				32	50
624 006 3	brüniert burnished	PEW 12.006	Zange mit Crimpeinsatz für Multi-Contact "MC 4" Tool with dies for Multi-Contact "MC 4"	M	6	10	200	620
624 006 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set				32	50

Zangen für weitere Verbindertypen auf Anfrage • Tools for other connector types on request



PEW 12 zum Vercrimpen von Solarverbindern ••••••

Nahezu alle Solar-Steckersysteme können verarbeitet werden. Die Grundzange im handlichen Kunststoffkoffer (Art.-Nr. 624 101 3) ist mit den unten aufgeführten Crimpeinsätzen und Positionierhilfen im Set lieferbar.

PEW 12 for crimping of solar connectors

For use with nearly all common solar systems. The basic hand crimp tool can be supplied in a handy portable case (Art. No. 624 101 3) and completed with the below listed dies and locators.



Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität • C	apacity AWG	Länge Length mm	
624 188 3	brüniert burnished	PEW 12.188	Zange mit Crimpeinsatz für Huber & Suhner Kontakte Tool with dies for Huber & Suhner connectors			3	2,5 4	13 11	200	620
624 188 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 194 3	brüniert burnished	PEW 12.194	Zange mit Crimpeinsatz für Multi-Contact "MC 3" Tool with dies for Multi-Contact "MC 3"		1	3	2,5 4 6	13 11 10	200	620
624 194 3 1			Zange mit Crimpeinsatz und Locator Tool with crimping dies and locator						200	
624 194 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 194 0 01	brüniert burnished		Locator locator							
624 205 3	brüniert burnished	PEW 12.205	Zange mit Crimpeinsatz für Huber & Suhner Kontakte Tool with dies for Huber & Suhner connectors			3	4 6	11 10	200	620
624 205 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 570 3	brüniert burnished	PEW 12.570	Zange mit Crimpeinsatz für Multi-Contact "MC 4" Tool with dies for Multi-Contact "MC 4"	M		3	2,5 4 6	13 11 10	200	620
624 570 3 1			Zange mit Crimpeinsatz und Locator Tool with crimping dies and locator						200	
624 570 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 570 0 01	brüniert burnished		Locator locator							
624 614 3	brüniert burnished	PEW 12.614	Zange mit Crimpeinsatz für Hirschmann Kontakte Tool with dies for Hirschmann connectors	M		3	2,5 4 6	13 11 10	200	620
624 614 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 817 3	brüniert burnished	PEW 12.817	Zange mit Crimpeinsatz für Tyco Kontakte Tool with dies for Tyco connectors			4	1,5 2,5 4 6	15 13 11 10	200	620
624 817 3 1			Zange mit Crimpeinsatz und Locator Tool with crimping dies and locator						200	
624 817 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 817 0 01	brüniert burnished		Locator locator							

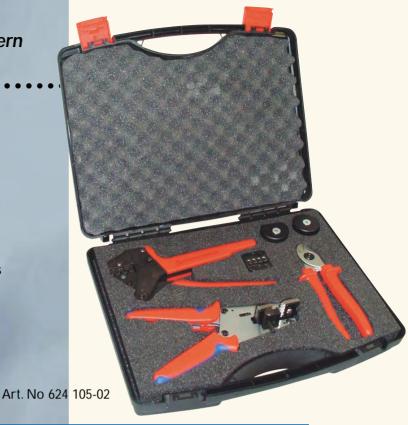
Kits zum Verarbeiten von Solarverbindern Kits for processing solar connectors

Verschiedene Kombinationen an Werkzeugen zum Schneiden, Abisolieren und Vercrimpen von Solarkabeln und Solarverbindern wurden individuell auf verschiedene Verbindertypen abgestimmt zusammengestellt.

Diese Kits sind im handlichen Kunststoffkoffer erhältlich.

Purpose-built tools to cut, strip and crimp particular types of solar cables / connectors are individually arranged in a portable plastic case.

3 different kits tailored to specific applications are available as shown below.



Art. No.	Inhalt Contents	Stecker connector	Kapazität capacity mm²	Stück pieces
Solar Kit M	С			
624 105-02	Crimpzange mit Einsatz, Art. No. 624 194 3 Locator, Art. No. 624 194 0 01 Crimpeinsatz, Art. No 624 570 3 0 Locator, Art. No 624 570 0 01 Kabelschere D 15, Art. No 600 015 36 Abisolierzange, Art. No 607 226 6	MC 3 MC 3 MC 4 MC 4	2.5 / 4 / 61 2.5 / 4 / 61 2.5 / 4 / 61 2.5 / 4 / 61 50 2.5 / 4 / 61	1
	Tool with crimping dies, Art. No. 624 194 3 locator, Art. No. 624 194 0 01 die set, Art. No 624 570 3 0 locator Art. No 624 570 0 01 cable shears D 15, Art. No 600 015 36 insulation stripper, Art. No 607 226 6	MC 3 MC 3 MC 4 MC 4	2.5 / 4 / 61 2.5 / 4 / 61 2.5 / 4 / 61 2.5 / 4 / 61 50 2.5 / 4 / 61	1
Solar Kit Ty	со	1		
624 105-03	Crimpzange mit Einsatz, Art. No. 624 817 3 Locator, Art. No. 624 817 0 01 Kabelschere D 15, Art. No 600 015 36 Abisolierzange, Art. No 607 226 6	Tyco Tyco	1.5 / 2.5 / 4 / 6 1.5 / 2.5 / 4 / 6 50 1.5 / 2.5 / 4 / 6	1 1 1 1
	Tool with crimping dies, Art. No. 624 817 3 locator, Art. No. 624 817 0 01 cable shears D 15, Art. No 600 015 36 insulation stripper, Art. No 607 226 6	Tyco Tyco	1.5 / 2.5 / 4 / 6 1.5 / 2.5 / 4 / 6 50 1.5 / 2.5 / 4 / 6	1 1 1 1
Solar Kit Hu	uber & Suhner	-	•	
624 105-04	Crimpzange mit Einsatz, Art. No. 624 188 3 Crimpeinsatz, Art. No. 624 205 3 0 Kabelschere D 15, Art. No 600 015 36 Abisolierzange, Art. No 607 226 6	H&S H&S	2.5 / 4 4 / 6 50 1.5 / 2.5 / 4 / 6	1 1 1 1
	Tool with crimping dies, Art. No. 624 188 3 die set, Art. No. 624 250 3 0 cable shears D 15, Art. No 600 015 36 insulation stripper, Art. No 607 226 6	H&S H&S	2.5 / 4 4 / 6 50 1.5 / 2.5 / 4 / 6	1 1 1 1

PEW 12 zum Vercrimpen isolierter und unisolierter Aderendhülsen

mit einem Querschnittsbereich von 0,25-95 mm².

Bedingt durch die unterschiedlichen Aussendurchmesser der Aderendhülsen wird diese Zange mit unterschiedlichen Systemmaßen angeboten.



PEW 12 for crimping insulated and noninsulated wire end sleeves (ferrules)

ranging from 0,25-95 mm² cross section.

Resulting from the various outer diameters of ferrules these tools are offered with different opening widths.



Art. No.	Ausführung Finish		Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors		Kapazität Capacity mm²	AWG	Länge Length mm	g
Systemmaß *	12 mm • Openin	g width	12 mm Systemmaß Opening width							
624 090 3	brüniert burnished	PEW 12.9	Zange mit Crimpeinsatz für Aderendhülsen	\mathbf{T}		5	0,25-6	23-10	200	620
624 090 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for end sleeves							
624 090 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 090-1 3	brüniert burnished	PEW 12.9-1	Zange mit Crimpeinsatz für offene Aderendhülsen	^		3	0,5-2,5	20-13	200	620
624 090-1 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for open barrel sleeves							
624 090-1 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 091 3	brüniert burnished	PEW 12.91	Zange mit Crimpeinsatz für Aderendhülsen	M		3	10,0-25,0	7-3	200	620
624 091 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for end sleeves							
624 091 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 092 3	brüniert burnished	PEW 12.92	Zange mit Crimpeinsatz für Aderendhülsen			2	35+50	2+1/0	200	620
624 092 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for end sleeves							
624 092 3 0	brüniert bunished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 097 3	brüniert burnished	PEW 12.97	Zange mit Crimpeinsatz für Twin Aderendhülsen	W	\mathcal{A}	3	2 x 6,10,16	2 x 10,7,5	200	620
624 097 6	verchromt chrome plated		Tool with dies for Dual entry ferrules				,			
624 097 3 0	brüniert bunished		Crimpeinsatz die set						32	50

Art. No.	Ausführung Finish		Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors		Kapazität Capacity		Länge Length	
	1111311	Model	range of application	i roniic	Connectors	nests	mm ²	AWG	mm	g
Systemmaß	16 mm • Openin	g width	16 mm Systemmaß Opening width							
624 093 3	brüniert burnished	PEW 12.93	Zange mit Crimpeinsatz für Aderendhülsen Tool with dies for end sleeves	W		1	70	2/0	200	620
624 093 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50
624 094 3	brüniert burnished	PEW 12.94	Zange mit Crimpeinsatz für Aderendhülsen Tool with dies for end sleeves	W		1	95	3/0	200	620
624 094 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set						32	50

Die Zange mit dem Systemmaß 16 ist nur zum Vercrimpen von Aderendhülsen 70 und 95 mm² zu verwenden. The tool with opening width 16 is only to be used to crimp end sleeves of 70 and 95 mm².

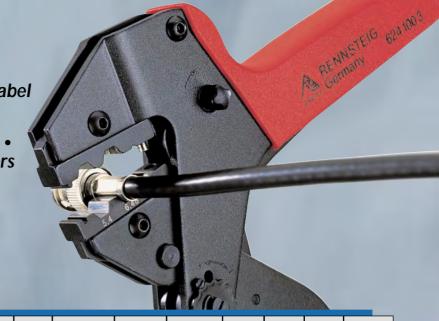
PEW 12 zum Vercrimpen von Steckverbindern für Koax- und LWL-Kabel

der Serien BNC,TNC,TWINAX,SMB,SMC,SMS,SMA und MCX.

PEW 12 for crimping of plug connectors for COAX and optical fiber cables

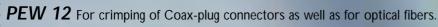
of the series BNC, TNC, TWINAX, SMB, SMC, SMS, SMA and MCX.





Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Bezeichnung Description	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kabelbez. Cable de- signation	Crimp	Crimp- hülsen Sleeves ø mm	Crimp-	Länge Length mm	g
624 100 3 624 100 6	brüniert burnished verchromt	PEW 12.10	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies	•	O Da	RG 58/59 RG 62/71	5,4/6,48/ 1,72	6,4/7,6 2,1	3	200	620
021 100 0	chrome plated		for Coax-connectors								
624 100 3 0			Crimpeinsatz die set							32	50
624 110 3	brüniert burnished	PEW 12.11	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder		Con In	RG 58 RG 174	5,4/4,52 1,72	6,4/5,4 2,1	3	200	620
624 110 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 110 3 0			Crimpeinsatz die set							32	50
624 111 3	brüniert burnished	PEW 12.111	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder		Con The	RG 59 RG 6	8,23/6,48 1,72/1,07	9,4/7,6 2,1/1,3	4	200	620
624 111 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 111 3 0	burnished		Crimpeinsatz die set							32	50
624 113 3	brüniert burnished	PEW 12.113	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder		Con In	LCD 58 LCD 90	6,25/8,1	7,5/9,3	2	200	
624 113 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 113 3 0	burnished		Crimpeinsatz die set							32	50
624 114 3	brüniert burnished	PEW 12.114	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder		Con line	RG 213 RG 11	10,9/2,54	12,0/ 3,0	2	200	620
624 114 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 114 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set							32	50
624 117 3	brüniert burnished	PEW 12.117	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder	lack	ENTIR	RG 58	1,46/5,41 1,69	1,7/6,4 2,1	3	200	620
624 117 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 117 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set							32	50
624 118 3	brüniert burnished	PEW 12.118	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder	+	Con In	RG 316U	0,8/3,25 1,69	0,95/ 3,8/2,1	3	200	620
624 118 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 118 3 0			Crimpeinsatz die set							32	50
624 119 3	brüniert burnished	PEW 12.119	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder	+	Con In	1,0/6,6	1,75/9,73	2,1/ 10,7	2	200	620
624 119 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 119 3 0			Crimpeinsatz die set							32	50

PEW 12 Zum Vercrimpen von Koax-Steckverbindern, sowie Steckverbinder für LWL-Kabel.





Art. No.	Ausführung Finish	Modell Model	Bezeichnung Description	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kabelbez. Cable de- signation	Crimpmaß Crimp size sw mm	hülsen	Crimp-	Länge Length mm	g
624 120 3 624 120 6	brüniert burnished verchromt chrome plated	PEW 12.120	Zange mit Crimpeinsatz für Harting-Verbinder Pliers with dies for Harting-connectors			LWL fibre optics	3,0/4,95 6,5	3,5/6,0 7,5	3	200	620
624 120 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set							32	50
624 121 3	brüniert burnished	PEW 12.121	Zange mit Crimpeinsatz für Harting-Verbinder			LWL fibre optics	3,8/4,3 4,95	4,5/5,2 6,0	3	200	620
624 121 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Harting-connectors							20	F0
624 121 3 0	brüniert burnished	DEM	Crimpeinsatz die set			D0 50D	1 (0)(10	0.4/7.5		32	50
624 123 3 624 123 6	brüniert burnished verchromt	PEW 12.123	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies		O Da	RG 59B RG 62A	1,69/6,48	2,1/7,5	2	200	620
624 123 3 0	chrome plated brüniert burnished		for Coax-connectors Crimpeinsatz die set	1						32	50
624 124 3	brüniert burnished	PEW 12.124	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder		O Da	RG 316	1,38/3,25	1,6/3,8	2	200	620
624 124 6	verchromt chrome plated brüniert		Pliers with dies for Coax-connectors Crimpeinsatz	4						32	50
624 125 3	burnished	PEW	die set Zange mit Crimpeinsatz			RG 195 A	1,69/4,52	2,1/5,4	2	200	620
624 125 6	brüniert burnished verchromt	12.125	für Koax-Verbinder Pliers with dies		O Da	KG 195 A	1,09/4,52	2,1/3,4	2	200	620
624 125 3 0	chrome plated brüniert burnished		for Coax-connectors Crimpeinsatz die set	-						32	50
624 126 3	brüniert burnished	PEW 12.126	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder		O Da	RG 178 B RG 196 A	0,8/2,67	0,95/3,1	2	200	620
624 126 6 624 126 3 0	verchromt chrome plated brüniert		Pliers with dies for Coax-connectors Crimpeinsatz							32	50
	burnished	DEW	die set			D0 45	4 (0/5 44	0.1/			
624 127 3 624 127 6	brüniert burnished verchromt	PEW 12.127	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies		OD In	RG 15 RG 29	1,69/5,41 3,8	2,1/ 6,41/4,5	3	200	620
624 127 3 0	chrome plated brüniert		for Coax-connectors Crimpeinsatz	-						32	50
624 128 3	burnished brüniert burnished	PEW 12.128	die set Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder		6 Da	RG 212 U	1,69/8,23	2,1/9,6	2	200	620
624 128 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 128 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set							32	50
624 130 3	brüniert burnished	PEW 12.130	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder		O Da	RG 58 C/U	5,41	6,4	1	200	620
624 130 6 624 130 3 0	verchromt chrome plated brüniert		Pliers with dies for Coax-connectors Crimpeinsatz							32	50
	burnished		die set								
624 131 3	brüniert burnished	PEW 12.131	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder		Call in	RG 316 U	1,25/3,25	1,4/3,8	2	200	620
624 131 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for Coax-connectors								
624 131 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set							32	50

PEW 12 Zum Vercrimpen von Koax-Steckverbindern sowie Steckverbinder für LWL-Kabel.

PEW 12 For crimping of Coax-plug connectors as well as for optical fibers.

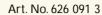
Art. No.	Ausführung	Modell	Bezeichnung	Profil	Verbinder	Kahelhez	Crimpmaß	Crimn-	Crimp-	Länge	Λ λ
AI L. NO.		Model	Description		Connectors		Crimp size			Length	[4]
						Signation	sw mm	ø mm	nests	mm	g
624 132 3	brüniert	PEW	Zange mit Crimpeinsatz		O Din	RG 58 C/U	1,46/5,62	1,7/6,6	3	200	620
	burnished	12.132	für Koax-Verbinder			RG 174 U	1,2	1,4			
624 132 6	verchromt		Pliers with dies								
	chrome plated		for Coax-connectors	_							
624 132 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set							32	50
624 133 3	brüniert	PEW	Zange mit Crimpeinsatz		OPPORT	RG 316 D	0,8/3,65	0,95/4,0	3	200	620
024 133 3	burnished	12.133	für Koax-Verbinder		Call ia	IKO 310 D	1,69	2,1	ľ	200	020
624 133 6	verchromt	1.200	Pliers with dies				1,707				
	chrome plated		for Coax-connectors								
624 133 3 0			Crimpeinsatz							32	50
	burnished		die set								
	brüniert	PEW	Zange mit Crimpeinsatz		Call ia	RG 178 B/U		0,95/3,1	3	200	620
	burnished	12.134	für Koax-Verbinder		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	RG 196 A/U	1,69	2,1			
624 134 6	verchromt		Pliers with dies								
624 134 3 0	chrome plated	+	for Coax-connectors Crimpeinsatz	-						32	50
024 134 3 0	burnished		die set							32	30
624 135 3	brüniert	PEW	Zange mit Crimpeinsatz			RG 6 A/U	1,69/7,01	2,1/8,1	2	200	620
021.100.0	burnished	12.135	für Koax-Verbinder		On the second		1,07,170		_		020
624 135 6	verchromt		Pliers with dies								
	chrome plated		for Coax-connectors								
624 135 3 0	brüniert	1	Crimpeinsatz	7						32	50
	burnished		die set								
624 136 3	brüniert	PEW	Zange mit Crimpeinsatz		O Da	Twinax	1,75/8,23	2,1/9,4	2	200	620
/24 12/ /	burnished	12.136	für Koax-Verbinder								
624 136 6	verchromt		Pliers with dies for Harting-connectors								
624 136 3 0	chrome plated		Crimpeinsatz	-						32	50
	burnished		die set							52	30
	brüniert	PEW	Zange mit Crimpeinsatz		Con The	Belden	10,9/3,25	12,0/3,9	2	200	620
	burnished	12.139	für Koax-Verbinder			9913		, , , , ,			
624 139 6	verchromt		Pliers with dies								
	chrome plated		for Coax-connectors	_							
624 139 3 0			Crimpeinsatz							32	50
(04 4 40 0	burnished	DEM	die set			DO 50	0.05/4.50	0.0/5.4	-	000	(00
624 140 3	brüniert	PEW	Zange mit Crimpeinsatz		O Da	RG 58 RG 174		3,8/5,4	5	200	620
624 140 6	burnished verchromt	12.140	für Koax-Verbinder Pliers with dies		1	RG 174	5,41/1,72 1,07	6,4/2,1 1,3			
024 140 0	chrome plated		for Coax-connectors			10 310	1,07	1,3			
624 140 3 0			Crimpeinsatz							32	50
	burnished		die set								
624 155 3	brüniert	PEW	Zange mit Crimpeinsatz			LWL	4,20/3,65	5,4/4,3	3	200	620
	burnished	12.155	für FSMA u. ST-Stecker			fibre	5,0	6,0			
624 155 6	verchromt		Pliers with dies for			optics					
(01.455.0.0	chrome plated		FSMA and ST plugs	4						0.0	
624 155 3 0			Crimpeinsatz							32	50
624 156 3	burnished brüniert	PEW	die set Zange mit Crimpeinsatz			LWL	8,7	9,5	1	200	620
024 130 3	burnished	12.156	für FSMA u. ST-Stecker			fibre	0,7	7,0	'	200	020
624 156 6	verchromt	12.130	Pliers with dies for			optics					
100 0	chrome plated		FSMA and ST plugs			55.103					
624 156 3 0			Crimpeinsatz							32	50
	burnished		die set								

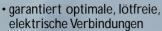


Art. No.		Modell Model	Bezeichnung Description	Profil Profile		Cable de- signation	Crimpmaß Crimp size sw mm	Crimp- hülsen Sleeves ø mm	Crimp- stellen Crimp- nests		g
624 158 3 624 158 6	brüniert burnished verchromt	PEW 12.158	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies		O Din	Belden	7,0/8,4 8,1	7,7/9,5 9,5	3	200	620
624 158 3 0	chrome plated brüniert burnished		for Coax-connectors Crimpeinsatz die set	1						32	50
624 159 3 624 159 6	brüniert burnished verchromt	PEW 12.159	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies		(a) Div	RG 58 RG 174 RG 316	3,25/4,52 5,4/1,72 1,07/0,72	3,9/5,4 6,4/2,1 1,3/0,95		200	620
624 159 3 0	chrome plated brüniert burnished		for Coax-connectors Crimpeinsatz die set			RG 188				32	50
624 161 3 624 161 6	brüniert burnished verchromt	PEW 12.161	Zange mit Crimpeinsatz FSMA- und ST-Stecker Pliers with dies for FSMA and ST plugs			LWL fibre optics	4,6	5,4	1	200	620
624 161 3 0	chrome plated brüniert burnished		Crimpeinsatz die set	1						32	50
624 162 3	brüniert burnished	PEW 12.162	Zange mit Crimpeinsatz FSMA- und ST-Stecker			LWL fibre optics	4,8	5,6	1	200	620
624 162 6	verchromt chrome plated		Pliers with dies for FSMA and ST plugs								
624 162 3 0	burnished	PEW	Crimpeinsatz die set			LWL	2 25/2 /5	2 (/ 4 0		32	50
624 190 3 624 190 6	brüniert burnished verchromt	12.190	Zange mit Crimpeinsatz für Telegärtner-Verbinder Pliers with dies			fibre optics	3,25/3,65 4,52	3,6/4,0 5,4	3	200	620
624 190 3 0	chrome plated brüniert burnished		for Telegärtner-connectors Crimpeinsatz die set	1						32	50
624 658 3 624 658 6	brüniert burnished verchromt	PEW 12.658	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies		CONTR.	RG 195 A RG 316	4,52/3,8 1,72/1,2 0,73	5,4/4,2 2,1/1,4 0,95	5	200	620
624 658 3 0	chrome plated		for Coax-connectors Crimpeinsatz	-			0,73	0,95		32	50
624 675 3	burnished brüniert	PEW	die set Zange mit Crimpeinsatz		CONTR.		3,2/5,41	3,8/6,4	4	200	620
624 675 6	burnished verchromt chrome plated	12.675	für Koax-Verbinder Pliers with dies for Coax-connectors			RG 58 RG 174	1,72/0,73	2,1/0,95			
624 675 3 0	brüniert burnished		Crimpeinsatz die set							32	50
624 772 3	brüniert burnished verchromt	PEW 12.772	Zange mit Crimpeinsatz für Koax-Verbinder Pliers with dies		O D	RG 178 RG 196 RG 174	2,67/3,25 3,83	3,1/3,8 4,2	3	200	620
624 772 3 0	chrome plated		for Coax-connectors Crimpeinsatz			RG 174 RG 316 RG 188				32	50
	burnished		die set			RG 179					

RENNSTEIG

Crimp-Servicezange PEW 16 Service Crimping Tools PEW 16





- hohe Crimpqualität durch exakte Crimpbewegung und Präzisionsprofile
- reduzierte Handkraft durch hohe Hebelübersetzung
- Zwangssperre für zuverlässiges Vercrimpen, entriegelbar
- nachstellbarer Crimpdruck
- hoher Bedienkomfort durch ergonomische Griffgestaltung
- · Ein- und Zweihandbedienung möglich
- · Werkstoff: spezialvergüteter Sonderstahl
- · Ausführung: brüniert mit rotem Kunststoffgriff



Art. No. 626 060 3

- guaranteed optimal, solderless, electrical connections
- best crimping quality by means of an exact crimp motion and precision dies
- reduced hand force due to optimal lever transmission
- · forced locking system (releaseable) leads to a reliable crimping result
- · adjustable crimping pressure
- convenient handling due to ergonomically designed handles
- · one or two hand operation
- material: special temper-hardened tool steel
- finish: burnished head, red plastic handles

4	Art. No.	Modell Model	Anwendungsbereich Range of application	Profil Profile	Verbinder Connectors	Crimpstellen Crimp nests	Kapazität Capacity mm²	AWG	Länge Length mm	
	626 020 3	PEW 16.2	unisolierte Verbinder non-insulated connectors	V	P	3	0,25-2,5	23-13		
	626 030 3	PEW 16.3	unisolierte Verbinder non-insulated connectors	W	D	3	4,0-10,0	12-7		
	626 031 3	PEW 16.31	unisol. Stoßverbinder • non- insulated splice connectors			5	1,5-10,0	15-7		
	626 032 3	PEW 16.32	unisolierte Verbinder non-insulated connectors	V	Ð	4	0,5-10,0	20-7		
	626 033 3	PEW 16.33	unisolierte Verbinder non-insulated connectors		5	2	16 + 25	5 + 3		
	626 045 3	PEW 16.45	unisol. Flachsteckverb. • non- insulated plug connectors		A P	4	0,1-2,5	27-13		
	626 050 3	PEW 16.5	unisol. Flachsteckverb. • non- insulated plug connectors		S.	3	0,5-6,0	20-10		
	626 674 3	PEW 16.674	Modulstecker modular plugs			4	0,5-2,5	20-13		
	626 053 3	PEW 16.53	gerollte Kontakte rolled contacts	^		3	0,14-1,5	26-15	250	
	626 060 3	PEW 16.6	isolierte Verbinder insulated connectors		F	3	0,5-6,0	20-10		
	626 060-3 3	PEW 16.6-3	Schrumpfschlauchverbinder headshrink splices			3	0,5-6,0	20-10		
	626 063 3	PEW 16.63	isolierte Verbinder insulated connectors	V	F	2	10-16	7-5		
	626 071 3	PEW 16.71	gedrehte Kontakte turned contacts			4	0,14-4,0	25-11		
	626 072 3	PEW 16.72	gedrehte Kontakte turned contacts	-		4	1,5-6,0	15-10		
	626 090 3	PEW 16.9	Aderendhülsen isol. und unisoliert • end sleeves, insulated and non-insulated			5	0,25-6,0	23-10		
	626 091 3	PEW 16.91	Aderendhülsen isol. und unisoliert • end sleeves, insulated and non-insulated	M		3	10-25	7-3		
	626 092 3	PEW 16.92	Aderendhülsen isol. und unisoliert • end sleeves, insulated and non-insulated	W		2	35+50	2+1/0		
	626 097 3	PEW 16.97	Twin-Aderendhülsen Dual entry ferrules	W		3	2 x 6,10,16	2 x 10,7,5	H	
	626 100 3	PEW 16.10	Koax-Verbinder Coax connectors		Con In	3	RG 58, 59, 62, 71			5
	626 110 3	PEW 16.11	Koax-Verbinder Coax connectors	-	CO III	3	RG 58,RG 174		1	

550

Sortimentskasten für Kabelverbinder Assortment of Insulated Terminals



Bestückung im Metallkasten, pulverlackiert, mit:

- Crimpzange PEW 16.6, Art. Nr. 626 060 3
- isolierte Kabelschuhe DIN 46 231, 46 237, 46 241, 46 245 für Kabelnennquerschnitte von 0,5 bis 6,0 mm²
- für Nachbestückung siehe Seite 25 "Kabelverbinder"

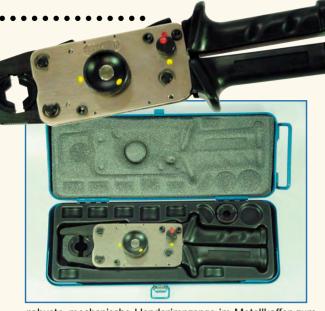
contents in metal case, powder coated, included

- Crimping tool PEW 16.6, Art. No. 626 060 3
- insulated terminals acc. to standard DIN 46 231, 46 237, 46 241, 46 245 for cable nominal cross sections of 0,5 up to 6,0 mm²
- for restocking please see information about "terminals" on page 25

Art. No.	Inhalt Contents	Stck. Pieces	
626 060 3	Crimpzange PEW 16.6 • Crimping Pliers PEW 16.6	1	
650 121	Gabelkabelschuh • Spade Terminal	50	
650 134	Gabelkabelschuh • Spade Terminal	50	
650 143	Gabelkabelschuh • Spade Terminal	50	
650 221	Rundstecker • Round Pin Plug	50	
650 231	Rundstecker • Round Pin Plug	50	
650 241	Rundstecker • Round Pin Plug	50	
650 321	Rundsteckhülse • Round receptacle	50	
650 331	Rundsteckhülse • Round receptacle	50	
650 341	Rundsteckhülse • Round receptacle	50	
650 421	Flachstecker • Flat Plugs	50	
650 431	Flachstecker • Flat Plugs	50	
650 521	Flachsteckhülse • Flat Plug Socket	50	
650 531	Flachsteckhülse • Flat Plug Socket	50	
650 621	Hakenkabelschuh • Hook Terminal	50	
650 631	Hakenkabelschuh • Hook Terminal	50	
650 721	Ringkabelschuh • Ring Terminal	50	
650 734	Ringkabelschuh • Ring Terminal	50	
650 742	Ringkabelschuh • Ring Terminal	50	
650 744	Ringkabelschuh • Ring Terminal	50	



Art. No. 650 000 2



robuste, mechanische Handcrimpzange im Metallkoffer zum Vercrimpen von Kabelschuhen und Verbindern bis 50 mm² ruggedly designed hand tool for crimping cable lugs and connectors with cables up to 50 mm² stored in a metal case

Art. No.	Kapazität Capacity mm² Cu	Capacity	Länge Zange Length tool mm	
634 030 5	bis 50 up to 50	bis 50 up to 50	280	2280

Sechskantcrimpeinsätze

für Rohrkabelschuhe u. Verbinder

- AL gemäß DIN 46 329

• CU gemäß DIN 46 235 Hexagon Crimping dies

for tube terminals and cable lugs

- aluminium acc. to standard (DIN 46 329)
- copper acc. to standard (DIN 46 235)

Art. No.	Bezeichnung Designation	Kapazität Capacity mm²	Pressbreite crimp width mm
634 101 3	10 AL	AL 16	7
634 102 3	12 AL	AL 25	7
634 103 3	14 AL	AL 35	7
634 104 3	16 AL	AL 50	7
634 201 3	5	CU 6	5
634 202 3	6	CU 10	5
634 203 3	8	CU 16	5
634 204 3	10	CU 25	5
634 205 3	12	CU 35	5
634 206 3	14	CU 50	5

Crimpeinsätze WM-Form • • • • • für handelsübliche CU Rohrkabelschuhe

Crimping dies WM-Style

for standard copper tube terminals



	Art. No.	Bezeichnung Designation		Pressbreite crimp width mm
	634 301 3	CU 6	6	6
	634 302 3	CU 10	10	6
[634 303 3	CU 16	16	6
	634 304 3	CU 25	25	6
[634 305 3	CU 35	35	6
	634 306 3	CU 50	50	6

Mechanische Handcrimpzange MPZ 30 Mechanical Hand Crimping Tool MPZ 30

- Schnellvorschub zur exakten Positionierung der Verbinder und zur Vermeidung zeitraubender Leerhübe
- breites Anwendungsfeld durch umfangreiches Angebot unterschiedlicher Crimpgesenke
- hohe Presskraft bei niedriger Handkraft durch ausgezeichnete Präzisionsmechanik
- · Zwangssperre garantiert qualitativ hochwertige Crimpverbindungen
- rein mechanisch, dadurch
- keine Probleme mit Verschmutzung durch Lecköl o.ä.
- Klappkopf erleichtert Verarbeitung sperriger Verbinderformen und Gesenkwechsel
- kurze Bauform
- gutes Handling durch Übersichtlichkeit der Funktionsteile

Crimpeinsätze für Aderendhülsen auf Anfrage

Crimpeinsätze Oval-Form • • • •

für isolierte Verbinder im AWG-Bereich

Crimping dies Oval-Style for insulated terminals

for AWG wire ranges



Art. No.	Bezeichnung Designation		Pressbreite crimp width mm
634 401 3	gelb	AWG 10	
634 402 3	rot	AWG 8	
634 403 3	blau	AWG 6	

Zur Vermeidung von Brüchen der Isolation haben Stempel und Matrize unterschiedliche Breiten. To avoid breakage of insulation, lower and upper die are different in width.

Crimpeinsätze Oval-Form • •

für isolierte Verbinder gemäß DIN 46 237 Crimping dies Oval-Style for insulated terminals

acc. to standard (DIN 46 237)



Art. No.	Bezeichnung Designation		Pressbreite crimp width mm
634 501 3	DIN 10	10	7
634 502 3	DIN 16	16	7
634 503 3	DIN 25	25	9

für Quetschkabelschuhe und Verbinder

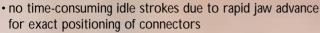
DIN: 46 234, 46 341, VG: 88 710, 88 708 als Crimpeinsatz immer Matrize und Stempel wählen

Indent Crimping dies

for insulated crimp terminals and connectors acc. to standard DIN: 46 234, 46 341, VG: 88 710, 88 708
Crimping die set always consists of lower and upper part.

Art. No.	Bezeichnung Designation	Kapazität Capacity mm²	Pressbreite crimp width mm	
634 601 3	DIN 6	6	7	Matrize • lower die
634 602 3	DIN 10	10	7	Matrize • lower die
634 603 3	DIN 16	16	9	Matrize • lower die
634 604 3	DIN 25	25	9	Matrize • lower die
634 605 3	DIN 35	35	9	Matrize • lower die
634 606 3	DIN 6-35	6-35	7	Stempel • upper die

Mechanische Handcrimpzange MPZ 55 Mechanical Hand Crimping Tool MPZ 55



- comprehensive assortment of crimping jaws for a wide range of applications
- high crimping force achieved with small hand force by excellent high-precision mechanics
- · forced locking system ensure high-quality crimp connections
- · mere mechanical operation no problems with leak oil soiling
- hinged head facilitates exchanging the jaws as well as insertion of awkwardly shaped connectors
- short model
- · clearly arranged parts for ease of operation

Crimping dies for end sleeves (ferrules) on request

Sechskantcrimpeinsätze • Gründer Presskabelschuhe und -verbinder

AL gemäß DIN 46 329 CU gemäß DIN 46 235 Hexagon Crimping dies

for tube terminals and cable lugs

- aluminium acc. to standard (DIN 46 329)
 copper acc. to standard (DIN 46 235)

Art. No.		Bezeichnung Designation	Kapazität Capacity mm²	Pressbreite crimp width mm
	633 101 3	10/14 AL	AL 16/35	7
	633 102 3	12/16 AL	AL 25/50	7
	633 103 3	8 AL	AL 70	7
	633 104 3	20 AL	AL 95	7
	633 201 3	6/16	CU 10/70	5,5
	633 202 3	8/12	CU 16/35	5,5
	633 203 3	10/14	CU 25/50	5,5
	633 204 3	18	CU 95	5,5
	633 205 3	20	CU 120	5,5

Sechskantcrimpeinsätze für CU Presskabelschuhe und Rohrkabelschuhe Hexagon Crimping dies for copper tube terminals

and cable lugs

Art. No.	Bezeichnung Designation		Pressbreite crimp width mm
633 301 3	6/16	10/70	7
633 302 3	8/12	16/35	7
633 303 3	10/14	50/25	7
633 304 3	18	95	5,5
633 305 3	20	120	5,5





Robuste mechanische Zweihandcrimpzange im Metallkoffer zum Vercrimpen von Kabelschuhen und Verbindern bis 120 mm² ruggedly designed two-hand tool for crimping cable lugs and connectors with cables up to 120 mm² stored in a metal case

	Art. No.	Kapazität Capacity mm² Cu		Länge Zange Length tool mm	
(633 055 5	bis 120 up to 120	bis 95 up to 95	430	4320



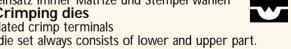
Dorncrimpeinsätze • • • •

für Quetschkabelschuhe ohne Isolation als Crimpeinsatz immer Matrize und Stempel wählen

Indent Crimping dies

for uninsulated crimp terminals

Crimping die set always consists of lower and upper part.



_	•						
	Art. No.	Bezeichnung Designation	Kapazität Capacity mm²	Pressbreite crimp width mm			
	633 401 3	10,16,25,35	10/16/25/35	7	Matrize • lower die		
	633 402 3	16,25,35,50	16/25/35/50	7	Matrize • lower die		
Ī	633 403 3	6, 50	6/50	9	Matrize • lower die		
ſ	633 404 3	10, 70	10/70	9	Matrize • lower die		
	633 405 3	70	70	9	Matrize • lower die		
ſ	633 406 3	6-70	6-70	7	Stempel • upper die		

Handcrimpzange HPZ 50.1 Hydraulic Crimping Tool HPZ 50.1

- Hydraulische Zweihandcrimpzange im Kunststoffkoffer zum Vercrimpen von Cu- und Al-Leiterguerschnitten 10-185 mm²
- ermüdungsfreies Arbeiten durch Hochdruck-Hydraulik
- lange Lebensdauer, geringer mechanischer Verschleiß
- kürzere Crimpzeiten durch Hublängen-Voreinstellung
- universeller Einsatz durch 180° drehbaren Crimpkopf
- problemloses Wechseln der Crimpeinsätze durch Klappkopf
- gute Handhabung, vergleichsweise geringes Gewicht
- hydraulic two-hand Crimping Tool available in portable plastic case for crimping copper and aluminium conductor cross sections of 10 to 185 mm²
- fatigue reducing operation by high-pressure hydraulics up to 50 kN
- shortened crimping process by preadjusting the stroke length
- flexible applications by 180° rotatable head
- · effortless exchanging of dies owing to hinged head
- easy handling, low weight

Runddrückeinsätze • •

Zum Runden von sektorförmigen Al- und Cu-Leitern Rounding dies

for round of copper and aluminium sector conductors

Art. No.	Crimpeinsatz Crimp. dies	Kapazität Capacity mm² sm	Kapazität Capacity mm² se	
630 101 5	R 10/R 14	25+50	35+70)]
630 102 5	R 12/R 16	35+70	50+95	\mathbb{Z}
630 103 5	R 18	95	120	A
630 104 5	R 20	120	150	$\mathbb{A}_{>}$
630 105 5	R 22	150	185	
630 106 5	R 25	185	240	

Sechskantcrimpeinsätze • • • •

für Cu gemäß DIN 46 235 und Al gemäß DIN 46 329

Hexagon Crimping dies

for copper terminals/connectors (DIN 46 235) and aluminium terminals/connectors (DIN 46 329)

Art. No.	Crimpeinsatz Crimp. dies	Kapazität Capacity mm² Cu	Kapazität Capacity mm² Al	\bigcirc
630 201 5	K 6/K 16-7	10+70	50	M.
630 202 5	K 8/K 12-7	16+35	10+25	\bowtie
630 203 5	K 10/K 14-7	25+50	16+35	
630 204 5	K 18-5	95		
630 205 5	K 18-7		70	
630 206 5	K 20-5	120		
630 207 5	K 22-5	150		
630 208 5	K 22-7		95+120	
630 209 5	K 25-5	185		
630 210 5	K 25-7		150	

Crimpeinsätze für Aderendhülsen auf Anfrage Crimping dies for end sleeves (ferrules) on request



Lieferumfang: Zange im Koffer ohne Crimpeinsätze Scope of delivery: Tool available in suitcase without crimping dies

Art. No.	Kapazität Capacity mm² Cu		Länge Zange Length tool mm	
630 501 3	10-185	10-150	370	3100

Dorncrimpeinsätze • • •

für Quetschkabelschuhe und Verbinder DIN 46 234.

Indent Crimping dies

for terminals and connectors acc. to standard (DIN 46 234)

Art. No.		npeinsatz np. dies	Leiterquerschnitt Capacity mm²	9
630 307	5 D 6)	6	
630 308	35 D 1	0	10	♠
630 309) 5 D 1	6	16	→
630 310) 5 D 2	.5	25	
630 311	5 D 3	5	35	
630 312	25 D 5	0	50	
630 313	3 5 D 7	0	70	
630 303	3 5 D 9	5	95	
630 304	5 D 1	20	120	

Crimpeinsätze WM-Form • •

für DIN-ähnliche Kabelschuhe und Verbinder Crimping dies WM-Style

for terminals and connectors similar to standard (DIN)

	Art. No.	Crimpeinsatz Crimp. dies	Leiterquerschnitt Capacity mm²	\Diamond
	630 401 5	WM 10/70	10+70	X
	630 402 5	WM 16/35	16+35	
	630 403 5	WM 25/50	25+50	
	630 404 5	WM 95	95	3
	630 405 5	WM 120	120	\
	630 406 5	WM 150	150	
	630 407 5	WM 185	185	
-				

sm - Sektorkabel mehrdrähtig • sector cable with multi strand conductors se - Sektorkabel eindrahtig • sector cable with single strand conductors



Handcrimpzange HPZ 80.1 Hydraulic Crimping Tool HPZ 80.1



Hydraulische Zweihandcrimpzange im Kunststoffkoffer zum Vercrimpen von Cu- und Al-Leiterguerschnitten 10-400 mm²

· ermüdungsfreies Arbeiten durch Zweistufen-Hydraulik bis 80 kN

- Hublängen-Voreinstellung ermöglicht kurze Crimpzeiten
- 180° drehbarer Crimpkopf, geeignet für Arbeiten an schwer zugänglichen Stellen
- einfaches und schnelles Wechseln der Crimpeinsätze

• hydraulic two-hand Crimping Tool, available in portable plastic case for crimping copper and aluminium conductor cross sections of 10 to 400 mm²

- fatigue reducing operation by two-stage hydraulics up to 80 kN
- shortened crimping process by preadjusting the stroke length
- 180° rotatable head allows easy operation in areas difficult to reach
- easy and rapid exchanging of crimping dies

Lieferumfang:

Zange im Kunststoffkoffer ohne Crimpeinsätze Scope of delivery:

Tool available in plastic suitcase without crimping dies

Art. No.	Kapazität Capacity mm² Cu	Capacity	Länge Zange Length tool mm		е
632 801 5	10-300	10-400	600	9400	

for copper terminals/connectors (DIN 46 235) and aluminium terminals/connectors (DIN 46 329)

Art. No.	Crimpeinsatz Crimp. dies	Kapazität Capacity mm² Cu	Kapazität Capacity mm² Al	\Diamond
632 124 5	K 6/80	10		
632 125 5	K 8/80	16		
632 126 5	K 10/80	25	16	
632 127 5	K 12/80	35	25	
632 128 5	K 14/80	50	35	
632 129 5	K 16/80	70	50	
632 130 5	K 18/80	95	70	
632 131 5	K 20/80	120	95	
632 132 5	K 22/80	150	120	
632 133 5	K 25/80	185	150	
632 134 5	K 28/80	240	185	
632 135 5	K 32/80	300	240	
632 136 5	K 34/80		300	

Rounding dies

for round of copper and aluminium sector conductors

Art. No.	Crimpeinsatz Crimp. dies	Kapazität Capacity mm² sm	Kapazität Capacity mm² se	
632 204 5	R 10/80	10	16	
632 205 5	R 16/80	16	25	A Y
632 206 5	R 25/80	25	35	
632 207 5	R 35/80	35	50	
632 208 5	R 50/80	50	70	
632 209 5	R 70/80	70	95	
632 210 5	R 95/80	95	120	
632 211 5	R 120/80	120	150	
632 212 5	R 150/80	150	185	
632 213 5	R 185/80	185	240	
632 214 5	R 240/80	240	300	

Crimpeinsatz ist immer Matrize und Stempel zu wählen.

Indent Crimping dies

for terminals and connectors acc. to standard (DIN 46 234). Crimping die set always consists of bottom and upper part.

Art. No.	Crimpeinsatz Crimp. dies	Leiterquerschnitt Capacity mm²	\bigcirc
632 304 5	D 10/80	10	
632 305 5	D 16/80	16	
632 306 5	D 25/80	25	
632 307 5	D 35/80	35	
632 308 5	D 50/80	50	
632 309 5	D 70/80	70	
632 310 5	D 95/80	95	
632 311 5	D 120/80	120	
632 312 5	D 150/80	150	
632 313 5	D 185/80	185	
632 314 5	D 240/80	240	
632 315 5	D 10-70/80	10-70	(+)
632 316 5	D 95-150/80	95-150	
632 317 5	D 185-240/80	185-240	

Crimpeinsätze WM-Form • • •

für DIN-ähnliche Kabelschuhe und Verbinder Crimping dies WM-Style for terminals and connectors similar to standard (DIN)

Art. No.	Crimpeinsatz Crimp. dies	Leiterquerschnitt Capacity mm²	\Diamond
632 404 5	WM 10/80	10	N/
632 405 5	WM 16/80	16	X
632 406 5	WM 25/80	25	~~·
632 407 5	WM 35/80	35	
632 408 5	WM 50/80	50	
632 409 5	WM 70/80	70	
632 410 5	WM 95/80	95	
632 411 5	WM 120/80	120	
632 412 5	WM 150/80	150	
632 413 5	WM 185/80	185	
632 414 5	WM 240/80	240	
632 415 5	WM 300/80	300	
632 416 5	WM 400/80	400	

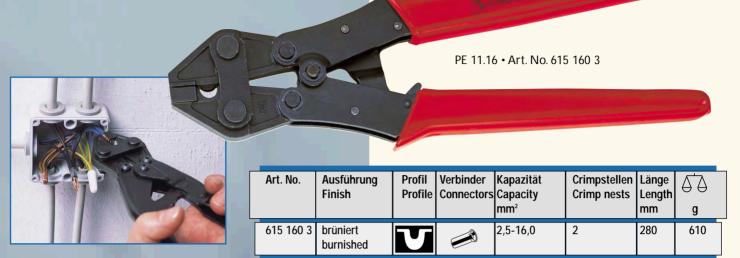
Basishandcrimpzange PEW 15 Basic Crimping Tool PEW 15



Art. No.	Ausführung Finish	Profil Profile	Verbinder Connectors	Kapazität • Capacity		Länge Length	44
				mm²	AWG	mm	g
628 000 2	ohne Einsätze without dies			bis 10,0 up to 10,0	bis 7 down to 7	340	1190
628 001 2	mit Einsätzen with dies	A		4	11	340	1260
628 002 2	mit Einsätzen with dies	7 (6	9	340	1260
628 003 2	mit Einsätzen with dies			10	7	340	1260

weitere Einsätze auf Anfrage other dies on request

Handcrimpzange PE 11.16 Crimping Tool PE 11.16



- zum Vercrimpen von
 Al- und Cu-Crimphülsen mit einem
 Leiterquerschnitt von 2,5-16 mm² für den Einsatz in der
 Crimpverbindungstechnik, speziell für die Elektroinstallation
- Zange arbeitet mit Zwangssperre für zuverlässiges Crimpen, entriegelbar
- mit Öffnungsbegrenzung

623 200 3

brüniert

burnished

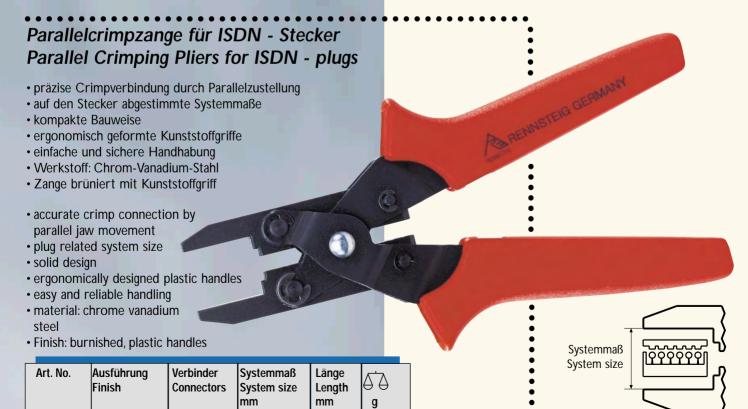
- geeignet für Front- und Seitenvercrimpung
- optimale Hebelübersetzung ermöglicht geringe Handkräfte
- · ergonomisch gestaltete Zangenschenkel
- Crimpbacken aus Spezialstahl,
 Zangenschenkel aus vergütetem Stahlblech
- Griffe mit Kunststoffhülle, Oberfläche brüniert

- for crimping of Al and Cu crimping sleeves with cross section ranging from 2,5-16 mm² used especially in electrical installations
- forced locking system ensures reliable crimping results, releaseable

parallele Zustellbewegung

parallel jaw movement

- · with limited opening
- for front and side loading
- low hand force due to optimal lever transmission
- · ergonomically designed handles
- crimping jaws made of special steel, handles made of temper-hardened steel plate, plastic coated
- surface burnished



280

200

14,8

PPPPPP

Crimp-Kniehebelpresse (mechanisch)
Toggle press for crimping (mechanical)

- · vorzugsweise geeignet zum Einsatz bei Kleinserien
- parallele Crimpbackenführung
- kompatibel mit allen Crimpeinsätzen, Positionierhilfen (Locator) und Drahtstopps der Crimp-Systemzange PEW 12
- Arbeitshöhe und Arbeitshub sind mit der Systemzange PEW 12 identisch
- Feineinstellung im Bereich von 0,01 mm über eine Stellmutter am Pressenstößel möglich
- Zwangssperre für zuverlässiges Vercrimpen, entriegelbar
- leichter und unkomplizierter Austausch der Crimpeinsätze, Positionierhilfen und Drahtstopps
- · keine Schutzvorrichtung notwendig, dadurch sehr gutes Handling

Art. No.	Bezeichnung Description	Crimpkraft Crimp force kN	Größe Size mm	∯ kg
636 000	Crimp-Kniehebelpresse ohne Crimpeinsatz, ohne Adapter Toggle press for crimping without crimping dies	12	150 x 256	24
636 001	Adapter für Crimpeinsätze Reception for crimping dies			



- parallel crimping performance
- · designed to match all PEW 12 series crimping dies, locators and wire stops
- operational height and working stroke same as with PEW 12 crimping tool
- fine adjustment of crimping height by 0.01 mm by means of an adjusting nut at the press ram
- · forced locking system for reliable crimping (emergency release provided)
- crimping dies and accessories easily exchangeable
- · convenient handling as no safety attachment hinders



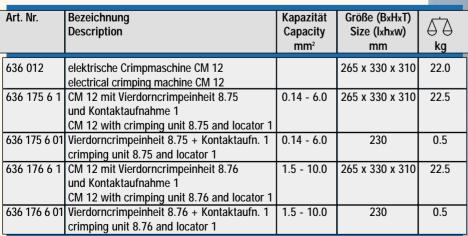


Beispiel • Example Art.No. 636 071 1 zum Verpressen von gedrehten Steckverbindern 0,14 - 4,0 mm² (AWG 26-12)

for crimping of turned contacts 0.14 to 4.0 mm² (AWG 26-12)

Crimpmaschine CM 12 Crimping Machine CM 12

- Crimpmaschine bestehend aus wartungsfreiem elektrischen Antrieb (Tischgerät) und entsprechender Vierdorncimpeinheit zur Verarbeitung von gedrehten Kontakten
- Arbeitsbereich 0.14 10 mm² (AWG 26-8)
- Crimpdornzustellgenauigkeit 1/100 mm
- · Einsatz verbinderspezifischer Kontaktaufnahmen (Locator) möglich
- Überprüfung der Crimpeinheit mittels beiliegendem Prüfdorn
- elektronisches Zählwerk
- Technische Daten:
 - Spannung 230 V / 50 Hz
 - Leistung 90 W
- Kontaktaufnahmen sind analog der Vierdorncrimpzangen MicroCrimp lieferbar





- work-bench model of a maintenance-free electrical machine to crimp closed barrel contacts (4-indent crimp)
- different ranges between 0.14 - 10 mm² (AWG 26-8)
- micro setting steps for crimping depth: 0.01 mm
- different locators applicable
- calibration with pin gauge, supplied with the crimping unit
- electrical supply: 230 V / 50 Hz / 90 W
- locators to be used from the 4-indent hand tools range

Crimpmaschine CM 25-1 Crimping Machine CM 25-1

kleine robuste, pneumatische Crimpmaschine mit 25 kN Presskraft

• durch schnelles und einfaches Umrüsten auch bestens geeignet für Kleinserienfertigung

• Herstellung von exakten Verpressungen durch Parallelführung der Crimpgesenke

 kompatibel mit den meisten Crimpeinsätzen und Positionierhilfen der Crimp-Systemzange PEW 12

• flexibel durch die Einstellung verschiedener Arbeitshübe (< 6mm und >6 bis 14 mm)

• bei Einhaltung der Sicherheitsvorschriften je nach eingestelltem Arbeitshub auch ohne Schutzvorrichtung einsetzbar

 bedienerfreundlich durch eine um 360° drehbare Aufnahme der ideal für Rechts- und Linkshänder

• optimale reproduzierbare Crimpergebnisse durch eine spezielle Antriebsmechanik

Die Crimpmaschine arbeitet wartungsfrei.

• Crimpbereich: 0,08 bis 50 mm² (35 und 50 mm² nur für Aderendhülsen)

Betriebsdruck: 6 bar

Luftbedarf: 0,75l / Arbeitshub

• small but robust pneumatic crimping machine with a crimping force of 25 kN

also particularly suitable for small series production due to easy resetting of machine

parallel movement of crimping jaws guarantee exact crimped connections

• compatible with most of crimping dies and locators of the crimp system pliers PEW 12

• vast variety of applications due to the possibility of adjusting different working strokes (< 6 mm and >6 to 14 mm)

 Observing the relevant safety standards the machine is also operable without protection device in dependance of the selected working stroke.

 convenient handling by 360° rotatable die accomodation system for both left- and right-handed users

optimal repeatable crimping results by a special driving mechanism

· maintenance-free operation

crimping applications: 0,08 to 50 mm²
 (35 and 50 mm² for ferrules only)

· operating pressure: 6 bar

compressed air requirements: 0,75l/working stroke

n	Art. No.	Bezeichnung Description	Crimpkraft Crimp force kN		ĠĠ kg
	636 025-1	Crimpmaschine ohne Crimpeinsatz crimping machine without crimping dies	25	325 x 500 x 280	30

Crimpmaschine CM 25-3 Crimping Machine CM 25-3

- austauschbare, querschnittsoptimierte Vierdorncrimpeinheiten zum Vercrimpen von gedrehten Kontakten im Querschnittsbereich 0.03 - 10 mm² (AWG 32-7)
- Einsatz verbinderspezifischer Kontaktaufnahmen (Locator) möglich

Crimpdornzustellgenauigkeit 1/100 mm

- · Vierdorn-Crimpeinrichtungen sind auch mit Crimpdornen nach MIL erhältlich
- Überprüfung der Grundeinstellung mittels beiliegendem Prüfdorn

Lieferumfang:

- pneumatische Crimpmaschine
- Vierdorncrimpeinheit nach Wahl des Kunden

- Prüfdorr

- exchangeable indent crimping units (4 indenters perform an 8-impression crimp) covering different ranges between of 0.03 - 10 mm² (AWG 32-7)
- different locators to accomodate particular contact types applicable
- micro setting up to 0.01 mm tolerance

Art. Nr.	Bezeichnung Description	Kapazität Capacity mm²	Größe (BxHxT) Size (Ixhxw) mm	ĠĠ kg
636 025-3	Crimpmaschine CM 25-3 ohne Einheit Crimping machine CM 25-3 without unit		325 x 500 x 280	30
636 072 3 1	CM 25-3 mit Vierdorncrimpeinheit 8.72 und Kontaktaufnahme 1 CM 25-3 with crimping unit 8.72 and locator 1	0.08 - 2.5	325 x 500 x 280	30,5
636 072 3 01	Crimpeinheit 8.72 mit Kontaktaufn. 1 Crimping unit 8.72 with locator 1	0.08 - 2.5	87 x 72 x 43	0,5
636 075 3 1	CM 25-3 mit Vierdorncrimpeinheit 8.75 und Kontaktaufnahme 1 CM 25-3 with crimping unit 8.75 and locator 1	0.14 - 6.0	325 x 500 x 280	30,6
636 075 3 01	Crimpeinheit 8.75 mit Kontaktaufn. 1 Crimping unit 8.75 with locator 1	0.14 - 6.0	100 x 76 x 43	0,6



- indent crimping units also available with MILconforming indenters
- accurate calibration possible with a pin gauge supplied with the machine
- scope of delivery Pneumatic crimping machine
 - indent crimping units (to be selected by the customer)

- pin gauge

Werkzeuge für LWL - Bearbeitung Tools for processing optical fibres

Allgemeines zu Lichtwellenleitern

Moderne Datenübertragungssysteme bauen in der Zukunft verstärkt auf die Übertragung von digitalen Signalen in Form von Lichtimpulsen.

Hohe Übertragungsgeschwindigkeiten, geringe Dämpfung, keine elektromagnetischen Probleme, kleine Abmessungen und ein geringes Gewicht zeichnen die LWL-Technik aus.

Entsprechend dem Einzelfall und der Reichweite unterscheiden wir zwischen:

- Polymerfasern f
 ür robusten Einsatz auf kurzer Distanz und
- Glasfasern für qualitativ hohe Übertragungsleistung auf langer Distanz.
 Das System LWL erlaubt
 Übertragungskapazitäten von
 100 GBit/s bei einem Bandbreite-Längen-Produkt bis 1500 MHz x km.

Die Anschlüsse an Geräte erfolgen über Steckverbinder. Die Qualität der Fasern muß bei der Verarbeitung mit den Verbindern erhalten und gesichert werden.

Die von "RENNSTEIG" angebotenen Spezialzangen zum Schneiden, Abisolieren, Crimpen und Öffnen von LWL-Adern und -Bündeln garantieren bei polymeren LWL

- ein beschädigungsfreies, längengenaues Abisolieren und exakte Crimpverbindungen für Leiter und Isolation und bei Glasfaser-LWL
- ein sicheres, faserschützendes Öffnen der LWL-Bündel.

Background

Sophisticated data transfer systems more and more rely on fiber optics for digital signal transmission.

High-speed data transfer, highly reduced data loss, no electromagnetic problems, small dimensions and a low weight are the main features that characterize fiber optics.

Conforming to the requested applications two different materials are used to fabricate optical fibres:

- polymeric fibres: for short distance transfer and installations in rough surroundings
- glass fibres: for high-quality and long distance data transfer.

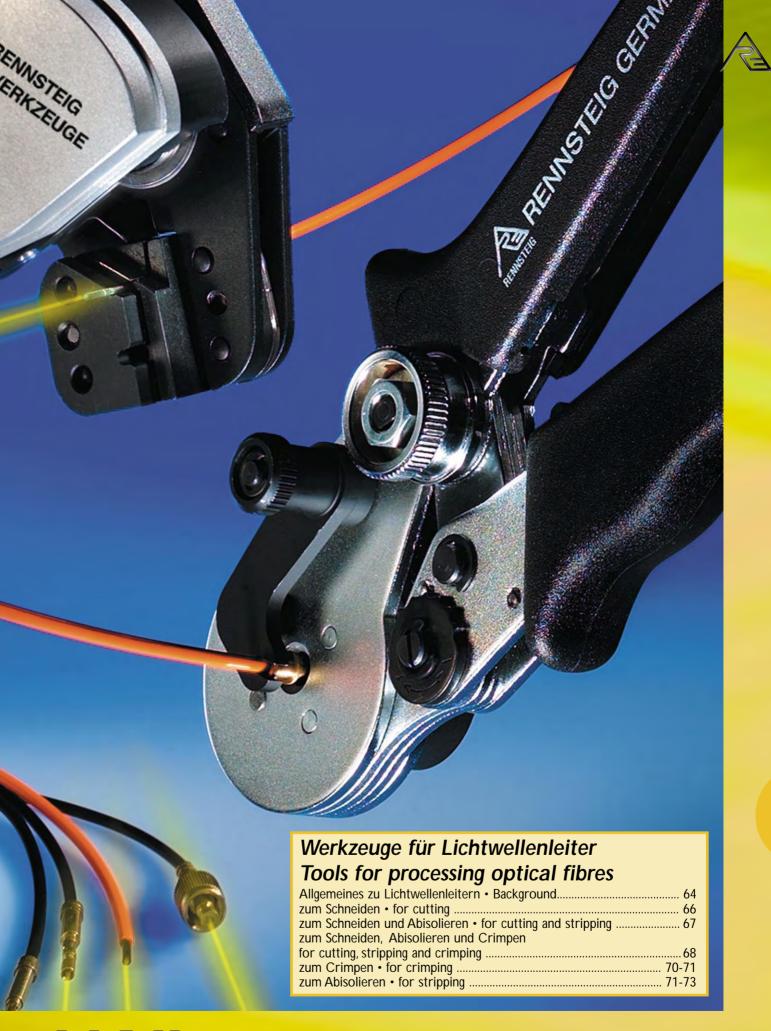
The fiber optics system offers a data transmission rate of 100 GBit/sec at a bandwidth-length-product up to 1500 MHz x km.

Branching to terminals is done by plug connectors. When processing optical fibresit is most essential not to impair the quality of fibres.

The special pliers designed and manufractured by RENNSTEIG for cutting, stripping, crimping and releasing of optical fibres guarantee for polymeric fibres:

- exact stripping to the defined length, no damage to the fibres as well as a firm crimping connection both for conductor and for insulation for glass fibres:
- a safe opening of the mulitfibre buffer tube without damaging the fibres.





····LWL

Werkzeuge für LWL - Bearbeitung Tools for processing optical fibres

Zange zum Schneiden von polymeren LWL Ø 1,8; 2,2 und 2,3mm Tool for cutting polymeric optical fibres Ø 1.8; 2.2 and 2.3mm

• spezielles Schneidverfahren ermöglicht Weiterverarbeitung der exakten Schnittflächen ohne Nachschliff (Polieren)

- optimale Datenübertragungsqualität
- Durchmesser über Verstellexzenter einstellbar
- auswechselbare Schneideinrichtung wahlweise als
 - Sicherheitsschneideinrichtung (Art.Nr. 600 004 0 0) mit automatischem Messervorschub oder
 - Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub (Art.Nr. 600 001 0 0) erhältlich
- Material: Spezialwerkzeugstahl
- specialized cutting mode for neat cut edges with no need for polishing
- · optimal quality of data transfer
- · diameter to be cut adjustable by adjusting eccentric
- optional cutting systems replaceable after wear
 Art.No. 600 001 0 0 manual blade advance
 Art.No. 600 004 0 0 automatic blade advance and final stop (safety cutting system)

material: special tool steel



schwenkbare Schneideinrichtungen movable cutting systems

Art. No.	Länge Length mm	Bezeichnung Description	\bigcirc
600 001 3	190	Zange mit manuellem Messervorschub tool with manual blade advance	490
600 001-1 3	190	Zange mit Sicherheitsschneid- einrichtung tool with safety cutting system	495
600 001 0 0	Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub cutting system with manual blade advance		
600 004 0 0		tsschneideinrichtung tting system	

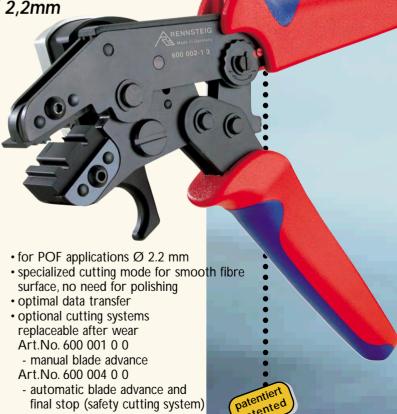
Verstellexzenter

adjusting eccentric

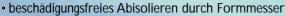
Zange zum Schneiden von polymeren LWL Ø 2,2mm Tool for cutting polymeric optical fibres Ø 2,2mm

- spezielles Schneidverfahren ermöglicht Weiterverar beitung der exakten Schnittflächen ohne Nachschliff (Polieren)
- · optimale Datenübertragungsqualität
- auswechselbare Schneideinrichtung wahlweise als
- Sicherheitsschneideinrichtung (Art.Nr. 600 004 0 0) mit automatischem Messervorschub oder
- Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub (Art.Nr. 600 001 0 0) erhältlich

Art. No.	Länge Length mm	Bezeichnung Description	
600 002 3	190	Zange mit manuellem Messervorschub tool with manual blade advance	490
600 002-1 3	190	Zange mit Sicherheitsschneid- einrichtung tool with safety cutting system	495
600 001 0 0	Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub cutting system with manual blade advance		
600 004 0 0	Sicherheitsschneideinrichtung safety cutting system		

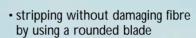


Zange zum Schneiden und Abisolieren von polymeren LWL Ø 2,2mm Tools for cutting and stripping polymeric optical fibres Ø 2,2mm



- · Abisolierlänge einstellbar von 4-20 mm
- spezielles Schneidverfahren ermöglicht Weiterverarbeitung der exakten Schnittfläche ohne Nachschliff
- auswechselbare Schneideinrichtung wahlweise als
 - Sicherheitsschneideinrichtung (Art.Nr. 600 004 0 0) mit automatischem Messervorschub
 - Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub (Art.Nr. 600 001 0 0) erhältlich
- einfache Handhabung
- · Zange brüniert mit Zwei-Komponenten-Griffen
- Material: Spezialwerkzeugstahl

Art. No.	Länge Length mm	Bezeichnung Description	
600 003 3	190	Zange mit manuellem Messervorschub tool with manual blade advance	490
600 003-1 3	190	Zange mit Sicherheitsschneid- einrichtung tool with safety cutting system	495
600 001 0 0	Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub cutting system with manual blade advance		
600 004 0 0	Sicherheitsschneideinrichtung safety cutting system		



- length stop continuously adjustable from 4 to 20 mm
- spezialized cutting mode for neat cut edges with no need for polishing afterwards
- 2 different cutting systems optional Art.No. 600 001 0 0 - manual blade advance Art.No. 600 004 0 0 - automatic blade advance and final stop (safety cutting system)
- easy handling
- tool body burnished, two-component handles
- · material: special tool steel

Zange zum Abisolieren und Schneiden von polymeren LWL System MOST Tool for stripping and cutting polymeric optical fibres System MOST

- mit integriertem Kabelschneider zum Trennen des LWL-Kabels
- Abisolieren und Schneiden von LWL- Kabel
 Ø 2,3 mm in einer Zange, wahlweise mit Abisolierhilfe
- beschädigungsfreies Abisolieren durch Formmesser
- exakte Führung des Kabels in der Zange
- saubere Schnittfächen durch Spezialschneideinrichtungen
- kein Nachpolieren der Schnittflächen notwendig, sofortige Weiterverarbeitung möglich
- auswechselbare Schneideinrichtung (Art.Nr. 600 004 0 0)
- einfache Handhabung, gute Ergonomie
- · Zange brüniert mit Zwei-Komponenten-Griffen
- integrated cutter for cutting the cable off the bundle
- stripping and cutting the POF cable Ø 2.3 mm in one tool optional available with stripping aid
- stripping without damaging the fibre by using a specially shaped blade
- · optimal cable guiding
- special POF cutting systems for a very smooth fibre surface, no need for polishing
- replaceable cutting system (Art.No. 600 004 0 0)
- easy to use, ergonomic design
- · burnished tool body, two-component handles



į.				
ı	Art. No.	Länge	Bezeichnung	
١		Length	Description	$\Delta \Delta$
ı		lmm	'	
L		[111111		<u> </u>
	600 004-1 3	190	Zange mit Sicherheitsschneideinrichtung (SE)	495
			Tool with safety cutting system	
			Kapazität • capacity Ø 2.3 mm	
	600 004-2 3	190	Zange mit SE und Abisolierhilfe	495
			Tool with safety cutting system and stripping aid	
			Kapazität • capacity Ø 2.3 mm	
	600 004 0 0		Schneideinrichtung • cutting system	

Werkzeuge zur LWL - Bearbeitung Tools for processing optical fibres

Zange zum Schneiden und Abisolieren von DUPLEX-Kabel 2 x Ø 2,2mm Tool for Cutting and Stripping of DUPLEX Cables 2 x Ø 2.2mm



Art. No. Länge Length mm Description g

600 006-2 3 195 Zange m. Sicherheitsschneideinr. u. Abisolierhilfe Tool with safety cutting system and stripping aid Kapazität • capacity 2 x Ø 2.2 mm

600 004 0 0 Schneideinrichtung • cutting system

- Abisolieren und Schneiden von DUPLEX- Kabel
 Ø 2,2 mm in einer Zange mit Abisolierhilfe
- exakte Führung des Kabels in der Zange
- · saubere Schnittfächen durch Spezialschneideinrichtungen
- kein Nachpolieren der Schnittflächen notwendig, sofortige Weiterverarbeitung möglich
- auswechselbare Schneideinrichtung (Art.Nr. 600 004 0 0)
- beschädigungsfreies Abisolieren durch Formmesser
- einfache Handhabung, gute Ergonomie
- · Zange brüniert mit Zwei-Komponenten-Griffen
- stripping and cutting the DUPLEX cable Ø 2.2 mm in one tool available with stripping aid
- optimal cable guiding
- special POF cutting systems for a very smooth fibre surface, no need for polishing
- replaceable cutting system (Art.No. 600 004 0 0)
- stripping without damaging the fibre by using a specially shaped blade
- easy to use, ergonomic design
- · burnished tool body, two-component handles

Zangen zum Schneiden, Abisolieren und Crimpen von LWL Ø 2,2mm Tool for Cutting, Stripping and Crimping of POF Ø 2.2mm

Anwendungsbeispiel • Application TOSHIBA

600 001 0 0

600 004 0 0



Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub

cutting system with manual blade advance

Sicherheitsschneideinrichtung

safety cutting system

- Spezialzange mit Multifunktionseigenschaften
- die Arbeitsverfahren Schneiden, Abisolieren und Crimpen sind mit einer Zange realisierbar
- Zange für unterschiedliche Kontakte anpassbar wie z.B. Mitsubishi, Toshiba etc.
- Sicherheitsverriegelung garantiert im Crimpbereich optimale Crimpqualität
- Zange brüniert mit ergonomisch gestalteten Zweikomponentengriffen

 Matarial Charles und bestalte der State der
- Material: Spezialwerkzeugstahl



abisolieren • stripping

- crimpen crimping
- specially designed multifunctional tool
- cutting, stripping and crimping in one tool
- tool can be modified to process various types of contacts like Mitsubishi, Toshiba etc.
- safety lock in the crimp range for optimal crimping quality
- tool burnished, made of special tool steel
- with ergonomically designed two-component handles

Schneideinrichtungen · Cutting Systems



- als Ersatzteile für alle POF-Werkzeuge mit Schneidfunktion einsetzbar
- ca 1260 Schnitte mit einem Schneidmesser möglich
- problemlose Montage der Schneideinrichtung durch den Anwender
- Austausch des Schneidmessers (Rundmesser) nur durch den Hersteller möglich

- spare parts for replacement in all tools with POF cutting function
- replacement of blade recommended after approx. 1260 cuts
- options for replacement: complete cutting system - easily done by the user blade only - to be carried out by the manufacturer

•	Art. No.	Bezeichnung Description	
		Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub Cutting System with manual blade advance	100
	600 004 0 0 Sicherheitsschneideinrichtung Safety Cutting System		125

Art.Nr. 600 001 0 0



- Schneideinrichtung mit manuellem Messervorschub nach ca. 40 Schnitten pro Schnittstelle
 - Cutting system with manual blade advance after approx. 40 cuts per blade position

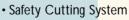




Art.Nr. 600 004 0 0



- Sicherheitsschneideinrichtung
- automatische Weitertaktung des Schneidmessers nach jedem Schnitt über ein Vorschubgetriebe
- gleichmäßige Ausnutzung des gesamten Messerumfanges
- Blockierung der Schneideinrichtung automatisch nach ca. 1260 Schnitten
- Vorinformation zum Wechsel der Schneideinrichtung durch eine integrierte Restschnittanzeige



- integrated feedgear mechanism for automatic advance of blade after each cut
- guaranteed even wear of blade
- final stop for automatic blocking of cutting system after 1260 cuts
- display of remaining cuts



Werkzeuge zur LWL - Bearbeitung Tools for processing optical fibres

Vierdorncrimpzange PEW 8.71 für LWL Ø 2,3mm Four Indent Crimping Tool PEW 8.71 for POF Ø 2.3mm

- Spezialhandcrimpzange für den automotiven Bereich System "MOST"
- exakte Lagebestimmung des Crimpkontaktes in der Zange mittels Arretierhebel
- genaue und beschädigungsfreie Positionierung der LWL-Faser im Kontakt durch eine spezielle Aufnahme im Locator
- Locator fest mit der Zange verbunden und werkseitig eingestellt
- hohe Crimpqualität durch synchrone Crimpdornzustellung
- einfache Handhabung, gute Ergonomie
- Ausführung: verchromt mit ergonomisch gestalteten Zweikomponentengriffen



- special hand tool for crimping contacts of the MOST system
- spring mounted lever arrests contact in proper position for crimping
- optimal fibre to contact configuration by means of a dedicated locator accomodation
- · synchronous travel of indenters assure optimal crimping
- · easy to use, ergonomic design
- chrome plated body, ergonomically designed two-component handles

Art. No.	Länge Length mm	Kapazität Capacity mm	
618 071 6	180	für LWL-Kontakte System MOST for POF contacts of the MOST System	425

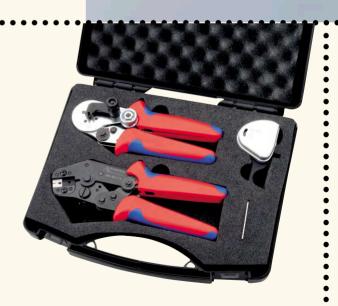
Werkzeug-Koffer-Set zur Bearbeitung von polymeren LWL und Verbindern System MOST Service kit for MOST applications

Kofferbestückung:

- Abisolier- und Schneidzange für polymere LWL \varnothing 2,3 mm Art.-Nr. 600 004-1 3 oder Art.-Nr. 600 004-2 3
- Vierdorndrimpzange PEW 8.71 zum Vercrimpen von Kontakten System MOST - Art.-Nr. 618 071 6
- Ersatzsicherheitsschneideinrichtung Art.-Nr. 600 004 0 0
- Innensechskantschlüssel zum Lösen der Transportsicherung

The portable plastic case includes:

- tool to cut and strip Ø 2.3 mm POF cable Art.-No. 600 004-1 3 or Art.-No. 600 004-2 3
- four indent crimper PEW 8.71 for contacts of the MOST system Art.-No. 618 071 6
- safety cutting system for replacement Art.-No. 600 004 0 0
- · Allan key



Art. No.	Kapazität Capacity mm	d d d d d d d d d d d d d d d d d d d
618 071-1 61		
	mit Zange • with tool ArtNo. 600 004-1 3	
618 071-2 61	polymere LWL • POF cable Ø 2.3 mm	1560
	mit Zange • with tool ArtNo. 600 004-2 3	



Vierdorncrimpzange PEW 8.72 für LWL Ø 2,2 mm Four Indent Crimping Tool PEW 8.72 for POF Ø 2.2 mm



- special hand tool for crimping contacts in industrial applications
- tool and locator settings can be modified to match specific contacts
- · accurate contact accomodation in locator
- · locator turnable by 360°



- Spezialhandcrimpzange für den industriellen Bereich
- Zange und Locator für unterschiedliche Crimpkontakte anpaßbar
- genaue Lagepositionierung des Kontaktes im Locator
- · Locator 360° drehbar



Art. No.	Länge Length mm	Kapazität Capacity mm	G G
618 072 6 3	175	für LWL-Kontakte Ø 2,2 mm POF cable Ø 2.2 mm	370

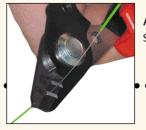
Microstripper LWL 125 • Microstrip Fibre Optics 125



			•
Art. No.	Kapazität capacitiy	Länge Length	44
		mm	g
607 500 3	125 μm	135	65

- designed to strip fibre optic cables down to a diameter of 125 µm
- Applicable for individual, bundle as well as ribbon fibres.
- The stripper has a fixed, microadjusted closing stop.
- Two stripping positions are used for stripping primary and secondary coatings in one tool.

- geeignet zum Abisolieren von Glasfaser-Lichtwellenleitern
- Einzeladern, Bündeladern und Faserbändchen-Einzeladern mit einem Durchmesser von 125 µm lassen sich problemlos abisolieren.
- Das Abisoliermaß der Zange ist über einen festen Anschlag definiert.
- Zwei Schneidstellen ermöglichen das Abisolieren von Primär- und Sekundär-Coating des Lichtwellenleiters in einem Werkzeug.



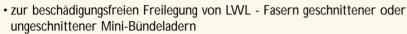
Abisolieren des Sekundär-Coatings stripping ofsecundary coating



Abisolieren des Primär-Coatings stripping of primary coating

Anschneidwerkzeuge für Glasfaser - LWL Stripping tool for multifibre buffer tubes

RAUCUT I im Kunststoffkoffer RAUCUT I - Tool Set in portable plastic case



- Vermeidung von unnötigen Bündelader-Trennungen
- · Zeit- und kostensparendes Verfahren
- anschneidbare Bündelader Ø 1,8 bis 4,2 mm durch austauschbare Bündeladerführungen
- Anwendung auch an ungeglätteten Bündeladern sowie innerhalb der Kabelverseilung
- · Anschnittlänge frei wählbar
- · hohe gleichbleibende Schneidleistung
- einfache Handhabung, lange Lebensdauer

 for exposing optical fibres of cut or uncut mini multifibre buffer tubes

 avoidance of unnecessary cutting of multifibre buffer tubes

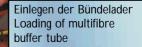
- · time and cost saving processing
- multifibre buffer tube diameters of 1.8 to 4.2 mm can be cut by means of replaceable multifibre buffer tube guides
- also for use on unsmoothed multifibre buffer tubes and within cable stranding
- freely selectable cutting performance
- · easy to use
- · long life



Art. No.	Ausf. Finish	Bezeichnung Description	Bündelader multifibre buffer tube	
607 107 6	Spatel, Ini	nststoffkoffer mit Anschneidewerkz nensechskantschlüssel, Ersatzmess ngen 1,8 / 2,0 / 2,4 / 2,8 / 3,0 / 3,5	er,	1,
	Allan key,	stic case includes RAUCUT I tool, sp spare blades lings 1.8 / 2.0 / 2.4 / 2.8 / 3.0 / 3.5		
607 109 6 0 607 111 6 0 607 113 6 0 607 115 6 0 607 116 6 0	chrome	Austauschbare Aderführungen exchangeable cable guidings	0,9 1,1 1,3 1,5 1,6	10 10 10 9
607 118 6 0 607 120 6 0 607 123 6 0 607 124 6 0			1,8 2,0 2,3 2,4	9 9 8,5 8,5
607 128 6 0 607 130 6 0 607 135 6 0 607 114 6 0 607 142 6 0			2,8 3,0 3,5 3,9 4,2	8,5 8,0 7 7
607 102 0 0		Ersatzmesser • spare blade	0,2-0,3	,



Einsetzen der Aderführung Insertion of multifibre buffer tube guide



Anschneiden der Bündelader Opening cut of multifibre buffer tube

RAUCUT II im Kunststoffkoffer RAUCUT II - Tool Set in portable plastic case

• zum Öffnen von ungeschnittenen durchlaufenden Maxibündeladern

• erhebliche Kosteneinsparung durch Vermeidung von unnötigen Fasertrennungen bei der Schaffung von Abzweigen

· Anschneiden der Bündeladerhülle durch ein Parallel-Anschnittverfahren

· Austauschbare Führungsrollen für Bündeladerhüllen Ø 4,0 bis 14,0 mm

• problemloses Austauschen der Führungsrollen mittels Kugelraste

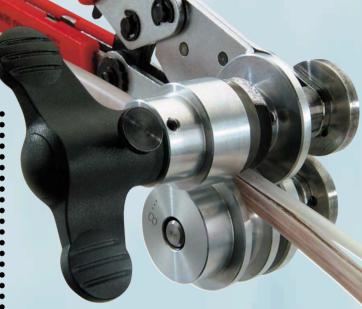
 stufenlos verstellbare Schneidmesser (Rundmesser) von Ø 4,0 bis 14,0 mm über Gewindespindel

· Schneidmaß durch jeweilige Führungsrolle festgelegt

Schneidmesser austauschbar

• gleichbleibende hohe Schnittqualität





Art. No.	Ausf. Finish	Bezeichnung Description	Führungrolle guide roller Ø	₫ g
607 303 6		Set im Kunststoffkoffer: Anschneidewerkzeug RAUCUT II, Knebel, Innensechskantschlüssel Schraubendreher, Spatel 6 Führungrollen Ø 5 mm - Ø 10 r set in plastic case includes: RAUCUT II tool, toggle, spatula Allan key, screwdriver 6 guide rollers Ø 5 mm - Ø 10 m	mm	
607 350 0	Leicht-	Auswechselbare Führungs-	5	82
607 352 0	metall	rollen für Parallelschnitt	6	79
607 354 0	light	exchangeable guide rollers	7	77
607 356 0	metal	for parallel cutting	8	73
607 358 0			9	70
607 360 0			10	67
607 362 0			11	63
607 364 0			12	57
607 366 0			13	52
607 368 0			14	47

• for opening continuous multifibre buffer tubes without cutting fibres

· avoiding of unnecessary cutting of optical fibres to be branched

· remarkable cost savings

 shaving off a sheath section by parallel cutting method

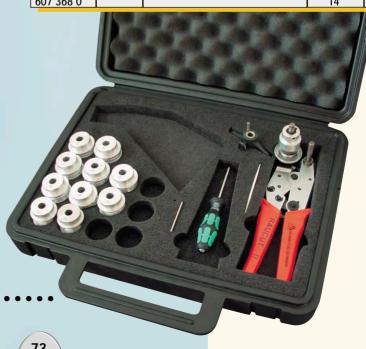
• easily exchangeable guide rollers (ball catch mechanism) for tube ranges Ø 4.0 to 14.0 mm

· circular blades progressively adjustable by a threaded spindle

· cutting depth and width defined by the particular guide roller

• circular blades replaceable

constantly high cutting performance



Zubehör

Accessories

Montagewerkzeuge und Zubehör

Montagewerkzeuge und Zubehör sind unentbehrliche Arbeitsmittel für den Elektromechaniker und Elektroinstallateur.

So ist das Messen von Crimpmaßen nach dem Vercrimpen von Verbindern, der Ein- und Ausbau von Crimpkontakten in Steckergehäusen, das Anlegen von Kabeln auf Leisten oder Dosen sowie die Kabelverlegung in Kabelkanälen und Kabelschächten unerlässlich in der Elektro-Branche.

Unsere für diese Zwecke entwickelten und hergestellten Werkzeuge geben dem Anwender die Möglichkeit, zum Beispiel mit den Zangen und Scheren Aussparungen aus Kabel- und Verdrahtungskanälen vorzunehmen und diese gratfrei auf Maß zu schneiden. Mit dem Anlegewerkzeug können UTP und STP-Kabel auf Leisten oder Dosen aufgelegt werden. Mit einer großen Anzahl von Einund Ausdrückwerkzeugen unterstützen wir das Einbringen unterschiedlichster Crimpkontakte in Steckergehäuse.

Rennsteig Werkzeuge - für jede Anwendung eine Lösung.

Assembly tools and Accessories

These assembly and complementary tools have become indispensable for electromechanics and electricians.

Measuring of crimp dimensions of crimped connectors, insertion or removal of contacts, ITC termination of UTP and STP cables on patch panels or installing of cables into trunks are jobs that need to be done when working in this field.

To meet these requirements special tools were designed, e.g. notching tools and cutters to provide cable ducts with recesses, to cut out side walls of slotted trunks or to cut off plastic plates, skirtings, etc. Furthermore, a wide range of extraction and removal tools serve to install or extract special contacts into or out of plug connectors.

RENNSTEIG tools satisfy the user for ease of operation as well as with a convenient design.





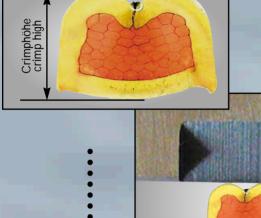
Montage-Werkzeuge / Zubehör • Assembly tools / Accessories

Montagewerkzeuge / Zubehör • Assembly tools / Accessories	74
Crimphöhenmeßschieber • Electronic digital caliper	75
in- und Ausdrückwerkzeuge • Insertion and removal tools	
Anlegewerkzeug • Insertion tool	
elikanschere • Pelican cutter	
Ausklinkzangen • Notching tools	

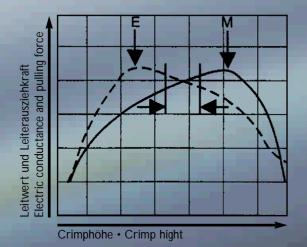
Crimphöhenmeßschieber Electronic Digital Caliper



- zur exakten Messung von Crimphöhe und Crimpbreite
- Vermeidung von Meßfehlern durch spezielle Meßflächen
- Anzeigegenauigkeit 0,01 mm / 0.0005 "
- geeignet auch für alle herkömmlichen Meßaufgaben eines Meßschiebers
- große digitale Anzeige, umschaltbar von mm auf inch
- mit Datenausgang
- · Lieferung im Kunststoffetui
- for exact measurement of crimp height and width
- specially shaped measuring surfaces provide high-precision results
- display accuracy 0,01 mm / 0.0005 "
- also applicable for all conventional measuring tasks
- large digital display, mm/" convertible
- · data link
- · available in plastic box







Elektischer Leitwert (E) und Auszugskraft (M) hängen von der Crimphöhe ab.

Da die Idealzustände E und M nicht die gleiche Crimphöhe aufweisen (siehe Diagramm), ist ein Kopromiss im Mittelwert anzustreben.

Electric conductance (E) and pulling force (M) are defined by the crimp height.

Ideal values for E and M are reached with different crimp heights (see graph), therefore the average in between should be determined.

Montage-Werkzeuge • Assembling Tools

Ein- und Ausdrückwerkzeuge für gedrehte Steckerkontakte

- erhältlich als Einzelteil oder im handlichen 4-teiligen Kunststoffkofferset
- problemloses Einziehen und Ausdrücken von gedrehten Kontakten aus mehrpoligen Steckverbindungen
- das Montagewerkzeug ist in seiner Form auf den Crimpkontakt und Crimpeinsatz zugeschnitten
- · Material: Griff lackiert, Aluminium, gepulvert

Insertion and removal tools for turned plug contacts

- for effortless installation and removal of turned plug contacts of multipin plug connectors
- single packaging or as four pieces set in portable plastic case, tools to be selected acc. to customer's need
- assembling tool is designed to matsch the required crimp contact
- material: powder coated aluminium grips

tool body: special tool steel, nickel plated

	-				
	Art. No.	Verwendungszweck Applications	Länge Length mm	g	
	680 000 4	Koffer ohne Bestückung Case without contents		125	
20 680 010 4 P	680 010 4	Coninvers RC-59S2 / RC-5AS2 / RC-5CS2	110	29	А
8 680 020 4 C 02,55 102 02,55	680 020 4	Coninvers RC-6RS2 / RC-62S2 / RC-6KS2 / RC-67S2	102	30	А
5 -9 -108 -9 -108 -9 -108	680 030 4	Coninvers SC-79P2 / SC-72P2 / SC-7AP2 / SC-7VP2	108	32	A
21 680 040 4 C 22.55 02.05	680 040 4	Coninvers RC-58S2000 / RC-58P2000	110	30	А
21 680 050 4 92,98 113 02,55	680 050 4	ILME • CDF / CDM HTS • HND Harting • 0915000 Contact • HD ø 1,6 Phönix • HC-D Wieland • Kontaktstift ø 1,6 / contact pin gedrehte Crimpkontakte turned crimp contacts Kontaktbuchse/contact socket	113	32	A
21 680 052 4 P Ø3.1 0 Ø3.1 0 Ø3.65	680 052 4	CDM • RM Kontaktsystem contact system	113	30	А
24 680 053 4 P Ø3.02	680 053 4	ILME • CDDF 42, CDDM 42, CDF 15, CDM 15	122	31	A
26 680 055 4 P Ø3, 27 Ø2, 87	680 055 4	HTS • HDM Kontakte / contacts	121	30	A
21 113 680 060 4 9 04.13 03.75	680 060 4	HTS • HVT ø 2,4 Contact • MC ø 2,5 Wieland • Kontaktstift ø 2.5 contact pin ø 2.5 gedrehte Kontakte/turned contacts	113	32	A
21 680 070 4 95,28 044,8	680 070 4	HTS • HSM Contact • MC ø 3,6 Wieland • Kontaktstift ø 3,6 contact pin ø 3,6 gedrehte Kontakte/turned contacts	113	34	A
21 680 071 4 2 Ø5, 28 Ø4, 8	680 071 4	HTS • HAN	113	33	A
21 113 680 075 4 Ø5.95 Ø5.45	680 075 4	HTS • HSK Kontakte / contacts	113	35	A
22 113 680 080 4 08, 1 07, 55	680 080 4	HTS • HSS	113	39	А



A Ausdrückwerkzeug Removal tool



Ein- und Ausdrückwerkzeuge für gedrehte Steckerkontakte

Insertion and Extraction Tools for turned plug contacts

	•				
	Art. No.	Verwendungszweck Applications	Länge Length mm	g	
53 680 090 4 P 06, 35	680 090 4	ILME • CXFA / CXMA ø 3,6 ohne Feder • without spring Harting • 0932000	137	34	E
22 680 100 4 C 03.5 682 100 4	680 100 4	ILME • CDFA / CDFD / CDMA / CDMD HTS • HMD Harting 0915000 Contact • HD ø 1,6 Phönix • HC-D Wieland • Kontaktstift ø 1,6 contact pin ø 1,6 gedrehte Kontakte/turned contacts	132	33	E
112 680 101 4 C Ø1.6	680 101 4	Neutrik • D-Sub	112	32	A
22 680 110 4 P Ø6 Ø6 Ø4, 9	680 110 4	ILME • CCFA / CCFD / CCMA / CCMD / CQES HTS • HE Harting 0933000 Contact • H-HB ø 2,5 Phönix • HC-B Wieland • Kontaktstift ø 2,5 ohne Feder contact pin ø 2,5 with out spring	132	36	A/E
Ø6.7 Ø4.1 Ø4.1	680 120 4	Wieland • SUN-serengeti	136	50	A

E Eindrückwerkzeug Insertion tool A Ausdrückwerkzeug Removal tool

Anlegewerkzeug Insertion Tool



- tool for IDC termination of UTP and STP cables on patch panels, contact boxes or fields
- for wire ranges Ø 0.4 to 0.8 mm
- inserts and crops cable simultaneously
- insertion without cropping possible by locking the cutting mechanism
- integrated pulling hook and release blade

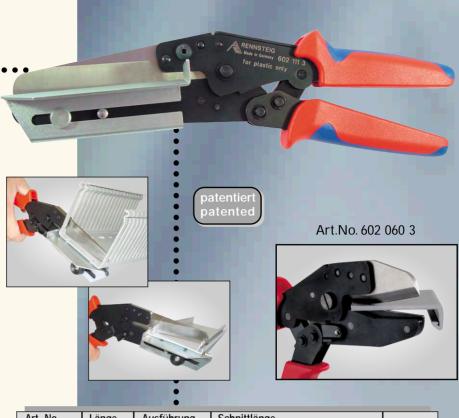
- Werkzeug zum Anlegen von Kabel auf Leisten, Dosen oder Felder
- für UTP- und STP-Kabel, Leiterdurchmesser 0,4 bis 0,8 mm
- Eindrücken und Abschneiden des Kabels in einem Arbeitsgang
- Eindrücken ohne Abschneiden möglich durch verriegelbare Schneideinrichtung
- mit integriertem Ziehhaken und Entriegelungsklinge

	Art. No.	Länge	Ausführung	Kapazität	
ı		Length	Finish	Capacity	$\mid \Diamond \Diamond \mid$
L		mm		mm	g
	623 300	175	Kunststoff	UTP- und STP-Kabel	80
			plastic	UTP- and STP-cables	
				Ø 0,4 - 0,8 mm	

Montage-Werkzeuge **Assembling Tools**

Pelikanschere Pelican Cutter

- zum gratfreien Schneiden von Kunststoffplatten, -rohren, Sockelleisten und Kabelkanälen
- in zwei Ausführungen mit Schnittlängen von 60 mm und 110 mm erhältlich
- Schnittlänge 110 mm erhältlich mit Auflage für Kunststoffplatten und Kabelkanäle
- sehr gute Schneidwirkung auch an der Scherenspitze
- gleichbleibende Handkraft über die gesamte Schneidenlänge durch optimale Hebelübersetzung
- ergonomische Griffgestaltung, gute Handhabung
- Schneidmesser aus gehärtetem Spezialstahl als Verschleißteil austauschbar
- Ausführung: brüniert mit ergonomisch geformten 2-Komponenten-Griffen
- burr-free cutting of plastic plates, plastic tubes, cable trunks and skirtings
- · 2 versions with cutting lengthes 60 mm and 110 mm available
- 110 mm model available with support to cut plastic plates or trunks
- very good cutting results, also with cutter's front part
- optimized leverage, constantly handforce while cutting
- ergonomic handles, good handling
- blades made of hardened cutting steel (replaceable spare part)
- · burnished surface, ergonomically designed two-component handles



Art. No.	Länge Length mm	Ausführung Finish	Schnittlänge cutting length mm		
(02.0/0.2		barra tana		450	
602 060 3	220	brüniert	bis 60	450	
		burnished	up to 60		
602 110 3	280	brüniert	bis 110	520	
		burnished	up to 110		
602 111 3	Modell 60	2 110 3 mit Aufla	age für Platten und Kanäle	630	
	Model 60	odel 602 110 3 with support for plates/trunks			
602 060 0 0		nesser 60 mm • spare blade 60 mm			
602 110 0 0	Ersatzmes	Ersatzmesser 110 mm • spare blade 110 mm			
602 111 0 0	Ersatz-Au	flage • spare su	oport for plates/trunks	110	

Ausklinkzange für Verdrahtungskanäle **Notching Tools For Slotted Cable Trunks**

- Spezialzange zum Ausklinken von Stegen aus Verdrahtungskanälen
- Schnitttiefe variabel, Durchlaufprinzip
- · Schnittlänge mit einem Schnitt 80 mm
- Schnittbreite 24 mm
- sauberer, gratfreier Schnitt bis zum Kanalboden
- Matrize mit integriertem Auswerfer der Abschnittslängen
 Schnittstempel mit Führungsnasen Zentrierung der Zange
- · Zange öffnet selbständig
- ergonomisch geformte Zwei-Komponenten-Griffe
- Măterial: Schneidkopf aus Spezialstahl Oberfläche brüniert





- special tool to cut out side walls of slotted trunks
- variable cutting depth up to 80 mm with one cut
 cutting width 24 mm
- neat cutting edges, no burrs or cracks, up to the trunk bottom
- lower part of tool with built-in ejector fo the cut-off material
 guiding noses on the blade part for centering of tool
- tool automatically opens after cutting
- ergonomically designed two-component handles
- cutting head made of special steel, burnished surface

Art. No.	Bezeichnung Designation	Schnittform Notching profile	Schnittbreite Cutting width a in mm	Schnitttiefe Cutting depth b in mm	Länge Length mm	g
603 618 3	Ausklinkzange notching pliers	T a ↓ b	24	variable max. 80	260	660

Ausklinkzangen · Notching Tools

 zum Ausklinken von Aussparungen aus Kunststoffgehäusen für die Elektro- und Sanitärinstallation

• leichter, ziehender Schnitt (Scherenprinzip)

• saubere Schnittkanten, exaktes Schneiden der Gummilippe an der Sockelleiste

• Zangen mit unterschiedlichen Schnittformen und Grifflängen erhältlich

• kompakte Bauweise, geringes Gewicht

• einfache Handhabung, Zange öffnet selbsttätig

• Schneidkopf: Spezialwerkzeugstahl

• Oberfläche brüniert, Griffe mit Kunststoffüberzug bzw. ergonomisch geformten 2-Komponenten-Griffen

 to provide plastic skirtings, cases and cable ducts with recesses for sanitary and heating installations

 pliers for different cutting profiles and with different grip lengths available

easy draw cut acc. to shear principle

 neat cutting edges, precise cutting of the rubber lips on the skirtings

 easy handling opening spring for automatic opening after notching

• cutting head: special tool steel

• surface: burnished

 plastic coated grips or ergonomically designed two-component handles

· solid design and low weight



Art. No.	Bezeichnung Designation	Schnittform Notching profile	Schnittbreite Cutting width a in mm	Schnitttiefe Cutting depth b in mm	Länge Length mm	g
603 002 3	Ausklinkzange 16 notching pliers 16	^{₹8}	16	32	190	345
603 002 39	Ausklinkzange 16L notching pliers 16L				250	410
603 001 3	Ausklinkzange 20 notching pliers 20	R6	20	29	185	345
603 001 39	Ausklinkzange 20L notching pliers 20L	↓ b			245	425
603 003 3	Ausklinkzange 26 mit Tiefanschlag notching pliers 26 with depth stop	R3 b	26	15 b´26	180	365
603 003 39	Ausklinkzange 26L mit Tiefanschlag notching pliers 26L with depth stop	a			240	450





Umrechnungstabelle Conversion Table

AWG	metrischer Leiterquerschnitt/ metric conductor cross section mm²	vergleichbare Leitquerschnitte comparable conductor cross section mm²	Auszugswerte für offene und geschlossene Crimphülsen und vorisolierte Crimphülsen Pull-out forces for open, turned and closed barrel contacts and pre-insulated barrels DIN EN 60352-2 (11/2006) N	Auszugswerte für Aderendhülsen isoliert und unisoliert Pull-out forces for end sleeves insultated and non-insulated DIN EN 60999-1 (12/2000) N
40	0,0049			
39	0,0062			
38	0,0081			
37	0,0103			
36	0,0127			
35	0,0159			
34	0,0201			
33	0,0255			
32	0,0324			
31	0,0401			
30	0,0507	0,05	6	
29	0,0647			
28	0,0804	0,08	11	
27	0,102			
26	0,128	0,12	15	
25	0,163	0,14	18	
24	0,205	0,22	28	10
23	0,259	0,25	32	
22	0,325	0,32	40	15
21	0,412			
20	0,519	0,5	60	20
19	0,653	0,75	85	30
18	0,824	0,82	90	
17	1,040	1,0	108	35
16	1,307	1,3	135	
15	1,651	1,5	150	40
14	2,082	2,1	200	
13	2,627	2,5	230	50
12	3,307	3,3	275	
11	4,169	4,0	310	60
10	5,260	6,0	360	80
9	6,633			
8	8,367	8,4	370	
7	10,550	10,0	380	90
6	13,229			
5	16,767	16		100
4	21,148			
3	26,667	25		135
2	33,624	35		190
1	42,406			
1/0	53,482	50		
2/0	67,43	70		
3/0	85,014	95		
4/0	107,220	120		

Die Information basiert auf einer Standard-Umrechnungstabelle. Es wird kein Schadensersatz bei Unrichtigkeit gewährleistet. Data based on a standard conversion table.

No claims for damages will be accept in case of incorrectness.

Allgemeine Geschäftsbedingungen

Allen unseren Angeboten und Lieferungen liegen diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen zugrunde. Abweichende Bedingungen des Bestellers sind für uns unverbindlich, auch wenn nicht ausdrücklich widersprochen wird. Der Besteller erkennt durch die Erteilung des Auftrages unsere Bedingungen an.

Unsere Angebote sind freibleibend. Der Katalog und die jeweils gültigen Preislisten sind Bestandteile unseres Angebotes. Die Abbildungen, Farb-, Maß-, und Gewichtsangaben in unseren Druckschriften sind annähernd. Modell- und Ausführungsänderungen behalten wir uns ohne besondere Anzeige vor.

Sonderanfertigungen

Bei Sonderanfertigungen darf die Bestellmenge um bis zu 10% unter- oder überschritten werden. Zu den Sonderanfertigungen zählen ebenfalls Serienartikel, die auf ausdrücklichen Wunsch des Bestellers besonders zu kennzeichnen sind, bzw. abweichende Materialprofile beinhalten. Ein Rücktrittsrecht steht dem Besteller nicht zu. Die Ware wird von uns nicht zurückgenommen.

Preise / Liefermengen

Unsere Listenpreise dienen nur als Berechnungsgrundlage. Sie enthalten keinerlei Preisempfehlungen. Soweit keine anderslautenden Vereinbarungen getroffen wurden, gelten unsere, am Tag der Lieferung gültigen Listenpreise. Unsere Preise sind freibleibend und enthalten keine Mehrwertsteuer. Unsere Lieferungen im Inland erfolgen ab einem Nettowarenwert von Euro 375,-- frei Haus, einschließlich Verpackung. Aufträge unter Euro 375,-- netto liefern wir ab Werk, ausschließlich Verpackung. Der Versand erfolgt auf Gefahr des Bestellers/Empfängers. Die Transportart ist in unser Ermessen gestellt. Wir behalten uns vor, die bestellten Stückzahlen auf Verpackungseinheiten abzuändern.

I ieferzeit

Von uns angegebene Lieferfristen sind unverbindlich, es sei denn, daß ausdrücklich ein verbindlicher Termin genannt wurde. Wir behalten uns das Recht vor, Teillieferungen vorzunehmen.

Zahlungsbedingungen

Zahlungen sind entsprechend den auf den Rechnungen genannten Zahlungszielen ab Rechnungsdatum netto oder mit Skonto zu leisten. Bei Zielüberschreitung sind wir berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 2% über dem jeweiligen Diskontsatz zu berechnen. Wechsel werden nur nach Vereinbarung und unter der Voraussetzung ihrer Diskontierbarkeit angenommen. Diskont- und Einziehungsspesen trägt der Käufer. Entstehen nach Vertragsabschluß ernsthafte und erhebliche Bedenken gegen die Zahlungsfähigkeit und/oder -bereitschaft des Käufers, behalten wir uns das Recht vor, unsere Lieferung zu verweigern, bis die Zahlung erfolgt oder ausreichende Sicherheit erbracht ist.

Eigentumsvorbehalt

An sämtlichen von uns gelieferten Waren behalten wir uns das Eigentum vor, bis der Käufer sämtliche, auch künftig entstehende Forderungen aus der Geschäftsverbindung bezahlt hat. Der Käufer ist berechtigt, die Vorbehaltsware im ordentlichen Geschäftsverkehr weiterzuveräußern. Bei Weiterveräußerung hat sich der Käufer gegenüber seinem Abnehmer das Eigentum an der veräußerten Ware zu gleichen Bedingungen vorzubehalten. Der Käufer tritt bereits jetzt die ihm aus dem Weiterverkauf gegen den Abnehmer zustehende Kaufpreisforderung an uns ab.

Garantie/Gewährleistung

Alle RENNSTEIG-Produkte unterliegen einer sorgfältigen Qualitätskontrolle. Bei sachgemäßer Behandlung garantieren wir für jedes Stück. RENNSTEIG-Produkte mit Material- oder Fertigungsfehlern werden kostenlos ersetzt. Weitere Ansprüche, auch für Folgeschäden, sind ausgeschlossen. Beanstandungen aller Art sind unverzüglich, spätestens jedoch 8 Tage nach Auslieferung der Ware schriftlich geltend zu machen, bei nicht erkennbaren Mängeln unverzüglich, spätestens jedoch 3 Tage nach Erkennbarkeit. Transportschäden sind stets beim Frachtfüher zu reklamieren. Bei Feststellung von Fehlmengen sind Brutto-und Nettogewicht der Sendung zu emitteln und uns Kopien der Lieferscheine und Frachtpapiere zu übersenden. Nur dann kann die Beanstandung bearbeitet werden.

Rücksendungen

Rücksendungen werden nur gutgeschrieben, wenn unser vorheriges Einverständnis vorliegt. Eine Gutschrift für originalverpackte und wiederverkaufsfähige Ware erfolgt mit 80% des berechneten Preises. Kosten für etwaige Aufarbeitung und Neuverpackung werden zusätzlich gekürzt. Die Verrechnung der Gutschrift kann nur mit neuen Warenlieferungen vorgenommen werden.

Export und Re-Export

Da in vielen Ländern vertragliche Bindungen bestehen, dürfen RENNSTEIG-Werkzeuge nur mit unserer ausdrücklichen Genehmigung exportiert und reexportiert werden.

Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort Viernau/Thüringen Gerichtsstand Schmalkalden/Thüringen



Terms of Business

All quotations, contracts and deliveries from us are based on our terms of business. Alternative conditions and any variation of these conditions on the part of the Buyer are inapplicable, unless accepted by us in writing.

Quotations

Our quotations are without engagement. The catalogue forms part of our offers. The illustrations, dimensions, weights and colours in our publication are only approximate, and are subject to change without notice. We reserve the right to modify models and styles.

Special Manufacture

We reserve the right to modify the quantities ordered for special production by plus or minus 10%. Also normal production items, which are marked or finished to Buyer's special requirements. Special orders for non-standard items may not be cancelled following our acceptance of Buyer's order. We are unable to accept the return of such items for credit or allowance.

Order Quantities

Where box quantities are shown, orders should be placed in multiples of the quantities. Where variations occur the quantities will be automatically adjusted up or down.

Prices

We reserve the right to dispatch at prices ruling at date of shipment. Prices quoted by us are not binding until confirmed by us in writing. They must be regarded as works prices not including value added tax or other charges.

Delivery

Goods are delivered at Buyer's risk. We reserve the right to arrange method of transport, unless otherwise arranged or agreed.

Time of Delivery

All information given in respect of delivery period is approximate and without obligation. We reserve the right to arrange part shipments.

Payment

According to special arrangements, which are stated in our offers and/or invoices. If the credit period has been exceeded, we reserve the right to charge interest payable on the arrears at the rate of 2% above the prevailing bank base rate.

Property Reservation

Until full payment of all obligations on the part of the Buyer resulting from business transactions, the goods remain our property. The Buyer may dispose of the goods in the usual business-like manner. Should the customer sell goods, which are still our property, respective credit is due to our account.

Guarantee

RENNSTEIG products undergo rigorous quality controls. Subject to proper use every item carries our guarantee. Any RENNSTEIG product, which is the subject of a justified complaint, will be replaced free of charge. Any further liability is excluded. Faulty items must be retained for our inspection, and if returned to works sent carriage paid, unless otherwise agreed.

Retourn of goods

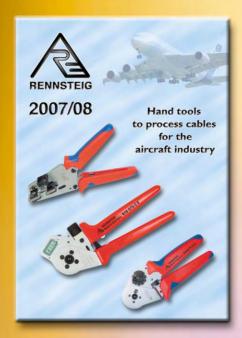
Goods correctly supplied to the customer's order cannot be accepted for return of exchange, unless by prior arrangement in writing, when a handling charge will be made. Credit for originally packed and resellable goods will be made at 80% of the invoiced prices.

Export and Re-Export

Only with our written approval RENNSTEIG products may be exported or re-exported, as with many countries we have agreed to contractual commitments.

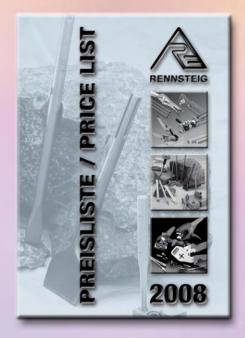
Settling Place and Place of Competency

ist the place of our company for delivery, payment and competency of justice in case of dispute.



Werkzeuge zur Kabelverarbeitung in der Luftfahrt Hand tools to process cables for the aircraft industry

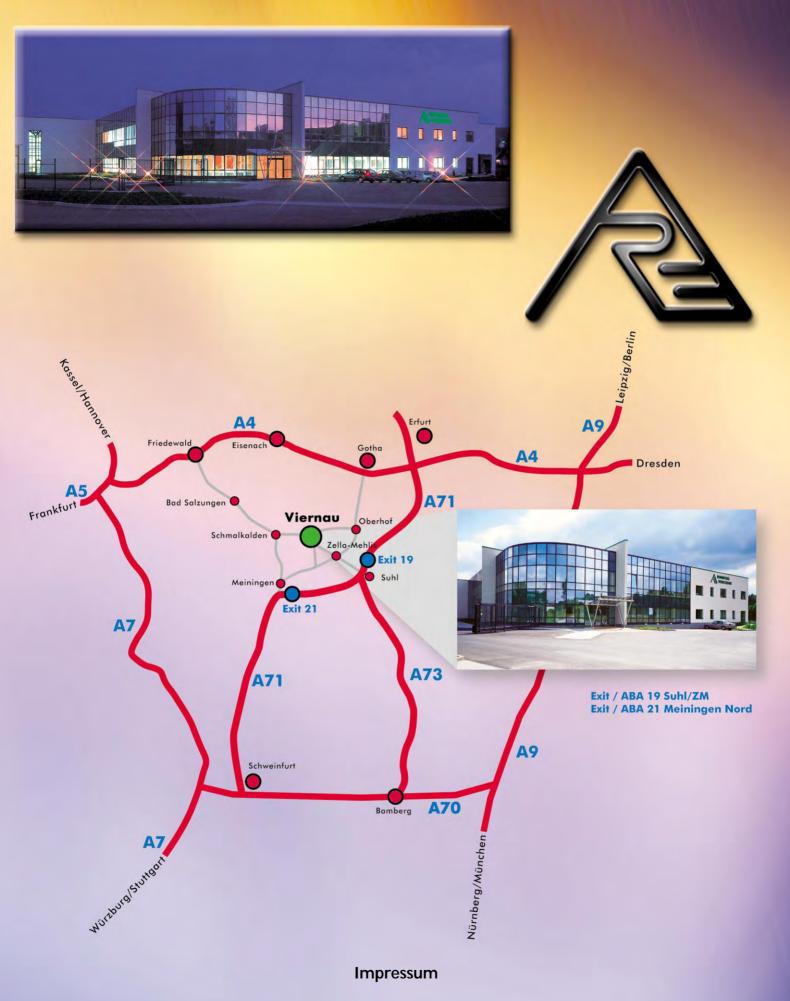




Preisliste Price-List

Zangen / Pliers Schlagwerkzeuge / Striking Tools Einsteckwerkzeuge / Shank Chisels

In weiteren Katalogen finden Sie unser umfassendes Produktionsprogramm zu den Bereichen Werkzeuge zur Kabelverarbeitung in der Luftfahrt, Zangen, Schlagwerkzeuge und Einsteckwerkzeuge. Other catalogues covers our comprehensive range of hand tools to process cables for the aircraft industry, pliers and pipe wrenches, chisels and punches as well as shank chisels for electric and pneumatic hammers.



Fotografie: studio halir • fon: 03682.482638 • net: www.halir.de Reprografie, Layout & Satz: studio halir • fon: 03682.49944 • net: www.halir.de

Druck: Druckerei Beckmann • fon: 036847.5180 • net: www.druckerei-beckmann.de

Auflage: rwz 02-2008 / A-5000



RENNSTEIG WERKZEUGE GmbH

An der Koppel 1 • 98547 Viernau fon: + 49 (0) 36847 / 4 41-0 • fax: + 49 (0) 36847 / 4 41-14 net: www.rennsteig.com • mail: info@rennsteig.com